



Olaga i le l'u o le A'oga Maualuga

Ta'iala mo Aiga o Aganuu ma Gagana Eseese o Talavou o lo'o feagai ma
Fa'afitauli Fa'alemafaufau/Fa'aletino

Faitoto'a Matala mo Aiga Aganuu
Eseese www.multiculturalfamilies.org



FAITOTO'A MATALA

mo AIGA ESEESE AGANUU

...tuutoina mo mana'oga o aiga eseese e iai aiga e pele o feagai ma faiga e ala mai I gasegase fa'alemafaufau ma le fa'aletino i le Tupua'e ma mana'oga mo tausiga faapitoa o le soifua maloloina

Feau Tau'ave

O le feau tau'avae a le Faitoto'a Matala mo Aiga Eseese Aganuu o le faamautinoa ua tutusa avanoa e maua ai auaunaga e aiga eseese e iai aiga e pele o feagai ma faiga e ala mai I gasegase fa'alemafaufau po'o le fa'aletino I lo latou tupua'e ma mana'oga mo tausiga faapitoa o le soifua maloloina i auaunaga faamatalaga talafeagai, puna'oa, ma auaunaga.

24437 Russell Rd Suite 220,
Kent WA 98032

Telefoni: 253-216-4479 Fesi: 253-499-0014

www.multiculturalfamilies.org

Faailoaina

Na fausia lenei Ta'iala Puna'oa Faamatalaga i se tupe faameaalofa mai le *Matagaluega A'oa'oga U.S., Ofisa o Auaunaga A'oa'oga Faapitoa ma Toe Faalelei (OSERS)*, #H235F140013. O le anotusi o lenei ta'iala e le o se folasaga o aiaiga pe atagia ai manatua o le *Matagaluega A'oa'oga U.S., Ofisa o Auaunaga A'oa'oga Faapitoa ma Toe Faalelei (OSERS)*. E leai se faamaoniga aloa'ia mai le Malo Feterale e tapa i ai.

Ua faia lenei ta'iala e le Faitoto'a Matala mo Aiga Aganuu Eseese i le galulue faatasi ma le Nofoga o Suiga i Auaunaga. E mafai ona toe fai ni kopi o soo se vaega o lenei tusitusiga. Faamolemole faailoa le puna'oa ma le lagolago mai o le fatupega a le feterale. E maua faamatalaga e uiga i le poroketi i le:

<http://multiculturalfamilies.org/wordpress/youth-transition-program/>.

Na faia lenei ta'iala e faaogaa ai le LifeCourse Framework, na atiina'e e le UMKC Institute mo le Human Development, UCEDD, ma faaavanoa i lalo o le Laisene Creative Commons Attribution-Non Commercial-Share Alike 4.0 International License. E iai nisi meafaigaluega ma 'anomea i le lifecoursetools.com.

Fai Sao Taua mai le Komiuniti

E avatu la matou faafetai faapitoa i matua o aganuu ma gagana eseese ma tagata tula'i mo ia lava mo le faasoaina o lo latou iloa masani ma fautuaga.

Matua

Ginger
Lul
Min
Nam
Rocio

Tagata Tula'i mo la Lava

Fathi
Jean
Ky
Mai
Mickle

Rahma
Ros
Selim

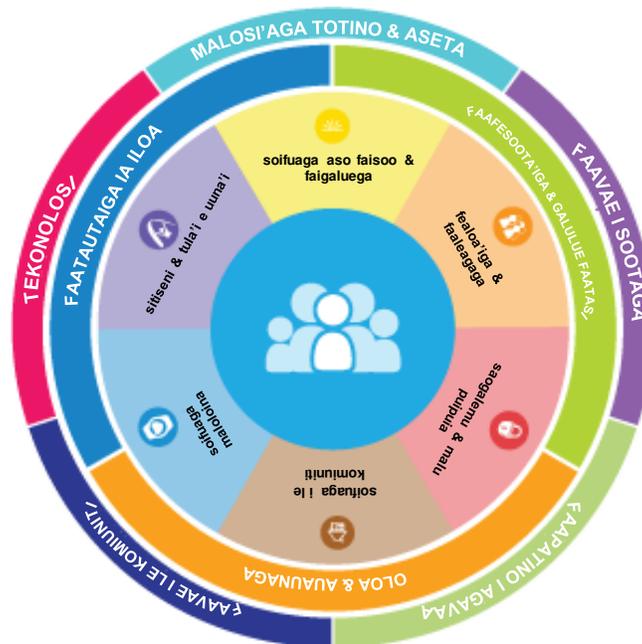
Anotusi

Feau Tau'ave.....	ii
Faailoaina	iii
Ae le'i amataina: Meafaigaluega e Manatunatu i ai	1
E faapefea ona fesoasoani lenei ta'iala?.....	2
E faapefea ona faamaopopo lenei ta'iala?.....	2
Faatomuaga.....	3
O ai e tatau ona faitau i lenei ta'iala o suiga?.....	3
Aisea e mana'omia ai se Ta'iala i Suiga?	3
Suiga: O le a lea? O le a lona uiga mo oe?	4
Lagolago ma Auaunaga Fai Faatasi	5
Feiloa'i ia Mickle ma lana Fesoota'iga o Lagolago Fai Faatasi.....	6
Talavou, Iloa le Tagata Lava Ia, ma Suiga.....	7
Iloa: O Ai A'u?	9
O le a le Fuafuaga Faaautu i le Tagata?	9
Aisea e taua ai le PCP?.....	9
Feiloa'i ia Mickle ma Lona Aiga.....	10
Iloa: O a O'u Mana'oga Mo le Lumana'i?.....	11
Fautuaga i le Aiga: Aisea e taua ai le vave fuafua?	11
Taga'i mamao a Mickle ma lona Aiga mo le Lumana'i	11
Tulaga na oo i ai na lagolagoina Mickle i taimi o Suiga.....	12
Auala o le Lagolago a le Matou Aiga ia Mickle i le Suiga	12
Iloa: E Faapefea Ona Ou Maua le Lagolago Ou te Moomia?.....	13
O le a le Faailoa o le Fa'afitauli i Gasegase Fa'alemafaufau?.....	14
Aisea e Taua ai le Faailoa o Fa'afitauli i Gasegase Fa'alemafaufau?.....	14
Fautuaga: Talanoa aiga ma uo e uiga i le faailoa ma le tula'i mo ia lava	15
E faapefea ona fesoasoani aiga?	15
Puna'oa	16
Fuafuaga Faaautu i le Tagata (PCP)	16
Faailoaina o le Tula'i mo Oe Lava & Faigata Fa'alemafaufau.....	16

Ae le'i amataina: Meafaigaluega e Manatu i ai

A'o se'e ese mai le talavou ma aga'l atu I tagata matua, e taua le sauni mamao atu. E fesoasoani le mafaufau e uiga i le olaga i le lumana'i e mana'o i ai le talavou ma le aiga. O le sa'ili o le lagolago tonu e fesoasoani i le talavou ma aiga e aga'i i luma i sini faaauau o le olaga.

Tusia le Faasologa o le Olaga:



O le faatulagaga o i luga e fesoasoani i tagata o tomai uma ma tausaga ma o latou aiga ia:

- atiina'e se vaaiga mo se olaga lelei.
- mafaufau e uiga i o latou mana'oga ia iloa ma faia.
- faasino i le su'eina pe atiina'e fesoasoani maua.
- Iloa tulaga e tatau e soifua ai i le soifuaga e mana'o ai.

Tusia le Faasologa o le Olaga o se faatulagaga o le Aiga i le Aiga Life Course Network | UMKC IHD, UCEDD. E maua isi anomea i le lifecoursetools.com

E faapefea ona fesoasoani lenei ta'iala?

A faaopoopo l'eseesega o aganuu ma gagana i le faagasologa o le suiga, e fa'afaigataina ai le sauniuni atu mo le soifua fa'aletagata matua. I le ta'iala lenei, matou te faamoemoe o le a mafai ai e aiga ma talavou ona:

- fofola atu mana'oga ta'ito'atasi ma aiga.
- galulue ma le vaega o suiga.
- faamae'a talosaga mo auaunaga ae le'i tuu e le talavou le a'oga.
- fai fesoota'iga ma tagata e lagolagoina oe ma puna'oa taua mo le olaga pe a tuu le a'oga.

E faapefea ona faamaopoopo lenei ta'iala?



Faatomuaga: O le a le Suiga?



Vaega 1: Iloa e le tagata lava ia ma le Tula'i mo la Lava



Vaega 2: Suiga o le A'oga



Vaega 3: Filifiliga Soifuaga Aso Faisoo



Vaega 4: Saogalemu ma le Puipuia



Vaega 5: Soifuaga i le Komiuniti



Faaopoopoga: Puna'oa

Faatomuaga

O ai e tatau ona faitau i lenei ta'iala o suiga?

Afai o oe o se talavou i le va o le 16 ma le 21 o tausaga ma e iai ni fa'afitauli l gasegase fa'alemafau fau po le fa'aletino fo'i, ua matou tusi lenei tusi mo oe ma lou aiga. A'o faia le **suiga**, o le taimi e te se'e ai mai le a'oga maualuga i le olaga tagata matua, e taua i le talavou ma o latou aiga e tula'i mai e fai se sao i le **fuafuaga o le suiga**.

O lenei ta'iala e faapitoa le taua mo aiga e moomia nis fesoasoani ma taimi e malamalama ai i le faagasologa o suiga ma su'e ia iloa isi puna'oa o loo maua.



Aisea e mana'omia ai se Ta'iala i Suiga?



E Taua le Aganuu

E eseese aganuu e o mai ai aiga. E ese'ese fo'i talitonuga ma faatāua a aiga mai ia i latou o faaporofesa.

O lenei ta'iala e fesoasoani i talavou ma aiga e iloa eseese ma fai ni faai'uga malamalama e uiga i le mea sili mo i latou.

E Taua le Fuafua

Tatou te le iloa le lumana'i, ae mafai ona tatou sauniuni atu i ai. E moomia e isi aiga fesoasoani e sauni mo le lumana'i. O le iloa o fea e maua ai faamatalaga e uiga i puna'oa i suiga e fesoasoani i le aiga ma le talavou ia maua auaunaga e moomia.



E Taua le Taimi

O suiga e aafia ai foi le talosaga mo auaunaga. O tagata matutua e iai faaletonu e tatau ona agavaa i auaunaga ina ia mafai ai ona maua. E taua foi le amata fuafua vave ona o nisi talavou e ono moomia se taimi faaopoopo e a'oa'o ai tomiai moomia fa'aletagata matua.

Suiga: O le a lea? O le a lona uiga mo oe?

I le a'oga maualuga, sa aliali mai pea lava pea le upu **suiga**.

Suiga o se taimi taua mo talavou i le va o le 16 ma le 21 tausaga.. E pei o le to'atele o tagata i lau tupulaga, atonu na e alu i le a'oga maualuga ma nonofo ma lou aiga i le tou fale. E tele lagolago fai faatasi i le va o le aiga, faaporofesa ma a'oga sa fesoasoani i lou olaga i aso faisoo. Ae peita'i, a oo ina e faauu mai a'oga, o le a suia nisi vaega o lou olaga. O le a e le toe alu i le a'oga maualuga. E faapefea ona faaaoga lou aso? Masalo o le a e nofo i lou lava fale mautotogi. Masalo o le a e alu i le kolisi pe su'e sau galuega. O le a tele ni tulaga e sui, ma o le sauni mo ia tulaga e ta'u o le **suiga**.

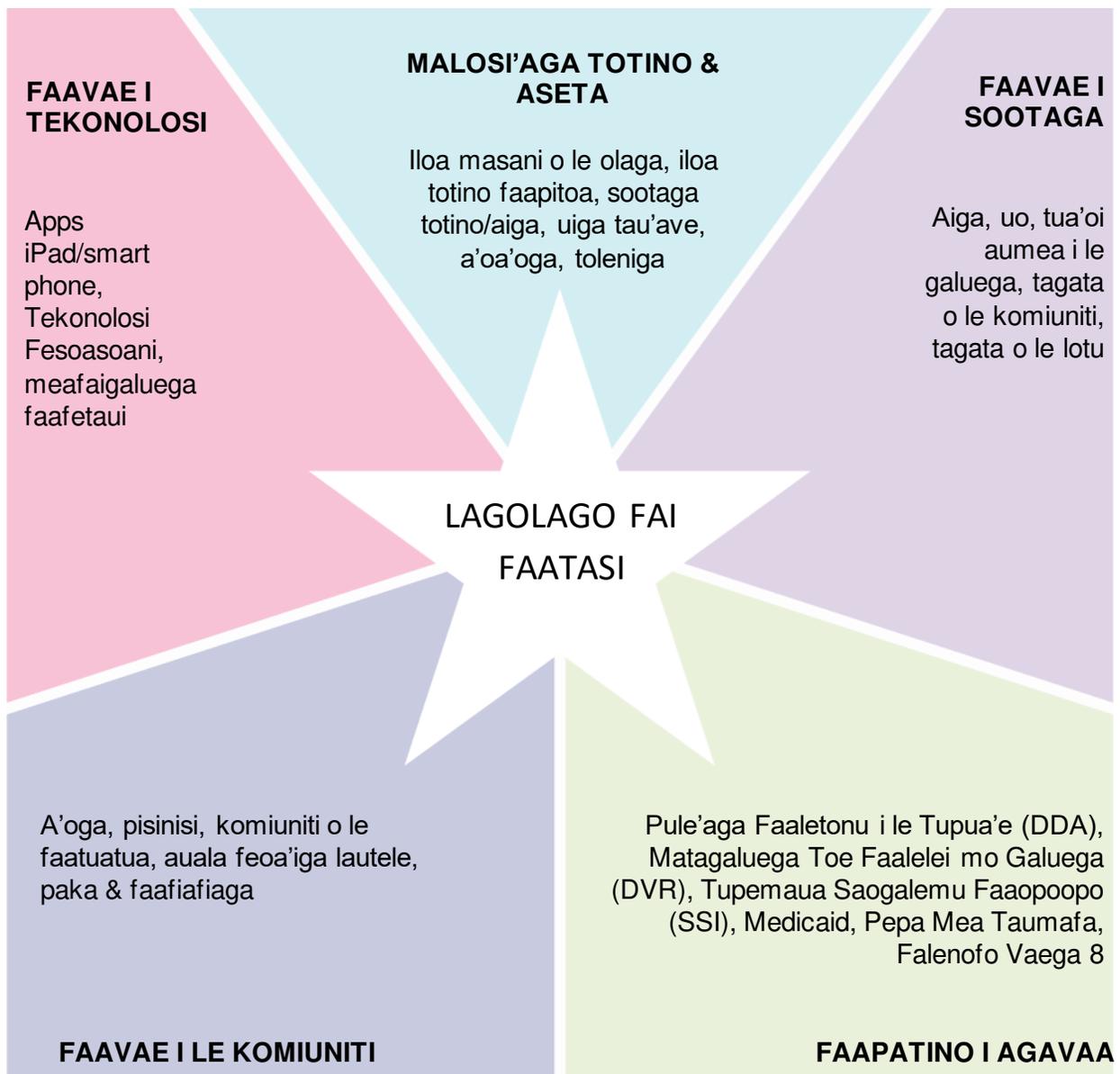


E mana'omia e tagata uma le fesoasoani ma e lagolagosua i o latou olaga. Ae peita'i, o le malamalama'aga o fea e maua mai ai ia mea e fai ma fesoasoani po'o ai fo'i e fesili ai e faigata tele lava. O e iloa ea le auala e talanoa ai e uiga i ou mana'oga? Po'o e iloa fo'i tagata e te fesili i ai mo lagolago pe a e moomia? O e iloa fai le fuafuaga mo lagolago e te moomia? O fesili uma nei o se vaega o le **suiga**.

Lagolago ma Auaunaga Fai Faatasi

I lenei tusi taulima, o le a tatou faaaogaina le ata o loo i lalo e fai ma ta'iala e fesoasoani ai i talavou ma aiga i le sa'iliga ma faamaopo'opina o ituaiga lagolago ese'ese. E tusa lava le ese'ese o tagata ma fesoasoani e mana'omiaina i o latou olaga, ma o le faaoga o ituaiga lagolago ma auaunaga eseese e fesoasoani ia tatou alu i luma i le olaga tatou te manana'o i ai. O le meafaigaluega i lalo e fesoasoani ia te oe ma lou aiga e mafaufau e uiga i le sailiga ma faafesoota'i le lagolago tatau mo lou lumana'i.

O ituaiga lagolago e ono aofia ai:



Alu i le faatulagaga o le LifeCourse ma meafaigaluega i le www.lifecoursetools.com/

Feiloa'i ia Mickle ma lana Fesoota'iga o Lagolago Fai Faatasi



FAAVAE I TEKONOLOSI

Ou te faaogaina le iPad e seti ai le taimi, e ta'u mai ai ua uma

Ou te gaugauina pusa pizza i le galuega. O la'u **Tekonolosi Fesoasoani**, o le faavaa e fau i le paipa, e fesoasoani ia te a'u e faitau le 10 pusa pizza!

Ou te fiafia e faaoga tāga faatinoa e talanoa ai, ae iai la'u **masini o fesoota'iga** ne'i o'u mana'o e faaoga mo a'u fesoota'iga.

Ou te alu i le lotu, ma ou auai i le Olimipeka Faapitoa ma le isi mau faatinoga ma faatasiga e ala i la'u Nofoaga o le Komiiuniti. Ou te feiloa'i ai ma tagata, ma efesoasoani mai pe a ou moomia lagolago!

FAAVAE I LE KOMIUNITI

MALOSI'AGA TOTINO & ASETA

Ou te faamasani i tagata, fiafia ma malie E faigofia a'u ma mafuta lelei ma tagata. E manaia le 'ata o o'u foliga.

Ou te fiafia e fesoasoani i tagata!



FAAVAE I SOOTAGA

E fesoasoani mai Mom ma Dad ia te a'u i le aiga ma le komiuniti

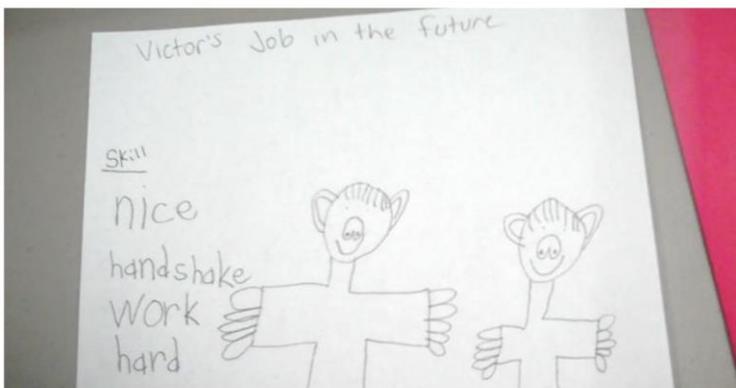
O loo o atu i le kolisi o'u tuafafine/uso, ae fesoasoani ia te a'u pe afai o i le aiga. E fesoasoani lo'u pule ma tagata o le galuega ia te a'u pe a ou moomia fesoasoani i la'u galuega

Na fesoasoani mai o'u matua e talosaga mo auunaga ou te agavaa ai tagata matutua e iai faaletonu. **DDA** e faatupeina se faitausiga, na te avea a'u i le Olimipeka Faapitoa ma isi faatinoga. **DVR** ma la'u faia'oga i le galuega na fesoasoani e su'e la'u galuega i le pizza ma a'oa'o tiute faatino i le galuega. Ou te faaoga na'o a'u auunaga **Ala Faigofie** i la'u galuega!

FAAPATINO I AGAVAA

Vaega 1

Talavou, Iloa le Tagata Lava Ia, ma Suiga



Vaega 1: Iloa e la Lava & Faamautu e la Lava



O a ituaiga fesoasoani tatou te mana'omia i le soifuaga? I le vaega lenesi, e faia fesili taua e uiga i mea e te mana'o i ai i lou olaga ma le auala e fuafua ai oe mo lou lava lumana'i.

E aofia i lenesi vaega:

1. Iloa: O Ai A'u? – Fuafuaga o Suiga Faaautu i le Tagata
2. Iloa: O a O'u Mana'oga mo le Lumana'i?
3. Iloa: E Faapefea Ona ou Maua Lagolago Ou Mana'omia mo le Lumana'i?
4. Fautuaga: Faasoa Poto Masani o Aiga ma Uo
5. Fautuaga: Manatu Faaporofesa
6. Puna'oa

Mo

- Sailiili mea e te fiafia i ai, filifiliga, ma lagolago i malosi'aga ma mana'oga tau lagolago
- Faata'ita'i ona fai au faai'uga ma talia ou tiute mo au lava faai'uga
- Faailoa atu mea e te mana'o i ai ma moomia i tagata e lagolagoina oe
- Faata'ita'i ona **faailoa gasegase fa'alemafaufau po'o le fa'aletino**— le taimi, o le a, ma tagata e faasoa i ai faamatalaga e uiga i lou faaletonu
- Faata'ita'i ona e talosaga mo faafaigofie

Mo Aiga & Tausi Soifua:

- Lagolago i talavou ia iloa mea e manatu i ai, malosi'aga, ma vaaiga mo le lumana'i
- Talitonu i le mafaia e le talavou ona faia ana faai'uga ma lagolago a latou faai'uga
- Iloa mana'oga mo lagolago o le talavou ma fesoasoani e faailoa gasegase fa'alemafaufau po'o le fa'aletino ma talosaga mo faafaigofie
- Faamalosi le talavou ia oo i ni

Iloa: O Ai A'u?



O le a le Fuafuaga Faaautu i le Tagata?

Fuafuaga Faaautu i le Tagata (PCP) o le faagasologa o fuafuaga e tata'i i le vaai le tagata atoa (talavou) faatasi ma le lagolago mai o tagata e iloa lelei ia. E ofo atu e le PCP se auala e iloa ai **o ai** lea tagata, **ona mana'oga** i le olaga nei, ma **auala** e lagolago ai le tagata.

Aisea e taua ai le PCP?

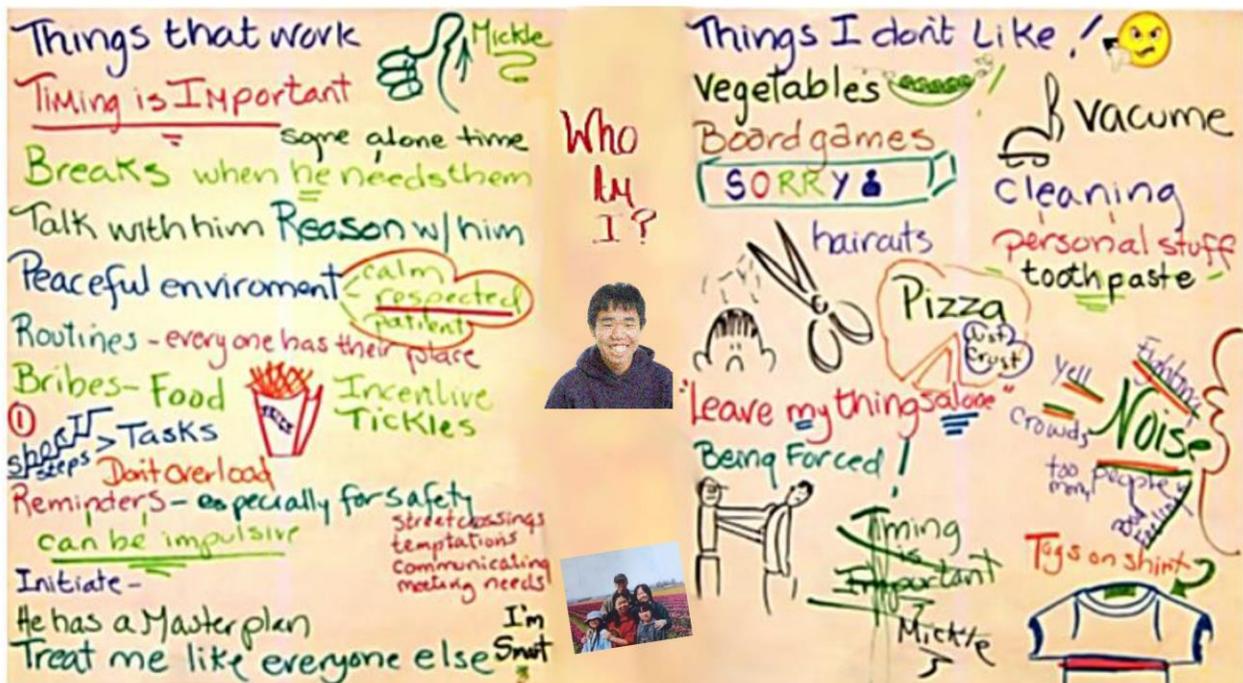
Ua ofo atu e aiga, uo, ma faia'oga le lagolago i le aiga, a'oga, poo le komiuniti. Ae peita'i, a tagata matua loa, o le a gata le lagolago mai le a'oga ma faia'oga. E tatau ona malamalama le tagata laitiiti ia i latou lava ma faailoa o latou mana'oga, i le iai poo le leai o le lagolago a le aiga. Ina ia iloa atili e uiga i le **PCP** ma le auala e maua ai lagolago mo le faagasologa o le fuafuaga, siaki le itulau o puna'oa.

Feiloa'i ia Mickle ma Lona Aiga



O Mickle e 21 ona tausaga ma e faauu i le tausaga nei ma lana **polokalama o suiga** ma ua iai lana galuega. O se talavou fiafia ma e fiafia e matau tagata. Ona o lona otisi, e mana'omia tele lagolago, aemaise i fesoota'iga. E tele ina fesoota'i i le gagana a le tino ona e le fiafia i tekonolosi fesoasoani.

A'o se'e mai le a'oga tulaga ua i le



a'oga ogatotonu, na amata ai e ia ma lona aiga le **PCP**. Sa fesoasoani ia latou iloa atili e uiga i le tagata o Mickle, ona malosi'aga, ma mea e fiafia e faatino. Na latou faasino i lagolago e moomia ma manulauti a le aiga ma moomooga mo Mickle. Talu ai na vave amata i le PCP, na saunia Mickle ma lona aiga mo suiga e oo mai ma le se'e atu i le isi tulaga. E maua isi faamatalaga e uiga i puna'oa mo le PCP i le itulau o puna'oa (p.16)

Iloa: O a O’u Mana’oga Mo le Lumana’i?

O nisi talavou ma o latou aiga e iloa mea latou te manana’o i ai mo le lumana’i—maua le galuega, alu i le kolisi, pe iai se faatinoga e fiafia i ai i le olaga atoa. O nisi talavou ma o latou aiga e le iloa se mea latou te manana’o i ai i le lumana’i.

Aepeita’i, e taua le iloa o mea e **manana’o** ma **lē manana’o** i ai talavou ma aiga mo le olaga pe a i’u a’oga maua luga. O le taunuu manuia o suiga e tatau ai le fuafuaga laasaga i le laasaga. E sili atu taunuuga mo aiga ma talavou pe a fausia fuafuaga mo mea e mana’omia e talavou e a’oa’o ai ma tulaga e oo i ai ma puna’oa e fesoasoani i le sauni atu mo le olaga tagata matutua.

Fautuaga i le Aiga: Aisea e taua ai le vave fuafua?



“Mo matou, o le galuega o se mea taua tele i le olaga. E fiafia Mickle e mafuta ma tagata, e sili atu lona olaga pe afai e iai se galuega e faatasi ai ma isi tagata. I la matou fuafuaga o le suiga, na matou mafaufau i mea e mana’omia e mafai ona faia ma le lē faalagolago. E moomia le amio e talia e isi tagata. E tatau ona malamalama i faatonuga faigofie.

O mea nei sa matou mafaufau i ai. Ua tele ia mea e a’oa’o e Mickle, na matou vave amata ai ma fika le lagolago e aoga mo ia.”

Taga’i mamao a Mickle ma lona Aiga mo le Lumana’i

O mea ou TE LE mana’o ai:

Faia ma le lē faaaloalo
Faia e tagata faai’uga mo a’u
Nofo to’atasi & vavaeese
Nofo i le fale i le aso atoa



La’u Vaaiga mo se OLAGA lelei:

Faatasi ma tagata ou te alofa i ai
la faaaloaloga & ia fiafia
Maua se galuega
Fiafia i ana hopi

Tulaga na oo i ai na lagolagoina Mickle i taimi o Suiga



A'oa'o i tomai fealoa'iga & ma le olaga i le aiga & le a'oga



Valenitia ma lona tama & tagata o le aulotu



Auai i Olimipeka Faapitoa



Maua hopi i le komiuniti

Auala o le Lagolago a le Matou Aiga ia Mickle i le Suiga



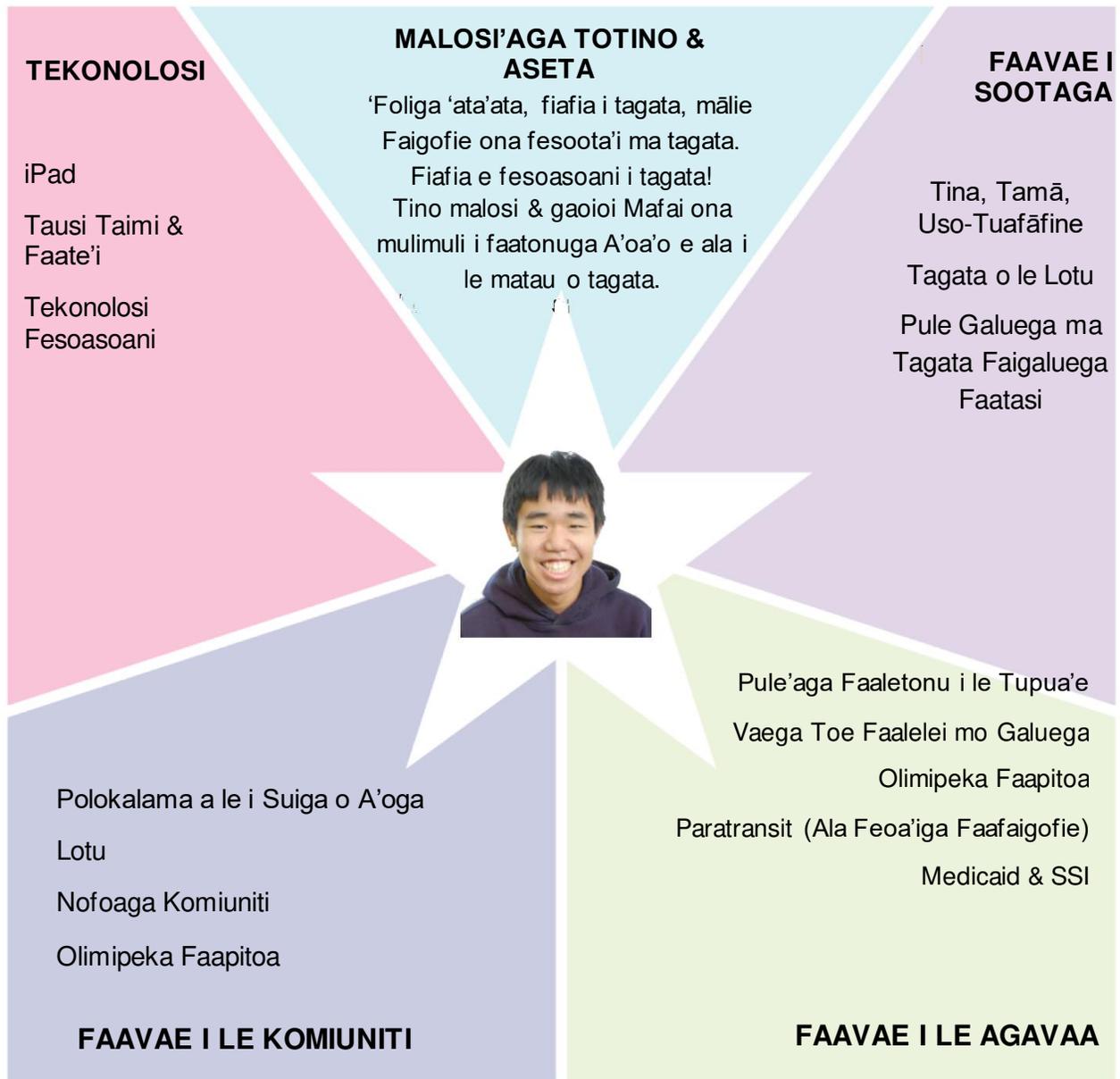
“Matou te vaaia le tele o matua e fefefe e tuu a latou fanau e iai gasegase fa’alemafaufaua e faata’ita’i le oo i mea fou. Ae afai tatou te “leai” atu i taimi uma, o le a fefefe e faata’ita’i se mea fou pe talitonu ia i latou lava. Na matou tuua Mickle e faata’ita’i mea fou talu lona itiiti. E iai sese na oo i ai, ae matou te le’i amana’ia tele lava.

Ona matou te iloa e umi se taimi e faamasani ai Mickle i mea fou, matou te le vaavaai ai e atoatoa. E aoga le faitau o ona taunuuga manuia nai lo mea na te le mafaia.”

Iloa: E Faapefea Ona Ou Maua le Lagolago Ou te Moomia?

O tagata uma e faaoga se tuu faatasiga o lagolago e oo ai i le soifuaga e fiafia i ai. O le oo i ituaiga lagolago eseese e fesoasoani i talavou ia maua o latou avanoa. A tau amata, a'oa'o e uiga i ituaiga lagolago eseese.

Li'o o Lagolago Tuufaatasi a Mickle



O le ***Pepa Galue Faasologa o le Olaga*** o se meafaigaluega e mafaufau ai e uiga i le lumana'i. E fesoasoani fo'i e fesoata'i ma tagata e lagolagoina oe i le faagasologa o le suiga. www.lifecoursetools.com/planning/

O le a le Faailoa o Gasegase Fa'alemafaufau/Fa'aletino?

A oo ina avea ma tagata matutua tagata e iai ia tua'iga gasegase fa'alemafaufau po'o le fa'aletino fo'i, o le a iai tulaga e tatau ai ona faamalamalama le faaletonu. **Faailoa o Gasegase**

Fa'alemafaufau/Fa'aletino o lona uiga ua faasoa e le tagata faamatalaga e uiga i fa'afitauli ina ia maua se faamoemoe patino. Ae peita'i, o le **Faailoa o Gasegase** o se filifiliga. E le faamalosia le tagata e iai ia gasegase e faasoa faamatalaga faapitoa vagana ua tatau ona faailoa.



*O nisi taimi e tatau ona e talanoa e uiga i lou gasegase fa'alemafaufau e talosaga ai le lagolago e te moomia. O nei gasegase fa'alemafaufau e le o se mea leaga pe masiasi ai. O se vaega o lo'u tagata. E iai la'u filifiliga e uiga i le taimi ma le tagata ou te talanoa i ai e uiga i lo'u faaletonu—e pei o le kolisi poo le galuega. Ou te fautuaina tagata ia iloa le ala e faailoa a latou gasegase fa'alemafaufau ona e ono mana'omai se **faafaigofieina**.
A aunoa ma le lagolago lea, e ono faigata ona taunuu manuia i lau galuega poo le a'oa'oga.*

Faafaigofie soo se faatulagaga e mana'omia e le tagata e iai gasegase fa'alemafaufau e ausia ai avanoa tutusa i le a'oga, galuega poo le komiuniti.

Ina ia a'oa'o atili e uiga i le **Faailoa o gasegase fa'alemafaufau** ma le **faafaigofieina**, faamolemole vaai le puna'oa itulau (p.16).

Aisea e Taua ai le Faailoa o Gasegase Fa'alemafaufau?

A'o aoga talavou e iai gasegase fa'alemafaufau, e malamalama o latou aiga, faia'oga, ma faaporofesa i o latou mana'oga ma faatulaga le faafaigofie. Ae peita'i, a tuu e le talavou le a'oga ma avea ma tagata matua, e le otometi le faafaigofie. E le faia se lagolago se'i vagana ua talosaga mai se faafaigofie. E taua tele le malamalama i le talosaga mo faafaigofie.

E mafai ona fesoasoani faia'oga A'oa'oga Faapitoa ma Nofoga Soifua le Faalagolago i le talavou ma aiga ia malamalam i le **Faailoa o Gasegase Fa'alemafaufau**. E mafai foi ona fesoasoani i le talavou ma aiga e faata'ita'i ona faasoa faamatalaga patino e uiga i nei gasegase ma le talosagaina o faafaigofie. E maua nisi faamatalaga e uiga i Nofoga Soifua le Faalagolago i le initaneti itulau (p.16).

Fautuaga: Talanoa aiga ma uo e uiga i le faailoa ma le tula'i mo ia lava



E tatau ona maualuga faamoemoega o aiga ma aua ne'i manatu e le mafai e se tasi se mea ona o gasegase fa'alemafaufau. Ioe, e faigata i nisi taimi, ae fesoasoani lagolago ma le faalototele i talavou e faata'ita'i ni mea fou.

E iai gasegase fa'alemafaufau o la'u tamaitiiti, ae ou te iloa e na te mafaia ona a'oa'oina i mea e tele. E fesoasoani le taimi ma le lagolago ia te ia e a'oa'o mea na te moomia.

E taua lou a'oa'o i le ala ma le taimi e talanoa ai e uiga i lou gasegase. Ua ou a'oa'oina le faiga o a'u faai'uga e a'u lava ma le lagolago mai a le aiga, faia'oga, ma isi tagata i lo'u olaga. Ua ou iloa o'u malosi'aga, o mea ou te fialia ma ou le fialia i ai. Ua ou faata'ita'i faatinoga eseese, pei o le valenitia i le komiuniti. Ua ou iloa atili e uiga ia te a'u ma a'oa'o le auala ou te tau'ave ai a'u faai'uga. E a'oa'oina tagata uma i mea sese.



Afai e te faalagolago i ou matua e tautala mo oe, e le iloa e tagata ni mea e te fialia i ai, ma mea e te le fialia i ai. E taua lou tautala! Tautala, ta'u i lou aiga ma faia'oga mea uma e fia faia. Afai e te le tautala, o le a le mafai ona fesoasoani atu ia te oe ma i'u ai ina e faia ni tulaga e te le fialia i ai.

E faapefea ona fesoasoani aiga?

E mafai ona fesoasoani le aiga i le talavou i le a'oa'oina e uiga i le **Faailoa o Gasegase Fa'alemafaufau** le taimi ma le mafuaaga e taua ai le faasoa o faamatalaga e uiga i lona faaletonu. Ina ia a'oa'o atili pe su'e fesoasoani, faamolemole vaai le itulau puna'oa i le i'uga o lenei vaega (p.16).

Puna'oa

Fuafuaga Faaautu i le Tagata (PCP)

Lagolago Faavae i le Tagata & Sootaga: Ua e sauni e fai lau tusitusiga totino ma aiga ma uo?

- Fuafuaga o Lo'u Olaga: <http://www.mylifeplan.guide/>
- Pepa Galue Faasologa o le Olaga ma le itulau e tasi o talaaga totino: <http://www.lifecoursetools.com/planning/>

O fea e maua ai faamatalaga e uiga i fesoasoani totino i le PCP?

Lagolago & Puna'oa i Totonu o le Komuniti:

- Faailoa i Aiga: <http://informingfamilies.org/person-centered-planning/>
- PAVE Uosigitone: <http://wapave.org/programs/person-centered-planning/>
- Faitoto'a Matala mo Aiga Aganuu Esee <http://multiculturalfamilies.org>
- Nofoaga Soifua le Faalagolago: Sa'ili lau ofisa lata ane i le tab <http://www.wasilc.org/> i lalo o le "IL center"
- O le Arc: Sa'ili le ofisa lata ane i le [http://arcwa.org/aboutus/local arc chapters](http://arcwa.org/aboutus/local_arc_chapters)

Lagolago & Puna'oa Faavae i le Agavaa:

- Afai o oe o se kalaini a le **Pule'aga mo Faigata i le Tupua'e (DDA)** poo le **Vaega Toe Faalelei mo Galuega (DVR)**, faafesoota'i lau pule mataupu.

Faailoaina o le Tula'i mo Oe Lava & Faaletonu

Lagolago & Puna'oa faavae i le Komuniti:

- Nofoaga Soifua le Faalagolago: Sa'ili lau ofisa lata ane i le tab <http://www.wasilc.org/> i lalo o le "IL center"
- O le Arc: Sa'ili le ofisa lata ane i le [http://arcwa.org/aboutus/local arc chapters](http://arcwa.org/aboutus/local_arc_chapters)

Puna'oa i le Initaneti:

- 411 faailoaina: <http://www.ncwd-youth.info/topic/disability-disclosure>
- Ofisa Fetaula'iga Matua: <http://www.parentcenterhub.org/repository/disability-disclosure-video/>

Mo nisi fesili e uiga i lenei ta'iala o puna'oa, pe e te mana'omia fesoasoani mai se tasi e tautala i lau gagana, faamolemole faafesoota'i:

Faitoto'a Matala mo Aiga Aganuu

Esee

253-216-4479

www.multiculturalfamilies.org



Mo tusitusiga faaeletoni, asiasi le <http://multiculturalfamilies.org/wordpress/transition-guide/>



Soifuaga i le l'u ma le A'oga Maualuga Vaega 2: Suiga i Totonu o le A'oga



SĀMOA

Anotusi

Faailoaina	i
O a Aia Tatau o Matua ma Tamaiti A’oga (Puipuiga o Faagasologa)?	2
O le a le Vaega IEP a’o faia Suiga?	3
O le a le Polokalama o Suiga?	11
O afea ma faapefea ona ou faauu?.....	12
Fautuaga i Talavou ma Faia’oga i Suiga e i Totonu o le A’oga	13
Fofu Feeseesea’iga— Fofoina o Faafitauli ma le A’oga	14
Puna’oa	16

Faailoaina

O lenei Ta’iala o Faamatalaga i Puna’oa sa fausia i se faatupega mai le Matagaluega o A’oga U.S., Ofisa o A’oa’oga Faapitoa ma Auaunaga Toe Faalelei (OSERS), #H235F140013. O le anotusi o lenei ta’iala e le o aiaiga ia pe atagia ai manatu o le Matagaluega o A’oga U.S., Ofisa o A’oa’oga Faapitoa ma Auaunaga Toe Faalelei (OSERS). E le tatau ona ta’ua se faaaloa’ia mai le Malo o le Feterale. Ua fausia lenei ta’iala e le Faitoto’a Matala mo Aiga o Aganuu Eseese i le galulue faatasi ma le Ofisa Autu o Suiga i Auaunaga Tau Suiga ma tagata faaporofesa i le komiuniti. E mafai ona toe fai ni kopi o soo se vaega o lenei tusitusiga. Faamolemole faailoa le puna’oa ma le lagolago mai o le fatupega a le feterale. E maua faamatalaga i le poroketi i le: <http://multiculturalfamilies.org/wordpress/youth-transition-program/>.

Vaega 2: Suiga i Totonu o le A'oga



O a foliga o le soifuaga pe a i'u ma le a'oga maualuga?
A'o tatou faasolo i le matutua, e sui a tatou faatinoga masani o le aso. I le vaega lenesi, matou te fesili atu i fesili tau e uiga i le soifuaga masani.

E aofia i lenesi vaega:

Suiga i le A'oga

1. O a **Aia Tatau o Matua ma Tamaiti A'oga** e fesoota'i ma Auaunaga ma Suiga i A'oga Maualuga?
2. O a **Auaunaga Tau Suiga**?
3. **O le a le Polokalama o Suiga**?
4. O le a sa'u mea e fai pe a iai sa'u faafitauli i le a'oga poo la'u **Polokalama To'atasi o le A'oa'oga (IEP)**?

Mo Talavou:

- Talanoa i lou faia'oga poo faufautua i le a'oga e vaavaai aga'i i fuafuaga o le lumana'i.
- Auai i fono o lau IEP ma faasoa mea e te fiafia ai ma mana'oga mo le lumana'i.
- Faata'ita'i ni faatinoga fou ma avanoa e iloa ai le ituaiga galuega ma si'omaga o galuega e te fiafia i ai ma ou malosiga e fesoota'i ma galuega.
- Faasino i nofoaga e fesoasoani ia te oe ia manuia taumafai faatagata matua.

Mo Aiga & Tausi Soifua:

- la malamalama i **Aia Tatau o Matua ma Tamaiti** e fesoota'i ma auaunaga tau suiga.
- A'oa'o e uiga i faagasologa o suiga i totonu o le a'oga.
- Auai i fonotaga fuafua o suiga.
- la iloa tulaga ma oo i fesoasoani o loo maua ma puna'oa e faatupu ai filifiliga a talavou mo le lumana'i.
- Lagolago i talavou e fai filifiliga e atagia ai mea e fiafia i ai ma malosiga.

O a Aia Tatau o Matua ma Tamaiti A'oga (Puipuiga o Faagasologa)?

E faamalosia e le Tulafono o le Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) mo a'oa'oga lautele e ave i tamaiti ma aiga faamatalaga e uiga i o latou aia tatau e fesoota'i ma a'oa'oga faapitoa. O loo faataatia atu i le tusitusiga e ta'u o le **Faaaliga o Puipuiga o Faagasologa A'oa'oga Faapitoa ma Tamaiti ma o latou Aiga**. E faamalosia itumalo a'oga e ave se kopi o lenei pepa i matua pe afai:¹

1. faato'a faaoo atu se tamaitiiti mo se iloiloga tau a'oa'oga faapitoa;
2. ua maua e se a'oga le faasea muamua a le setete ma/poo se faasea muamua i faagasologa ua tatau ona fai i le tausaga a'oga;
3. ua faia se filifiliga e aveese le tamaitiiti i le silia le sefulu aso a'oga i se tausaga; poo
4. ua talosaga se matua mo faamatalaga.

Aisea e Taua ai Auaunaga Tau Suiga i Totonu o A'oga?

1. E iai le aia tatau o tamaiti a'oga uma e iai IEP mo auaunaga tau suiga e amata i le tausaga e atoa ai le **sefuluono o tausaga**.
2. E avea loa auaunaga tau suiga ma vaega o le IEP a le tamaitiiti i le atoa o le 16, ua taula'i uma loa auaunaga i le tapena o le tamaitiiti mo le olaga i le i'u o le a'oga maualuga, aemaise i le:
 - a. faaauau o a'oa'oga poo toleniga;
 - b. galuega; ma
 - c. mo tamaiti e moomia lea, soifua le faalagolago i isi.
3. E taua le tapenaga lenei, ona e avea loa le tamaitiiti ma tagata matua ma tuua le a'oga lautele, o auaunaga uma e fesoota'i i le faaletonu tumau o le a **faavae i le agavaa**. O lona uiga ua tatau ona talosaga ma ia agavaa mo auaunaga tagata o lo'o iai gasegase tumau fa'alemafau fa'alemafau po'o le fa'aletino fo'i.
4. E LE agava'a uma e o lo'o iai gasegase fa'alemafau i auaunaga.
5. O le maua o auaunaga tau suiga e ala i a'oga o se tasi le auala aupito sili e tapenaga ai mo le soifuaga i le i'u o le a'oga maualuga.

- Talanoa i faia'oga ma faufautua i a'oga/galuega, auai i faatinoga faaopoopo i a'oga o matupu, ma nisi.
- Fesoota'i ma auaunaga tagata matutu ma puna'oa e fesoasoani i talavou ia manuia o latou soifua i aso faisoo, kolisi, ma galuega.
- A'oa'o e uiga i ituaiga lagolago e aoga i talavou.
- Faata'ita'i e talosaga mo auaunaga ma lagolago i le soifuaga masani.



O le a le tulaga o le Komiti IEP a'o faia Suiga?

O le tamaitiiti a'oga e agavaa mo auaunaga a'oga faapitoa e iai lana **Fuafuaga To'atasi o A'oa'oga (IEP)** ma lana **Komiti IEP**. O le **Komiti IEP** e tatau ona iai le tamaitiiti mo lona matua poo le tausii fanau. O le Vaega IEP i taimi o suiga e tatau ona iai ma fai auaunaga mo tagata matutua.



O Afea e Amata ai Fesuia'iga?

I le tulafono, e tatau ona amata **auaunga o le fesuia'iga** e le **Komiti IEP** i le taimi e atoa ai le 16 tausaga o le tamaitiiti a'oga.

O tamaiti a'oga e maua auaunaga A'oga Faapitoa e agavaa i le auaunaga o a'oga lautele **le totogia se'i oo ina tupu se tasi o mea nei:**

- ua mautu ua le toe moomia e le tamaitiiti a'oga a'oa'oga faapitoa e faavae i le toe iloiloaina e le itumalo a'oga;
- ua faauu le tamaitiiti a'oga mai le a'oga maualuga;
- ua atoa le luasefulutasi o le tamaitiiti; po ua,
- ua toe aveese le maliega e le tamaitiiti poo ona matua i se tusi ia faaaau a'oa'oga faapitoa ma auaunaga e tatau ai.

O a foliga o le Faagasologa o le Suiga



(Puna'oa: Nofoga Autu mo Toe Suiga i Auaunaga i Suiga)

O le vaega e sosoo ai o leni ta'iala o le a see i nisi auiliiliga atili o laasaga ta'itasi nei i le faagasologa o suiga. E taua le manatua o nei laasaga o loo alu i le faasologa, ma e fautuaina le aua ne'i tuua se tasi o ia laasaga.

Fai ni Iloiloga Fuafua o Suiga ia Talafeagai ma Tausaga

Mana'oga

Malosi'aga

Filifiliga

Ni Fiafiaga

Iloiloga Fuafua o Suiga Talafeagai ma Tausaga

O fuafuaga lelei o suiga e amata i **Iloiloga Fuafua Talafeagai ma Tausaga** e faasino ai i **fiafiaga, malosi'aga, filifiliga, ma lagolago mana'oga**. E mafai ona faia ia iloiloga fuafua i (pepa fesili, faatalanoaga, ma isi) pe faia faamamalu. O le tuufaatasi o iloiloga masani ma le fai faamamalu e masani ona talafeagai mo le tele o tamaiti a'oga.



- E fia avea a'u ma tausima'i lagolago.
- E lelei a'u i le galulue ma tamaiti!
- E sili ia te a'u le faigaluega i totonu o fale.
- Ou te moomia fesoasoani e faamanatu mai o'u tiute!

O le iloiloga fuafua o se ala e aumai ai faamatalaga. E pei o lenei, o lisi faasa'o e mafai ona faa'oga e iloa ai tomai tau matātā poo ni fiafiaga. E aupito taua nei tulaga pe afai e aumai faamatalaga mai le tamaitiiti ma lona aiga.

O le faatumuina o se **fuafuaga e faaautu i le tagata** o se faagasologa lelei e maua ai ni faamatalaga mo le iloiloga fuafua (taga'i i le Vaega 1).



Tusi Sini mo Talaatu o A’oga Maualuga e Mafai Ona Fua le Aogā

A’oa’oga/Toleniga

Faafaigaluega

Soifua Lē Faalagolago (pe a moomia)

Sini mo Talaatu o A’oga Maualuga e Mafai Ona Fua le Aogā

Talaatu o le A’oga Maualuga o lona uiga o le soifuaga pe a mae’a le a’oga maualuga. O a faatinoga a tamaiti a’oga pe a tuu le a’oga? E alu i le kolisi? E alu e faigaluega? Fai sona fale mautotogi i le komiuniti? O sini mo talaatu o a’oga maualuga e mafai ona fua o sini mo le soifuaga i talaatu o le i’u o le tamaitiiti ma a’oga, e ese mai sini IEP o le tausaga (mo nisi faamatalaga i sini IEP o le tausaga, faitau le itulau 10). I le IEP a le tamaitiiti a’oga i taimi o le suiga, e tusi e le vaega IEP sini a le tamaitiiti mo:

- 1) A’oa’oga ma Toleniga
- 2) *Faafaigaluega*
- 3) Soifua Lē Faalagolago (pe a talafeagai)

O nisi talavou ma o latou aiga e le malamalama i le mafuaaga e taua ai le galuega poo le kolisi. Ia e iloa atili e uiga i fesoasoani o loo maua mo tagata matutua e iai faaletonu tumau i le galuega ma kolisi i le Vaega 3: Soifuaga i Aso Faisoo

O filifiliga nei e ono fesoasoani i talavou ia fiafia o latou soifuaga i talaatu o le a’oga maualuga.

E tatau ona faapatino sili ma tusi manino ina ia mafai ona fua se aogā. Aua le toe lisiina mai faatinoga ua iai i sini a le tamaitiiti i le IEP. O sini i talaatu o le a’oga maualuga e tatau ona iai faatinoga mo le olaga i talaatu o le a’oga maualuga. O sini o le IEP e tatau ona lagolagoina sini i talaatu o le a’oga maualuga.



E tatau ona manino ma patino sini!

“E alu Rahma ai le kolisi o le komiuniti e a’oga faateine tausima’i pe a faauu”
“E faaoga ala faitele e Rahma e alu ai lava na’o iai le kolisi ma le galuega”

Faata’ita’iga Leaga

“A mae’a le a’oga maualuga, e fia alu Rhama i le kolisi”

Faasino i Auaunaga Tau Suiga

A'oa'oga Faatulaga
Faapitoa

Auaunaga e
Fesoota'i

Tulaga e Oo i ai i le
Komiuniti

Tomai i Galuega &
Soifuaga

Auaunaga ma Faatinoga Tau Suiga

O auaunaga tau suiga e ono iai **faatonuga, auaunaga fesoota'i, tulaga e oo i ai i le komiuniti, ma tomai soifua le faalagolago.** O auaunaga, poo le a lava i ituaiga, e tatau ona lagolagoina le tamaitiiti i le tapena mo le soifua tagata matua ma, le tulaga patina o le taunuu o ona sin ii talaatu o le a'oga maualuga.

O sini i talaatu o le a'oga maualuga e faavae i **iloiloga fuafua talafeagai ma tausaga.**

Auaunaga & Faatinoga Tau Suiga Mickle



- **Faatonuga:** Tomai fealoa'iga, fesoota'iga & galuega
- **Auaunaga Fesoota'i:** Foma'i o le Gagana Tautala ma Tekonolosi Fesoasoani mo fesoota'iga.
- **Tulaga e Oo i ai i le Komiuniti:** Tomai tagata mo auaunaga/fealoa'iga i le fale faigaluega, asiasiga i nofoaga i le komiuniti
- **Tomai Tau Soifuaga:** Kuka, alu i le ala vave mo le lautele mai le aiga i le galuega



Faasologa o le Su'esu'ega

O le faasologa o le su'esu'ega (fuafuaga o le a'oga) e ono eseese foliga mo tamaiti ta'ito'atasi, ona o mana'oga eseese moomia mo le lagolagoina o sini i talaatu o le a'oga maualuga. E tatau ona fai e le vaega IEP le fuafuaga o le faasologa o su'esu'ega i tausaga ta'itasi o le a'oga maualuga a le tamaitiiti.

Faata'ita'iga:

Sini a Mickle Faaautu i Galuega

- O le a faaauau a'oa'oga faatulaga faapitoa mo Mickle ma lana faasino mataupu faapitoa, e iai le a'oa'oina i le tausiga o ia lava, tomai i fesoota'iga ma isi. O le a auai foi i galuega faata'ita'i i le komiuniti i tausaga e 4 e iai i le a'oga maualuga.

Sini a Rahma i Talaatu o le A'oga Maualuga

- O le a maua pea a'oa'oga faatulaga faapitoa a Rahma i le faitau, numera, tusitusi, ma fealoa'iga/amioga i tausaga mulimuli e 2 o le a'oga maualuga. A faauu ma le tipiloma i le a'oga maualuga, o le a ulufale Rhama i le kolisi a le komiuniti i faateine tausima'i.



Sini IEP o le Tausaga

O sini IEP o le tausaga o sini pupuu o le tausaga. E tuu loa auunaga i suiga i le IEP, e tatau loa ona lagolago sini IEP i sini i talaatu o le a'oga maualuga.

Faata'ita'iga:

Ina ia Fesoasoani ia Mickle e Saunia mo le Galuega...

- **Sini o le Tausaga** Tomai Galuega & Amioga:
I le nofoaga i se komiuniti, o le a faatino e Mickle le iloa lē faalagolago i ona tomai i galuega ma amioga. E ofu ona togiga faigaluega i le 4/5 avanoa i le 5/5 avanoa i le 5 fuafuaga o faamaumauga sosoo.

Ina ia Fesoasoani ia Rhama ia Saunia mo le Kolisi...

- **Sini o le Tausaga** Tomai Su'esu'ega/Faamaopoopo:
A iai galuega tuua i le vasega, e faamaumau e Rhama se galuega e tasi pe sili a'e poo se autu e tasi i le vasega. O le a faaleleia tomai faamaopoopo mai le 0 mai le 5 aso i vaiaso ta'itasi i le 4 mai le 5 aso o le vaiaso e pei ona fua i faamaumauga a le faia'oga



Faafesoota'i Auaunaga ma Lālā mo Tagata Matutua

E faia e aiga ma uo le lagolago i tagata matutua e iai faaletonu tumau. Aepeita'i, e faalagolago i lagolago e mana'omia e le tamaitiiti, e taua le talosaga mo auaunaga faavae i le agavaa mo tamaiti a'oga ma o latou aiga.

O ni Faata'ita'iga o Lālā mo Tagata Matutua

- Pule'aga mo Faigata Tumau i le Tuputupu A'e (DDA)
- Vaega o le Toe Faalelei o Matata (DVR)
- Pule'aga o le Saogalemu Fealofa'i
- Auaunaga mo Aiga ma le Komiiuniti (HCS)
- Medicaid

E tatau i tamaiti ma aiga ona amata a'oa'o e uiga i lala ma auaunaga a'o iai i le a'oga maualuga. E eseese uma faagasologa o le talosaga mo lala ta'itasi ma e tele se taimi e faaoga i ai. Mo nisi faamatalaga atili e uiga i lala ta'itasi, alu i le **Appendix**.



Mo faamatalaga o fesoota'iga i lala i lou itumalo, asiasi le uepesite a le Nofoga Autu mo Suiga i Auaunaga Tau Suniaga i le: <https://www.seattleu.edu/ccts/agency-connections/>

O le a le Polokalama o Suiga?

O le **polokalama o suiga** e faatulaga mo tamaiti a'oga i le 18-21 e faaaauau a latou auaunaga o a'oa'oga faapitoa mai se itumalo a'oa'oga lautele. O le **polokalama o suiga** e maua ai avanoa mo tamaiti a'oga o loo fuafua e faigaluega, alu i le kolisi, pe maua ai tomai i le soifua lē faalagolago e tusa ai ma le IEP a le tamaitiiti.

E tatau ona faatalanoa e le vaega a le IEP poo le filifiliga sa'o le **polokalama o suiga**. Afai e le mautinoa e tamaiti ma o latou aiga, e mafai ona fesili i le Matagaluega o A'oa'oga Faapitoa i la latou itumalo a'oga e uiga i le asiasi i se **polokalama o suiga** pe feiloa'i ma faia'oga o suiga. Aepeita'i, e le agavaa tamaiti e auai i se porokalama o suiga pe a faauu ma le tipiloma o le a'oga mauauga. Aepeita'i, a'o tumau le agavaa o se tamaitiiti mo auaunaga o a'oga faapitoa, e maua fua pea a latou auaunaga ia.

Aisea e Taua ai Polokalama o Suiga?

O le **Polokalama o Suiga** e ono maua ai avanoa e a'oa'o ai e fesoasoani lea i tamaiti ia suia malie i le nonofo i le komiuniti faatagata matutua.



Tulaga e oo i ai i le
Komiuniti



Toleniga ia saunia mo
galuega



Saunia mo le kolisi



A'oa'oga i tomai o le
soifuaga i aso ta'itasi

O afea ma faapefea ona ou faauu?

E eseese foliga o aiaiga mo le faauuga i sitete ta'itasi. I Uasigitone, o aiaiga nei mo le faauu i le a'oga maualuga:

- Maua togi faanumera i le a'oga maualuga
- Pasi su'ega setete poo nisi su'ega e talia e sui ai ia su'ega
 - O tamaiti e ausia lea tulaga i le pasi o su'ega faaalafua e maua le Tusipasi Ausia o A'oa'oga (CAA) tulaga iloga.
 - E maua isi filifiliga e sui a'i lea aiaiga mo tamaiti e iai gasegase tumau fa'alemafau fau po'o le fa'aletino fo'i. O tamaiti e faaoga le auala o isi filifiliga o le a maua le Tusipasi Ausia Fai To'atasi (CIA) tulaga iloga.
 - E faafeiloa'i uma e metotia ia e lua le aiaiga mo se tipiloma masani o le a'oga maualuga.
- Faamae'a se Fuafuaga mo le A'oga Maualuga ma Talaatu

la manatua e mafai ona sui ia aiaiga. Aepeita'i, o aiaiga o loo iai mo se tamaitiiti o le vasega 9 e tumau pea mo lea tamaitiiti, tusa pe toe sui mulimuli aiaiga. E toe faafou e le Ofisa o le Pule Sili o A'oa'oga Lautele (OSPI) i la latou uepesite.

I le ma le isi, e mafai ona iai aiaiga faaopoopo a itumalo a'oga ta'itasi.

Aisea e Taua ai le Tipiloma A'oga Maualuga?

E tatau ona maua e le tamaitiiti a'oga se tipiloma poo se GED pe afai o fuafua e alu i le kolisi pe mana'oga e maua se galuega e mana'omia ai se tipiloma o le a'oga maualuga. Manatua e faauu loa se tamaitiiti ma se tipiloma, e le toe agavaa loa i auaunaga a'oa'oga faapitoa e ala atu i le itumalo a'oga. E fuafua i ai le vaega IEP, ina ia mautinoa e maua e le tamaitiiti auaunaga tatau uma ae le'i faauu.

Pe matou te savavali i le faauuga ma a'u uo?

loe. Afai e auai se tamaitiiti e iai sana IEP i se polokalama o suiga ina ua mavae tausaga e fa o le a'oga maualuga, o le a le maua lona tipiloma i le tausaga mulimuli o le a'oga maualuga. Aepeita'i, i le **Tulafono a Kevin (RCW 28A.155.170)**, e mafai ona talosaga pea se tamaitiiti e iai ni gasegase tumau fa'alemafau fau ia auai i le faauu ma ana uo mai lana vasega o le faai'uso.

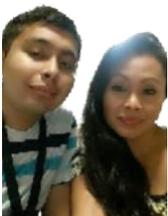
Fautuaga i Talavou ma Faia'oga i Suiga e i Totonu o le A'oga



Na ta'u mai ia te a'u atonu ou te le faauu, maua sa'u galuega, poo lo'u alu i le kolisi. A faapea atu se isi "e te le mafaia," e tuu ai oe i lalo. Ae aua ne'i tuua oe e se isi i lalo. Taumafai i le mea e sili ona e mafaia. Mafaufau i le mea e te faia pe a atoa lou 21, aua afai e te le fuafua i le suiga, e te le iloa le mea e te faia i lou olaga. Lea ua ou iloa nei le tula'i mo a'u lava, aua ua ou maua nisi a'oa'oga i le oo i ai i le kolisi. O lea ua ou faigaluega nei i le Trader Joe's ma ua ou malolo mo se kuata. Ae tumau pea lo'u faamoemoe e faamae'a lo'u tikeri ma ave ma galue mataupu e tula'i mo nisi o lo'o iai gasegase tumau fa'alemafau.



A fai sau fono IEP, e tatau ona e nofo i lalo. Aua le tuua lou tina e faia tala. Ta'u i le faia'oga mea e te mana'o i ai ma nisi e te le mana'o i ai. Afai e te le tautala, e le iloa e le faia'oga mea e te fiafia i ai poo a fo'i mea e te le fiafia i a, e taua ai la lou tautala.



E 18 tausaga o la'u tama taa ma ua amata lana Polokalama Tau Suiga. Ou te ave lava le taimi e auai ai i fono o le IEP, ou te iloa ai mea o loo a'oa'oina ai, ma faatinoga matou te faia i le aiga. O loo galuega la'u tama mo lona lumana'i. O loo a'oa'oina i le tapena ma ave ma tagata faatuatuaina i se galuega. Ua a'oa'o e alu i le pasi ma fai ana lava faai'uga. E fiafia tele i ai ma e fiafia e faia faapea. A ou auai i fono o le IEP, e tusi a'u fesili ou te fia faia i faia'oga, ou te lagona ai lo'u saunia. Ou te fautuaina isi matua e faaavanoa se taimi e auai i fonotaga – aua e sili lava ona tatou iloa a tatou fanau.



Afai e te le ta'ua i isi ou mana'oga, e le mafai ona fesoasoani atu se isi. Afai ou te le ta'ua atu ia te oe o'u mana'oga, o le a le iloa e tagata o'u mana'oga. O le a talanoa uma tagata e uiga ia te oe i le fono o le IEP, talosia e fesili atu i mea e te moomia poo ou mana'oga. Ae afai e le fesili atu, ou te fautua atu i taumafai tagata uma e tautala. Ta'u i ai mea e te moomia, ae le o mana'oga o matua poo faia'oga. Ona o le IEP e mo oe, ae le mo i latou.



Ou te fautuaina isi tamaiti e taumafai e oo i nisi faatinoga fou. I la'u porokalama tau suiga, ou te faia se sini ia maua se galuega i faleoloa faatau ta'itasi ona ou te fiafia i ata o ofu ma fai faata'u. Na amata ona ou faigaluega i le faleoloa o tamaiti a'oga, sosoo ma le fale meaalofo i le falema'i e a'o ai auaunaga mo le lautele ma le taulimaina o tupe. Ua ou faia uma nei mea ina ia ou iloa ai e uiga i le faigaluega.

Fofo Feeseesea’iga—Fofoina o Faafitauli ma le A’oga

E amana’ia e tagata uma le a’oa’oga ma le tupu a’e o tamaiti a’oga. Peita’i, a ese’ese va’aiga a a tamaiti, matua, ma tagata faaporofesa, e ono alia’e ni faafitauli. Ae faapitoa ia tulaga pe a iai eseesea i aganuu. E faaopopo i le iloa o aia tatau o matua ma tamaiti, e taua le iloa fofo ni feeseesea’iga ma se a’oga.

Faaseā i A’oa’oga Faapitoa

Afai e te talitonu ua le mafai e lau itumalo a’oga ona faia se auunaga o i le IEP a lau tamaitiiti, pe le’i faafeiloa’ia iai aiaiga a le setete poo le feterale e fesoota’ia ma a’oa’oga faapitoa, e iai laasaga e mafai ona e faiaⁱⁱⁱ:

- Taumafai e fofo faafitauli i le faatalanoa ma le vaega IEP
- Teuteuga
- Faauluina o se Faasea Sitiseni o A’oa’oga Faapitoa
- Talosagaina o se fofogaina Faagasologa Tatau

E maua nisi faamatalaga i le uepesite a le Ofisa o le Pule Sili o A’oa’oga Lautele e uiga i nei filifiliga, ma le ala e faia ai.

Faasea i Aia Tatau Tagata Lautele

Afai e lagona e tamaiti poo matua le faailoga tagata, faiga faaitu’au/le taonu poo le faasoesa i le a’oga ona o le:

- Atunuu ma le lanu
- Atunuu e Sau Ai (gagana)
- Lotu ma le ta’utinoga
- Itupa
- Gasegase Tumau
Fa’alemafaufau/Fa’aletino
- Itupa e mana’o e ta’u ai
- Folasaga Faaitupa
- Faasinoga o le Itupa
- Tulaga vetereni poo le militeri
- Faaogaina o le ta’ifau ta’ialo tolenia poo meaola o auunaga

E tele laasaga e mafai ona faia^{iv}.

1. Talanoa ma lou pulea’oga poo sui faafesoota’i aia tatau lautele i le itumalo
2. Faila se faasea i le faailoga tagata i lau itumalo a’oga
3. Faila se faasea i le faailoga tagata i le Ofisa o Aia Tatau Tagata Lautele (OCR)
4. Faila se faasea i le faailoga tagata i le Komisi o Aia Tatau a Tagata.
5. Faafesoota’i le ofisa o le Fai Tutusa ma Aia Tatau Tagata Lautele

Ina ia a’oa’o atili e uiga i le Fofo o Feeseesea’iga ma auunaga faaliliuupu, alu i le itulau o puna’oa (p.16).

E faapefea ona ou Fo'ia se Faafitauli ma La'u A'oga?

Afai e tutusa faafitauli i tamaiti ma matua o le a ta'ua, e te ono su'eina ni auala e fofo ai le faafitauli!

Tamaitiiti 1: Afai e fai atu le a'oga i lou uso poo le tuafafine e faaliliupu, e tatau ona ou fai i ai e leai. E tatau ona e le a'oga se faaliliupu. O le aia tatau lena o a'u ma o'u matua.

Tamaitiiti 2: E le'i toe teuteuina a'u sini o le IEP i le 3 tausaga. Ma te le'i iloaina ma lo'u tina e uiga i mea o loo faagasolo, ona ma te le'i iloa tulaga e tatau ona faia e le a'oga.

Tamaitiiti 3: Sa ou mana'o i se galuega e fai ai ni galuega i le ofisa pe a ou faauu. A'o lo'u tausaga muamua i le porokalama tau suiga, o la'u galuega e tele i le a'oga, fufuluina o le fale'ai. E le ona o lo'u le fiafia i lea mea ma le faigata ona ou savali ona o le tulaga faaletonu o lo'u tino, a'o le leai o se isi e faalogo ia te a'u.

Matua 1: I le tausaga mulimuli o le a'oga maualuga, na fai mai ai lo'u faia'oga o le porokalama tau suiga e le mafai ona iai la'u tamaitiiti i se porokalama tau suiga ona e iai faafitauli i lana amio. E le tautala Igilisi la'u tamaitiiti ma o loo maua foi lona a'oa'oga faapitoga. Na ala ona faapena ana amio ona e le malamalama i mea o loo tutupu. Ou te mana'o ia maua e ia le lagolago tonu ma alu i se porokalama tau suiga, ina ia mafai ona a'oa'o e fesoasoani ia lava ia te ia i le aiga ma alu foi i se galuega.

Matua 2: Fai mai le faia'oga a'oga faapitoa ua le pasi le asipela a la'u teineitiiti ma e foliga mai e le faauuina ma se tipiloma a'oga maualuga. E poto la'u teineitiiti, ae ona o lona faaletonu tumau, e faigata tele ia te ia le matematika. Ae sa ia avea le vasega matematika lea e tasi i le a'oa'oga lautele i tausaga uma talu mai lena. Ou te le malamalama pe toe ave aisea se vasega matematika pe afai e leai se aoga. Ua ou faalogo ua le toe avea le asipela e se tasi tamaitiiti i le a'oa'oga faapitoa, a'o loo galue nei i le matematika e faa'oga. Ou te le iloa pe faapefea ona aoga lea mo la'u teineitiiti.

Puna'oa

Aia Tatau o Matua ma Tamaiti

O le Ofisa o le Pule Sili o A'oa'oga Lautele (OSPI)

- Puipuiga o Faagasologa (e maua i gagana eseese): <http://www.k12.wa.us/SpecialEd/Families/Rights.aspx>
- Tulafono Vaega 504 (e maua i gagana eseese): <http://www.k12.wa.us/Equity/Section504.aspx>
- Fofu o Feeseesea'iga: <http://www.k12.wa.us/SpecialEd/DisputeResolution/default.aspx>
- Talosagaina o se faaliliuupu: <http://www.k12.wa.us/Equity/Interpretation.aspx>

Ofisa o Aia Tatau Tagata Lautele (OCR)

- Faasea e uiga i le faailoga tagata: <http://www.k12.wa.us/Equity/ComplaintOptions.aspx>

Ofisa o le Tagata Mata'itu a le Kovana mo A'oa'oga (OEO)

- Lolomiga i Aia Tatau Faavae Tau A'oa'oga ma nisi mo Matua: <http://oeo.wa.gov/publications-reports/publications/>

O le OEO o se vaega o le Ofisa o le Kovana i le Setete o Uosigitone ma na te fofoina faafitauli i le va o aiga, tamaiti, ma a'oga lautele i itu uma e aafia ai le a'oa'oina o le tamaitiiti, ae faamuamua i le:

- A'oa'oga Faapitoa
- Fia Malosi/Faasoesa
- Faasala le Tumau
- A'oa'iga
- Faate'a
- Resitala
- Ala o Feoa'iga
- Alualu i luma i A'oa'oga
- Tia'i A'oga
- ma isi

E tuma'oti le OEO mai a'oga lautele. Aepeita'i, e leai se malosi o le OEO e fai ai ni faasalaga, ae fesoasoani i fesoata'iga i le va o tamaiti a'oga, aiga ma le a'oga e fofu ai mataupu e aunoa ma se faagasologa aloa'ia, e fai si umi. E aumai e le OEO le faaliliuupu pe a talosaga i ai.

Lagolago & Puna'oa i Totonu o le Komiuniti:

- PAVE Uosigitone: <http://wapave.org/>
- Faitoto'a Matala mo Aiga Aganuu Eseese: <http://multiculturalfamilies.org>
- Nofoaga Soifua le Faalagolago: Saili lau lala faaitulagi i le <http://www.wasilc.org/> i lalo o le "IL center" tab
- O le Arc: Saili lau lala faaitulagi i le http://arcwa.org/aboutus/local_arc_chapters

ⁱ Ofisa Pule Sili o A'oa'oga Lautele (2016). Aia Tatau o Matua ma Tamaiti (Puipui Saogalemu o Faagasologa). <http://www.k12.wa.us/specialed/families/rights.aspx>

ⁱⁱ Ofisa Pule Sili o A'oa'oga Lautele (2016). Aiaiga e Faauu ai Setete o Uosigitone.

ⁱⁱⁱ Ofisa o le Pule Sili o A'oa'oga Lautele (2013). Fofu Feeseesea'iga. <http://www.k12.wa.us/SpecialEd/DisputeResolution/default.aspx>

^{iv} Ofisa o le Pule Sili o A'oa'oga Lautele (2016). Faasea e Uiga i le Faailoga Tagata.



Soifuaga i le I'u ma le A'oga Maualuga Vaega 3: Soifuaga i Aso Ta'itasi



SĀMOA

Anotusi

Suifuaga Masani pe a l’u le A’oga Maualuga	2
Talaaga o le Talavou	2
Suiga Aga’i i le Soifuaga Tagata Matua: Aga’i i le Soifua le Faalagolago	3
O le a le Soifua le Faalagolago?	3
Aisea e Taua ai le Soifua le Faalagolago?	3
Tala o talavou: Jean.....	4
Filifiliga i le l’u o le A’oga Maualuga: Faafaigaluega	5
Aisea le Faigaluega?.....	5
E faapefea ona maua sa’u galuega?.....	6
O le a le Faigaluega Lagolagoina ma ia Fetui Tonu? ^v	6
Tala o talavou: Mickle	7
Filifiliga i le l’u o le A’oga Maualuga: Kolisi ma le Iunivesite	8
Fesoasoani i Talavou e Tapena mo Kolisi	8
A’oga Maualuga poo Kolisi ^{vii, viii, ix}	9
Auala e Totogi ai le Kolisi	10
Tala o talavou: Ky	11
Puna’oa	12
O a Auaunaga Faavae i le Agavaa?.....	3
O le a le Pule’aga Faaletonu i le Tuputupu A’e (DDA)?.....	4
O le a le Vaega o le Toe Faalelei mo Galuega (DVR)?.....	6
O le a le Fuafuaga o Penefiti?	8
O le a le Polokalama o le Apple Health mo Tagata Faigaluega e iai Gasegase Tumau Fa’alemafaufau (HWD)?.....	10
O a au Penefiti Saogalemu Fealofa’i?.....	11



Vaega 3: Soifuaga i Aso Ta'itasi

O a foliga o le soifuaga pe a i'u ma le a'oga maualuga?
A'o tatou faasolo i le matutua, e sui a tatou faatinoga masani o le so. I le vaega leni, matou te fesili atu i fesili tau e uiga i le soifuaga masani.

E aofia i leni vaega:

1. A i'u mai le a'oga maualuga, o a foliga o lou soifuaga i aso faisoo?
 - O a ni mea e te manatu e faatino i le aso pe a i'u le a'oga?
 - O a ituaiga lagolago e te moomia i le aso ma poo ai foi e faatunuuina ia mana'oga mo oe?
 - O le a se aafiaga o tupe a le aiga ma le soifuaga i aso uma ona o ia suiga?
2. **Suiga Aga'i i le Soifuaga Tagata Matua (poo le Soifuaga To'atasi & Soifuaga i le Aiga)**
 - O le a le uiga o **Tomai Tau Soifua le Faalagolago** ma aisea e taua ai?
3. **Filifiliga o le Olaga i le I'u o le A'oga Maualuga**
 - **Galuega:** O a lagolago o maua mo talavou e iai faaletonu tumau?
 - **A'oga:** E faapefea ona eseese talaatu o le a'oga ma le a'oga maualuga? E faapefea ona ou talosaga mo se **nofoaga?**
 - **Nisi** (filifiliga): O le valenitia, faatinoga o faafiafiaga, auanaga mo tagata matutua, ma isi.

Faaopoopoga

- O a Auaunaga Faavae i le Agavaa?
 - O le a le Pule'aga i Faaletonu Tumau i le Tuputupu A'e?
 - O le a le Vaega Toe Faalelei mo Galuega?

Mo Talavou:

- A'oa'o i le taua o le aveva ma tagata matua soifua lē faalagolago.
- la iloa filifiliga eseese o le soifuaga i le i'u ma le a'oga maualuga.
- la iloa e uiga i ituaiga lagolago ma nofoaga e te moomia i taunuu manuia.
- Vaavaai i tekonoosi fesoasoani e fesoasoani ia manuia au taumafaiga i le aso, galuega, ma a'oga.

Mo Aiga & Tausi Soifua:

- la iloa ma oo i lagolago o loo maua ma puna'oa e faatele ai filifiliga a talavou mo le lumana'i.
- Lagolago talavou i a latou faai'uga e atagia ai o latou fiafiaga ma malosiaga.

SĀMOA

Soifuaga Masani pe a I'u le A'oga Maualuga



A'o a'oga, ia iloa ituaiga lagolago o loo maua nee e tamaiti ma ituaiga lagolago e loo oge ai latou. E fesoasoani lena i tamaiti ma aiga e vaavaai i puna'oa fou e le'i manatu i ai.

E taua le filifiliga o auaunaga lagolago e faavae i le agavaa, aepeita'i e le agavaa tamaiti uma ia auaunaga.

O suiga e tatau ona taula'i i malosiaga, atiina'e tomai moomia mo le soifuaga masani, ma faasino i lagolago e ono faalagolago i auaunaga totogi.

Afai e moomia fesoasoani e talavou ma aiga e faatautai tulaga o loo i ai, aapa atu i fesoasoani mai tagata faaporofesa ma faalapotopotoga i le komiuniti (taga'i i le itulau o puna'oa.)

Talaaga o le Talavou

"I la'u polokalama tau suiga, na fesoasoani mai o'u faia'oga e tapena a'u ia maua se galuega. Aepeita'i i le tausaga mulimuli o le polokalama tau suiga, ina ua ou taumafai e talosaga mo auaunaga faafaigaluega, sa ou le agavaa ona e le o a'u o se sitiseni U.S. ma ou te le agavaa foi i auaunaga faagafua a le DDS. E iai lo'u pepa o le nofomaua (Green Card) e mafai ai ona ou faigaluega i le US ma mafai ona ou talosaga mo se DVR. Ae a aunoa ma auaunaga faaumiumi mai le DDA e lagolagoina le faafaigaluega, e le mafai ona faaauau la'u galuega i le komiuniti. E le'i iloa e la'u vaega IEP Tau Suiga le mea e tatau ona fai.

Ou te fautuaina isi talavou i tulaga faapenei e mafaufau e uiga i le fausia o tomai e fesoasoani ia te oe i itu eseese o le soifuaga-ona o lo'u a'oa'oina o tomai e aoga i galuega e fesoasoani ia te a'u i le aiga - le tausiga o a'u lava. E taua le faafesoota'i ma se galuega fai faatasi e le se'iloga e te agavaa."



Suiga Aga'i i le Soifuaga Tagata Matua: Aga'i i le Soifua le Faalagolago O le a le Soifua le Faalagolago?

E le na'o le nofo to'atasi e ta'u o le soifua le faalagolago. O le isi ona uiga o le iloa tausii i tatou lava ma faafeiloa'iga mana'oga o le soifuaga masani, tusa pe nonofo faatasi ma nisi. Faata'ita'iga:

fe'au a Ricardo mo le aiga i le taeao

- seti le laulau
- tausami le aiga o le taeao
- ave ipu i le sink
- fafao ipu i le masini fuluipu



fe'au Jessica o le Aso Sa

- tui le palaka o le mitipefu
- mitipefu le fola
- tia'i le pefu i le otaota
- ave i fafo le otaota



faasologa a Jean o le vasega kuka faaKorea

- filifili meatausami
- fai se lisi o le faatau
- o faatasi e faatau ma au uo
- fai faatasi le kuka ma au uo
- tausasami faatasi!



Aisea e Tauga ai le Soifua le Faalagolago?

A'o a'oa'o talavou i faatinoga na'o latou, e eseese tulaga o le a oo i ai e fesoasoani latou te iloa o latou malosiaaga, ma ituaiga lagolago latou te moomia mea e sili ona aoga mo i latou. **Tomai Soifua le Faalagolago** e fausia ai foi le mautinoa.

I le aiga poo le a'oga, e taua i tamaiti ona vaavaai i tulaga e ono oo i ai ma avanoa e fausia ai tomai o le soifuaga tagata matua.



Ou te iloa e iai gasegase tumau fa'alemfaufau o la'u tamaitiiti, ma ou te iloa e iai mea na te le mafai ona faatino. Aepeita'i, ua ou fai i la'u tamaitiiti e na te mafaia soo se mea e mana'o i ai. Ou te mana'o ia maua se galuega a la'u tamaitiiti, nofo na'o ia i se fale totogi, ma mafai ona ia totogi. Talu mai lona laitiiti, na ou a'oa'oina i aso uma e fai fe'au. A ala a'e, e fai lana 'aiga o le taeao, faamama le laulau, ma fufulu ipu. Na te tatāina foi ma gaugau lavalava. O le taimi nei, na te faia foi feau faapena i lana toleniga mo le galuega i le polokalama tau suiga. E lelei tele ai ma e fiafia foi i ai. O aso ta'itasi i le aiga e pei o se toleniga.

Tala o talavou: Jean

TEKONOLOSI

Ua ou a'oa'oina le faaogaina o Google Maps e su'e ai le auala i se nofoaga ou te fia alu i ai.

MALOSI'AGA TOTINO

I lo'u lumana'i, ou te mana'o foi e nofo i lo'u lava fale mautotogi e lata i o'u matua ma a'u uo. E fia fai foi so'u to'alua! O le mea lena e a'o ai la'u kuka a'o i lo'u aiga, faamama lo'u potu, ma siaki tau o oloa pe a ou au e faatau. E le faamaumauina a'u tupe.

FAAVAE I SOOTAGA

E iai lava lo'u tina i soo se taimi ou moomia ai lana fesoasoani e fai a'u filifiliga, poo le kuka. Sa ia fesoasoani mai foi ou te talosaga mo se fale Section 8, o loo iai la lo'u lagolago pe a oo ina ou sauni ou te see ese atu.

Tomai Soifua le Faalagolago

O le valenitia e fesoasoani ia te a'u ia faatuatuaina ma faamae'a galuega sa ou amataina.

E tasi i le masina ona matou feiloa'i ma aiga Korea e fai vasega o le kuka i le fale o la'u uo.

TOTONU O LE KOMIUNITI

O la'u sini o le faigaluega i se fale'oloa o ofu, ae ou te moomia fesoasoani i le taulimaina o tupe. I le polokalama tau suiga, ua ou a'oa'oina le faitau o tupe, fai le faasoa ma alu na'o a'u i le pasi Metro.

FAAPATINO I AGAVAA



A'o e laitiiti, e kuka ou matua ma fesoasoani ia te oe. Ae ina ua e tagata matua, e tatau ona e faia lava e oe. E le faigofie, o le ala lena e taua ai le faata'ita'i.

Filifiliga i le I'u o le A'oga Maualuga: Faafaigaluega

Aisea le Faigaluega?

E aoga le maua o se galuega i le faataunuuga o sini o le lumana'i? E fesoasoani lea e 'alo'ese ai talavou mai tulaga e le manana'o i ai i o latou olaga? O se laasaga lelei le muamua vaavaai i se mafuaaga e lelei ai se galuega mo se talavou, ma le ituaiga galuega e fiafia i ai, o le faatumu lea faatasi ma i latou o se **Fuafuaga Faa'utu i le Tagata**. Faitau atili e uiga i le Fuafuaga Faa'utu i le Tagata i le Vaega 1: la Iloa e le Tagata Lava Ia!

E tele mafuaaga e ono mana'o ai se talavou e maua se galuega pe a i'u le a'oga maualuga!



E faapefea ona maua sa'u galuega?

E to'atele e iai gasegase tumau fa'alemafaufau e faigaluega pe a oo ina matutua. Afai e oo i faigata se tasi e iai gasegase tumau ona su'e se galuega ma faatumau, ia a'oa'oina e uiga i lagolago avanoa mo i latou. E iai auuala e su'e ai galuega e fetui ma tomai ma malosiaga o i latou e iai faaletonu tumau!



Ou te fia faigaluega... ae ou te le iloa pe faapefea ona...

- saunia mo se galuega,
- su'e, talosaga i ai, ma faatumau se galuega
- a'oa'o tomai moomia mo le galuega
- talosaga se nofoaga i le galuega
- alu lava a'u ma to sau mai le galuega

Afai e a'oa'oina talavou e pei o Mickle e uiga i le **lagolago**ina ma **faigaluega ia fetui tonu** ma auaunaga e faia e le **Vaega o le Toe Faalelei Mo Galuega (DVR)** mo tagata o loo fia faigaluega! Afai e moomia e talavou le lagolago faaauau, e taua le agavaa i le **Pule'aga mo Faigata I le Tuptupua'e (DDA)** ina ua oo i le 21 tausaga.

E mafai ona a'oa'oina talavou i le taimi ma le auuala e talanoa ai i se pulegaluega e uiga i lona tulaga faaletonu i le asiasi ane i le uesepite [411 Faailoaina o Gasegase Tumau](#) .

O le a le Faigaluega Lagolagoina ma ia Fetui Tonu?^{v vi}

Faigaluega Lagolagoina	Faigaluega ia Fetui Tonu
 <p>E maua e le tagata e iai gasegase tumau se galuega i le komiuniti i se totogi lelei ona o se tagata ta'iala lagolago e ala i le:</p> <ul style="list-style-type: none">• su'e se galuega,• toleniga mo le galuega; ma• faatumau le galuega.	 <p>E mua e le tagata e iai gasegase tumau se galuega i le komiuniti i se totogi lelei ma se galuega e "lagolagoina".</p> <p>O galuega fai e faafetaui i mea e fiafia ai, tomai faatino, ma le mafaufau o se tagata e iai gasegase tumau ma ia fetui foi ma tulaga moomia e le pulegaluega.</p> <p>Faitau i le faata'ita'iga ia Mickle! (p.8)</p>

O ituaiga lagolago e fuafua i mea e fiafia i ai le talavou, tomai faatino, ma le mafaufau. E mafai e talavou ona galulue ma a latou tagata ta'iala i galuega e su'e le ituaiga galuega e tatau ai! Ina maua ia lagolago, e moomia le agavaa o talavou i auaunaga a le **DVR** poo le **DDA**. Ina ia iloa atili e uiga i le DVR poo le DDA, vaai i le vaega o le **Appendix**.

Tala o talavou: Mickle

MALOSI'AGA TOTINO

E gaugau e Mickle pusa pizza i le Papa Jones, ma e vave tele! E mafai ona galuega Mickle i lona lava vave pe a faaaoga **Tekonolosi Fesoasoani**. Ua na iloa foi faaaoga auaunaga o ala lautele **paratransit** na alu na'o ia e faigaluega.

TEKONOLOSI

O le faaaoga o tekonolosi fesoasoani ua mafai ai ona galue Mickle i lana faiga e mana'o ai.

E faigata ia Mickle ona faitau ma taofi i le 10 pusa. E iai lana fusi e lolo'u ina ia ofi ai le 10 pusa.

E iai foi lana uati e ta'u atu ai le taimi e malolo ai ma alu e oomi lona taimi.

FAAVAE I SOOTAGA

O le sini a Mickle & lona aiga ia maua se galuega a Mickle.

Na toleni Mickle e lana ta'iala i galuega ma faatulaga lana **Tekonolosi Fesoasoani**. O lenei ua mafai ona faigaluega e aunoa ma lana vaaiga i taimi o ana sifi ta'i lua itula!

E iai lava le pule o Mickle ma ana soa i le galuega pe a ia moomia se fesoasoani.

Faafaigaluega

Na galulue Mickle ma lana vaega IEP i sini e fesoasoani ia a'oa'o ia mulimuli i faatonuga, pasi lana su'ega o le pemitā e tagofia ai meaai e faaiga ai vaaiga, ma atia'e ona tomai i fealoa'iga e fesoata'i ai ma isi i le fale faigaluega.

I le tausaga mulimuli o lana polokalama tau suiga, ne resitala ai Mickle i le polokalama A'oga-i-le-Galuega, na faatautai e le DVR. Na fesoata'i ma le faufautua DVR ma le ta'iala i galuega sa na mauaina se galuega mo ia i le fale pizza.

Ua maua e Mickle le **faigaluega lagolagoina**, ma ua faafetaui tonu le galuega ia faafaigofie ona taula'i i le gagauina o pusa.

TOTONU O LE KOMIUNITI



FAAPATINO I AGAVAA



Filifiliga i le I'u o le A'oga Maualuga: Kolisi ma le Iunivesite

E toatele tamaiti e iai gasegase tumau fa'alemafaufau/fa'aletino o loo manatu aga'i i le kolisi poo se iunivesite e a'oga i mataupu e faifai i ai, ma maua se tikeri e fesoota'i ma le galuega o loo mana'o i ai. A talosaga e ulufale i kolisi, e taua le mafaufau o tamaiti e iai nei gasegase tumau i tulaga moomia mo a latou vasega faatasi ma ituaiga si'omaga o kolisi e sili ona fetau mo o latou mana'oga a'o galulue e faafeiloa'i mana'oga tau a'oa'oga ma a latou sini tau galuega.ⁱⁱ

Fesoasoani i Talavou e Tapena mo Kolisi



E mafai ona fesoasoani matua e faalototele lana tamaitiiti e:

- vaavaai le kolisi o se isi filifiliga.
 - Amata i le **Fuafuaga Faaautu i le Tagata**. Talanoa i le Pule Mataupu DDA poo le Faufautua DVR e uiga i filifiliga mo faatupega.
- su'e le kolisi sa'o e maua ai lagolago i mana'oga (polokalama, nofoaga puna'oa mo e o iai gasegase tumau, si'omaga o lotoa, poo tekonoosi fesoasoani).
 - O nisi kolisi ma iunivesite e iai polokalama mo tamaiti e iai faaletonu i le mafaufau. Asiasi <http://www.thinkcollege.net>
- ave i vasega faigata e saunia ai mo le kolisi.
- auai i faatinoga i le komiuniti (e iai le valenitia, kalapu, a'oa'oga i galuega, poo le faamasani) ma vaavaai i galuega e manatu i ai.
- aaoa i le lagolago mai le a'oga—talanoa i faufautua i le a'oga, faia'oga IEP, ma isi tagata faaporofesa i a'oga.
- faata'ita'i le tula'i mo oe ma tomai o le soifua le faalagolago, pei o le ta'ita'i fono IEP, faaoga auala feoa'i lautele, talosaga mo faafaigofie, ma faatulaga a latou feiloa'iga.

A’oga Maualuga poo Kolisi^{vii, viii, ix}

O lenei pulutini e faamatala atu ai ni eseesea i le va o a’oga maualuga ma kolisi:

A’oga Maualuga	Kolisi/Iunivesite
Tulafono & Tiute Tau’ave	
<ul style="list-style-type: none"> - O le Tulafono A’oa’oga Tagata e iai Gasegase Tumau (IDEA) o se tulafono <i>faagavaaina</i>. - E faasino e a’oga ma iloilo mana’oga o le tamaitiiti mo lagolago. - E aapa atu a’oga pe a moomia e se tamaititi fesoasoani ia taunuu manuia. - E mafai ona oo matua i faamaumauga o tamaiti, auai i fonotaga ma fai so latou sao. 	<ul style="list-style-type: none"> - O tulafono o le lē faaitu’au Tulafono mo Tagata Matutua e iai Gasegase Tumau Vaega 504. - E tatau i tamaiti ona faailoa ma tula’i e uuna’i o latou mana’oga mo lagolago. - E le aapa atu kolisi pe afai e moomia e se tamaititi fesoasoani ia taunuu manuia. - E puipui e le FERPA¹ matua mai le oo i faamaumauga o le tamaitiiti e aunoa ma le maliega a le tamaitiiti.
A’oa’oina, Togi, Su’ega & A’oga Faito’atasi	
<ul style="list-style-type: none"> - O le fuafuaga IEP poo le 504 e ono aofia ai teuteuga mo le televave o faatonu mataupu, su’ega, faataatiaga, poo togi e tatau ona taga’i i ai faia’oga. - E filifili mataupu a’oga a tamaiti e fua i aiaiga a le setete. - E ono aofia i le IEP le a’oga faito’atasi ma fesoasoani i su’esu’ega i mataupu. - E maua faufautua e fesoasoani i tamaiti i le faataatiaga o a latou mataupu o le a’oga. 	<ul style="list-style-type: none"> - I le kolisi, e le faamallosia faia’oga e faafaigofie tulaga o a’oa’oga e aunoa ma se tusitusiga talafeagai mai tamaiti ma latou gasegase tumau. - E filifili e tamaiti vasega e fetai ma o latou tomai ma fiafia i ai. - E tatau ona saili e tamaiti auaunaga o a’oga faito’atasi o loo avanoa mo tamaiti UMA lava. - E taua le faafesoota’i i le sui faatautia 504.
Ulufale & Tulaga Tau Tupe	
<ul style="list-style-type: none"> - O le to’atele o tamaiti e faatulaga i le a’oga maualuga ona o le itulagi e nofo ai. - E faia e a’oga auaunaga tau a’oga mo tamaiti e iai faaletonu e le tologia e tamaiti poo o latou aiga. 	<ul style="list-style-type: none"> - E tatau ona talosaga tamaiti e ulufale i le kolisi/iunivesite latou te filifilia. - E tologi e tamaiti le pili a’oga—o le tau o le alu i le kolisi. E taua le talosaga mo fesoasoani tupe.

Afai e moomia e tamaiti ni faafaigofie, iloa le taimi ma le auala e talanoa ai ma le Ofisa o Puna’oa mo e iai Gasegase tumau Fa’alemafaufau i kolisi ma iunivesite e uiga i o latou gasegase. Ina ia iloa atili, asiasi le uesite ale [411 Faailoaina o Gasegase Tumau](#) .

E iai le tulaga faamallosia o kolisi ma iunivesite e maua tupe a le feterale e faia ai faafaigofie patino i le Vaega 504 ma le Title II o le Tulafono mo Tagata Matutua e iai Gasegase Tumau Fa’alemafaufau. A’oa’o atili i le:

<https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/auxaids.html>

¹ O le Tulafono o Aia Tatau a Aiga mo A’oa’oga (FERPA) e maua ai e matua aia tatau patino e tusa ma faamaumauga tau a’oa’oga o latou alo. O nei aia tatau e tuu atu i le tamaitiiti pe a atoa le 18 pe alu i se a’oga i talaatu o le a’oga maualuga. Asiasi le <https://www2.ed.gov/policy/gen/guid/fpco/ferpa/index.html> ina ia iloa atili.

Auala e Totogi ai le Kolisi

E taugata le a’oga i luga atu, e taua ai la i tamaiti ma aiga ona vaavaai i filifiliga uma o ala e totogi ai le kolisi. O nisi nei faata’ita’iga:

1. Talosaga mo fesoasoani tupe e faa’oga i ai le **Talosaga i Fesoasoani Tamaiti A’oga a le Feterale (FAFSA)**.
 - a. O le aso faagata a le feterale o talosaga FAFSA o luni 30. Aepeita’i, o setete ma kolisi ta’itasi e fai lava a latou aso faagata, e masani ona i luma mai. E taua le siaki vave i le ofisa o fesoasoani tupe a lau iunivesite e faamautinoa e te le misia le aso faagata. Asiasi [https://studentaid.ed.gov/fafsa/filling-out to apply](https://studentaid.ed.gov/fafsa/filling-out-to-apply).
 - b. Iloa e uiga i ituaiga fesoasoani tupe eseese mo tamaiti i le: <https://studentaid.ed.gov>. Saiki le ofisa fesoasoani tupe a lau kolisi e iloa ai e uiga i a latou avanoa ma’oti mo fesoasoani tupe.
 - c. E ono moomia le usita’ia o isi tulaga agavaa e tagata e le o ni sitiseni U.S. la faamautinoa ua siaki faamatalaga i le: <https://studentaid.ed.gov/sa/eligibility/non-us-citizens>
2. Saili faamatalaga e uiga i sikolasipi eseese.
 - a. <http://www.affordablecolleges.com/>
 - b. <http://www.affordablecolleges.com/resources/scholarships-students-with-disabilities/>
3. Sini o lagolago a le DVR mo a’oa’oga i talaatu o a’oga maualuga.
 - a. Afai e lisi e le Fuafuaga To’atasi mo le Faigaluega (IPE) tau o a’oa’oga i le sini a le tamaititi, e ono fesoasoani le DVR i la tamaititi e totogi pili a’oga ma tusia’oga. E tatau ona avatu e le VR ma le tamaititi nisi puna’oa faatupe ae le’i avatua e le DVR se lagolago faaopoopo i le faatupega.ⁱⁱ

Tala o talavou: Ky



Ou te le'i iloa se mea ou te fia a'oga ai i le kolisi. O lenei la ua ou mana'o e fai a'u ma tausitusi poo se faaliliuupu, o se fiafiaga sili na ou maua mai le valenitia. O se iloa masani mai le kolisi ua fesoasoani ia ou iloa la'u sini!

Puna'oa

E ono fesoasoani nai puna'oa ia te oe ma lau tamaitiiti e fuafua lona soifuaga masani pe a i'u mai le a'oga maualuga.

Auaunaga Tagata Matutua Faavae i Agavaa i WA

- Puleaga mo Faigata i le Tuputupa'e (DDA): <https://www.dshs.wa.gov/dda>
- Vaega o le Toe Faalelei mo Galuega (DVR): <https://www.dshs.wa.gov/ra/division-vocational-rehabilitation>
- O le itulau Fesoata'iga a Lala e ala atu i le Nofoaga mo Suiga i Auaunaga Tau Suiga e ono fesoasoani ia te oe ia maua puna'oa faalotoifale i le faafaigaluegaina, soifua maloloina & tulaga faafuase'i, falenofo, a'oa'oga i talaatu o a'oga maualuga, faafiafiaga ma malologa, ma ala o feoa'iga: <https://www.seattleu.edu/ccts/agency-connections/>

Lagolago & Puna'oa i Totonu o le Komiuniti:

- PAVE Uasigitone: <http://wapave.org/>
- Faitoto'a Matala mo Aiga Aganuu Eeseese: <http://www.multiculturalfamilies.org>
- Nofoaga Autu Soifua le Faalagolago: Saili lau lala faaitulagi i le <http://www.wasilc.org/> i lalo o le "IL center" tab
- O le Arc: Saili lau lala faaitulagi i le http://arcwa.org/aboutus/local_arc_chapters

Talosaga & Tapena mo le Kolisi

- Talosaga mo le Kolisi: <https://studentaid.ed.gov/sa/prepare-for-college/applying>
 - E faamatala i lenei uepesite le faagasologa o le talosaga mo le kolisi, ma fesoata'iga i isi puna'oa.
- Filifiliga o A'oga: <https://studentaid.ed.gov/prepare-for-college/choosing-schools>
 - E faamatala i lenei uepesite e uiga i laasaga e te faia e saili ai kolisi poo a'oga mo galuega e filifili ai.
- Fesoasoani Faaopoopo ma Auaunaga mo Tamaiti I'u i A'oga Maualuga e iai Gasegase Tumau Fa'alemaufau: <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/auxaids.html>
 - O lenei puna'oa e iai faamatalaga e uiga i fesoasoani faaopoopo (tekonolosi fesoasoani) i kolisi ma iunivesite.
- Sauni mo le Kolisi: <https://studentaid.ed.gov/sa/prepare-for-college>
- Gasegase Tumau, Avanoa, Galuelnitaneti, ma Tekonolosi (DO-IT) Iunivesite Uasigitone: ma

Polokalama Faapitoa a Kolisi mo Tamaiti e iai Faigata i le Tuputupu a'e poo le Mafaufau.

- Mafaufau i le Kolisi: E tele puna'oa i lenei uepesite mo tamaiti e iai faaletonu i le tuputupu a'e poo le mafaufau. E mafai ona e sailia puna'oa, su'e se kolisi, ma vaai i mea o loo tutupu i lou setete.
- Kolisi Laina Maualuga
 - Polokalama 'AUSIA (ACHIEVE): <https://achieve.highline.edu/>
- Kolisi Bellevue
 - Tomai Soifuaga Faigaluega (OLS): <http://www.bellevuecollege.edu/ols/>
 - Tagata Sailiili Faasologa o Otisi (Autism): <https://www.bellevuecollege.edu/autismspectrumnavigators/>
- Iunivesite o Uasigitone
 - Faaletonu Tumau, Avanoa, Galuelnitaneti, ma Tekonolosi (DO-IT) Iunivesite Uasigitone: <http://www.washington.edu/doit/> ma <http://www.washington.edu/doit/programs>
- Iunivesite Sitete Uasigitone
- Tiute Tau'ave, Avanoa, Tula'i Uuna'i, ma le Faaloalo (ROAR): <https://education.wsu.edu/graduate/specialized/wsuroar/>



Pulutini MATAUPU O LO’U OLAGA

O a ituaiga iloa masani e aafia ai lou lumana’i?

Lisi **iloa masani o le TUANA’I & TAIMI NEI**
e lagolagoina lou alu i luma i lou OLAGA LELEI

Lisi **iloa masani o le LUMANA’I**
e te mana’o e alu ai i luma i lou OLAGA LELEI

Lisi **SOO SE ILOA MASANI**
e tuleia oe aga’i i luma i le olaga E TE LE
mana’o ai

O la’u vaai mamao i le OLAGA LELEI

O mea OU TE LE mana’o ai





Potofolio MATAUPU O LO'U OLAGA

Talaaga tasi le itulau mo _____

O mea e fiafia & tusaafia ai A'U e tagata

O mea e Taua ia le A'U

Auala Sili e Lagolago ai A'U

SĀMOA

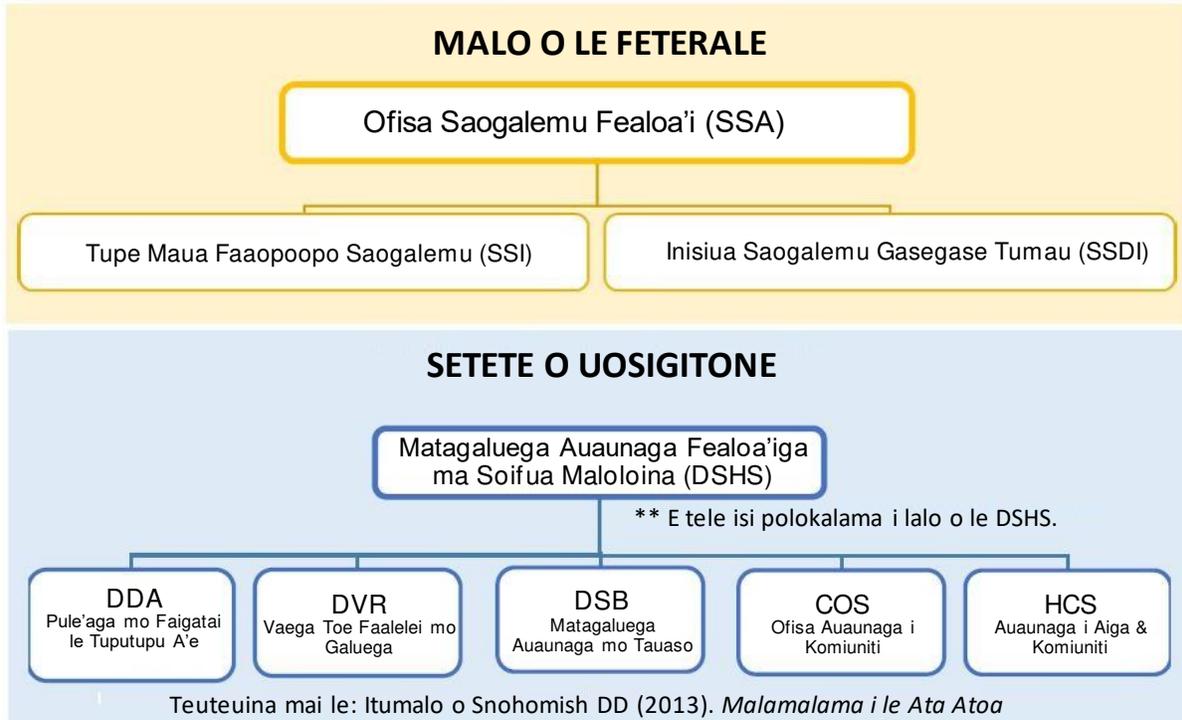


SOIFUA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LI FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

O a Auaunaga Faavae i le Agavaa?

O Auaunaga Faavae i le Agavaa o auaunaga ia e tatau ona e talosagaina ma e te agavaa ai ina ia e maua ia auaunaga. E tele auaunaga faavae i le agavaa mo tagata matutua e iai gasegase tumau e aumai e le malo feterule (pei o le Saogalemu Fealoa'i), pe mai matagaluega eseese o le Sitete i lalo o le Matagaluega o Auaunaga Fealoa'iga ma le Soifua Maloloina (DSHS) i le Sitete o Uasigitone.



KI O LE TAUNUU MANUIA

Amata vave le a'oa'o e uiga i auaunaga tagata matutua.

E tofua le lala o auaunaga mo tagata matutua ma ana talosaga ma aiaiga faamalosia e agavaa ai. Ina ia taunuu manuia lau suiga i le soifua pe a i'u le a'oga maualuga, ia e faamasani i:

- Ituaiga auaunaga e faia i polokalama ta'itasi
- Aiaiga mo le agavaa (poo tulaga e maua ai le agavaa); ma
- Pepa e mana'omia mo le talosaga

Mana'omia Fesoasoani?

Faafesoota'i le Faitoto'a Matala mo Aiga o Aganuu Eseese e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga.

Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org



SOIFUA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LI FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

O le a le Pule'aga mo Faigata i le Tuputupu A'e (DDA)?²

O le **Pule'aga mo Faigata i le Tuputupu A'e (DDA)** e auaina i tagata e iai gasegase tumau i le tuputupu a'e ma le mafaufau (DD/ID) ma o latou aiga. O le sini a le DDA o le lagolago i le tagata e iai DD/ID ia soifua i le soifuaga e mana'o i ai faatasi ma le li'o o lagolago i totonu o le komiuniti & auainaga.

E mafai ona talosaga se tagata e iai DD/ID i le DDA i soo se tausaga o le matua, a LE o tagata uma e iai DD/ID o le a agavaa i le DDA poo auainaga.



A talosaga mo auainaga DDA i WA, e tatau i le tagata ona:

- nofo i le setete o WA
- lai sona tulaga tusitusia e agavaa ai i le DDA **ae le'i atoa** le 18 tausaga.

Asiasi www.dshs.wa.gov/dda ma oomi le [Agavaa](#)

Faamatalaga Taua e tatau ona iloa e uiga i le DDA

1. E mafai ona e talosaga i le DDA i soo se tausaga o lou matua, ae **fautuaina malosi ia faia ae le'i tuua le a'oga maualuga.**
2. Afai e teena lou agavaa, e mafai ona e talosaga mo se fofogaina e tonu ona fai.
3. Toe talosaga mo le agavaa pe afai ua iai ni au ripoti fou o su'ega faafoma'i poo su'ega IQ e le'i taga'i i ai le DDA mo le tonu na fai muamua mo oe.
4. O le maua o se faaaliga o le agavaa a le DDA e LE faapea o le a otometi ai ona e maua auainaga. O auainaga a le DDA e faia faatatau i mana'oga o le tagata ma le faatupega. Valaau le ofisa DDA mo "mana'oga faavae i iloiloga fuafua"
5. O nisi auainaga DDA e maua i le DDA e fuafua i **tausaga, tupe o loo avanoa**, ma pe agavaa foi le tagata i le **Medicaid**.
6. E uma le agavaa i le DDA i le 4 ma le 10 tausaga le matua. E toe iloilo le agavaa i le 19 tausaga mo le tele o tagata. E maua atu au faaaliga i le meli e iai isi faatonuga po ua uma le agavaa o le tamaitiiti pe o le a toe iloilo.
7. E fai e le DDA le faaliliuupu e le tologia.

****** Ia faamautinoa e faailoa i le fosia o le DDA pe afai e sui ou faamatalaga e fesoota'i atu ai.

www.informingfamilies.org E tele atu faamatalaga auilili i le uepesite e uiga i le [Talosaga mo auainaga DDA i WA](#), [Faasinoala i auainaga faagafua](#), ma [auainaga Faagafua DDA](#).

² Pule'aga Faaletonu i le Tuputupu A'e. *O a matou faatinoga.* <https://www.dshs.wa.gov/dda>

Mana'omia Fesoasoani?

Faafesoota'i le Faitoto'a Matala mo Aiga o Aganuu Eeseese e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga.

Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org



SOIFUA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LI FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

Aisea e Tauga Ai le talosaga i le Puleaga mo Faigata i le Tuputupu A'e (DDA)?

Mo tagata mana'omia lagolago faaumiumi, e taua le talosaga i auaunaga DDA e taua ona:

- E mafai ona fa'atonuina e le DDA o mea lagolago ai I totonu o aiga, galuega, ma fa'alapotopotoga.
- E mafai ona fesoasoani le DDA I sa'iliga o galuega fa'aumiumi.
- E mafai ona lagolago e le DDA i mana'oga o e feagai ma faigata o gasegase tumau ma amioga e ala mai lea i nei gasegase.



E faamamafa e le DDA Fuafuaga Autu i le Tagata e fausia ai le lagolago e faavae i filifiliga, mana'iga, ma malosi'aga.

Afai e te moomia fesoasoani ia malamalama i polokalama ma auaunaga DDA faafesoota'i lau ofisa faalotoifale o le DDA: <https://www.dshs.wa.gov/DDA/dda/find-an-office>

******E iai porosiu a le DDA e faatatau i auaunaga eseese, o le tele o i latou ua faaliliuina i le: Kamepotia, Saina, Korea, Laotia, Rusia, Somali, Sepaniolo, ma Vietnamu. Taga'i:

www.dshs.wa.gov/dda/publications/dda-brochures

E mana'omia fesoasoani e faatautai auaunaga i lau lava gagana?

Faafesoota'i le Faitoto'a Matala mo Aiga o Aganuu Eseese e talanoa ai i le Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga Lua Gagana. Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org

Mana'omia Fesoasoani?

Faafesoota'i le Faitoto'a Matala mo Aiga o Aganuu Eseese e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga. Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org



SOIFUA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LI FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

O le a le Vaega o le Toe Faalelei mo Galuega (DVR)?

E fesoasoani le **Vaega Toe Faalelei mo Galuega (DVR)** i tagata e iai faaletonu e fia faigaluega ae iai oo ai i lu'itau i le su'e ma faatumau se galuega.

E tatau on talosaga le tagata na te moomia auaunaga mai le DVR ina ia maua ai ia auaunaga.



A talosaga mo auaunaga a le DVR i WA, e tatau i le tagata ona:

- ☑ Sitiseni i le U.S. pe iai sona Pepa Faataga e Faigaluega o loo lelei.
 - ☑ Ia iai se tulaga tusitusia o le agavaa i le DVR
- Asiasi www.dshs.wa.gov/dvr mo nisi faamatalaga.

E agavaa loa se tasi mo le DVR, ona faia loa lea e le DVR auaunaga e pei o le:



Faufautuaga ma ta'iala



Iloiloga Fuafua



Fuafuaga o Penefiti



Auaunaga tau galuega



Auaunaga tekonolosi fesoasoani



Auaunaga soifua le faalagolago



Toleniga ma a'oa'oga

Iloa atili e uiga i auaunaga DVT i le: <https://www.dshs.wa.gov/ra/division-vocational-rehabilitation/services-individuals-disabilities>

Mana'omia Fesoasoani?

Faafesoota'i le Faitoto'a Matala mo Aiga o Aganuu Eeseese e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga.

Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org



SOIFUA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAULI FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

Faamatalaga Taua ia Iloa e uiga i le DVR.

1. E tatau ona sitiseni U.S. le tagata pe iai sona pemit faigaluega o aoga (Green card) ina ia maua auunaga DVR.
2. E puupuu le lagolago a le DVR (e oo atu i le 90 aso talu ona maua le galuega). E gata le lagolago pe a faamautinoa e le faufautua e mafai e le tagata ona faatumau lana galuega.
3. O tagata e mana'omia lagolago faaauau ina ia faatumau se galuega e tatau ona avea ma tagata DDA ma le Medicaid, ma agavaa i auunaga o le **faigaluega lagolago**ina (taga'i i le vaega o auunaga a le DDA).
4. E to'atele e amata i le lagolago a le DVR e maua ai se galuega.
5. E faia e le DVR faaliliupu e le totofia.



Faafesoota'i le ofisa o le DVR e lata ane ia te oe, poo le faufautua ua tofia mo lau a'oga i le:

Mo Faamatalaga e uiga i le Polokalama Toe Faalelei Galuega a le Setete o Uosigitone mo Tagatanuu, asiasi www.dshs.wa.gov/dvr ma oomi le [Tribal VR Programs](http://TribalVRPrograms).

E mana'omia fesoasoani e faatautai auunaga i lau lava gagana?

Faafesoota'i le Faitoto'a Matala mo Aiga o Aganuu Esee e talanoa ai i le Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga Lua Gagana. Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org

Mana'omia Fesoasoani?

Faafesoota'i le Faitoto'a Matala mo Aiga o Aganuu Esee e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga. Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org



O le a le Fuafuaga o Penefiti?³

O le fuafuaga o penefiti e mo soo se tasi e fia faigaluega o loo maua auauunaga tau tupe, mo tausiga faafoma'i, falenofo, meaa ma/poo tausiga totino. E fesoasoani le faufautua i penefiti ia malamalama le tagata i le aafiaga o a latou penefiti lana galuega ma le faaaogaina o polokalama faatupu fia faigaluega.

Faamatalaga Taua e uiga i Faufautua i Penefiti

1. E to'atele e o lo'o manatu e le mafai ona maua penefiti mo gasegase tumau fa'alemafaufau pe fa'aletino fo'i pe a faigaluega, ae le sa'o lea. E mafai lava ona maua tupe mai le galuega ma faatumau penefiti e ala I le polokalama faasoso fia faigaluega.
2. Ina ia agavaa i polokalama ia, e tatau ona e:
 - a. Maua se SSI ma/poo SSDI
 - b. I le va o le 14 tausaga ma le tausaga litaea ma
 - c. O loo manatu i le faafaigaluega po ua faigaluega.
3. E fesoasoani le fuafuaga o penefiti i le:
 - a. Malamalama i le aafiaga o penefiti i le faigaluega,
 - b. Mafai ona e faigaluega i le tele e mafai ai e aunoa ma le popole i le faatumauina o penefiti.
 - c. Iloa e uiga i faatupu fia faigaluega a le Saogalemu Fealoa'i ma isi polokalama fesoasoani mo auauunaga ma mea e te moomia e faatumau ai lau galuega,
 - d. Saili filifiliga o tausiga tau soifua maloloina e fetui ma ou mana'oga.
4. Fika le aafiaga o au penefiti i lau tupemaua:
<https://www.dshs.wa.gov/ra/ssi-grant-calculation-earned-income>

³ Matagaluega Auauunaga Fealoa'iga ma Soifua Maloloina Setete o Uosigitone. *Fuafuaga o penefiti.*

<https://www.dshs.wa.gov/ra/division-vocational-rehabilitation/benefits-planning>

Mana'omia Fesoasoani?

Faafesoota'i le Faitoto'a Matala mo Aiga o Aganuu Eeseese e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga.

Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org



SOIFUA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LI FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

O fea ou te maua ai lagolago mo Fuafuaga o Penefiti?

Afai o oe o se tagata o le Vaega Toe Faalelei mo Galuega Division of Vocational Rehabilitation (DVR), e mafai ona e talosaga mo au aunaga o le fuafuaga o penefiti.

E lua foi polokalama faufautua i penefiti a le Sitete o Uasigitone i le sitete atoa. **Fuafua e Faigaluega** ma **Fuafua e Faigaluega**

- E le totonu polokalama uma e lua mo e auau e agavaa ai.
- E ofo atu e polokalama uma ia au aunaga e tasi ma e maua i le setete atoa.
- E mafai ona e maua au aunaga i le oo i ai poo le telefoni.

E faaali atu i le faafanua lenesi:

- **Fuafua e Faigaluega** - lanu meamata itulagi o au aunaga
- **Fuafua e Faigaluega** - lanu meamata itulagi o au aunaga



(Puna'oa:)

Mo le lesitala i le **Fuafua e Faigaluega**, valaau 866-497-9443, alu i le

www.plantowork.org.

A faatulaga sau feiloa'iga ma le **Fuafua e Faigaluega**, imeli pfw@DROregon.org pe valaau 1-800-452-1694, x 227 (vili-fua) pe 503-243-2081.

*Tuu se fe'au pu'eleo e iai lou igoa, faamatalaga fesoota'i ma lou fia iloa tua fuafuaga o penefiti.

Mana'omia Fesoasoani?

Faafesoota'i le Faitoto'a Matala mo Aiga o Aganuu Eeseese e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga.

Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org



O le a le Polokalama o le Apple Health for Workers with Disabilities (HWD)?⁴

E ala atu I polokalama I **Apple Health for Workers with Disabilities (HWD)**, e mafai e tagata faigaluega o lo'o feagai ma gasegase tumau fa'alemafaufau/fa'aletino ona fa'atauina le inisiua tau gasegase I se totogi masina e fuafua I lana tupe maua.

E faia e le HWD le avanoa o auaunaga a le Tausiga Totino Medicaid ma polokalama faagafua i Totonu o le Komuniti e ala i le Pule'aga Faaletonu o le Tupua'e (DDA) ma Auaunaga Aiga ma Komuniti (HCS).

Faamatalaga Taua e uiga i le HWD⁵

1. O aiaiga o le agavaa e aofia ai:
 - a. la atoa le 16 e oo i le 64
 - b. Faafeiloa'i aiaiga a le feterale o faaletonu (tutusa ma le SSA)
 - c. la faigaluega i le aso atoa pe faavaitaimi (aofia ai le faigaluega mo ia) ma
 - d. la iai se tupemaua i le masina e le silia le 220% o le laina a le feterale o le mativa.
2. E gafatia le HWD. E fetuuna'i le tau i lau tupemaua (e le silia le 7.5% o lau tupemaua atoa i le masina).
3. Mo le talosaga, alu i le: www.washingtonconnections.org.
4. E mafai ona filifili se tagata o loo maua se isi polokalama o le Medicaid e le auai i le polokalama HWD.
5. E LE agavaa se tagata i le HWD i le masina pe afai o loo maua penefiti Medicaid i lalo o le Polokalama o Mana'oga Tau Soifua Maloloina.

Manatua:

Afai o e maua penefiti mo nei faigata fa'alemafaufau po'o le fa'aletino fo'i, ma e te fia faigaluega, faafesoota'i le Fuafua e Faigaluega pe Fuafua mo le Galuega O ia polokalama e fesoasoani ia iai au tupemaua ma faatumau au penefiti.

⁴ Matagaluega Auaunaga Fealofa'iga ma Soifua Maloloina Setete o Uosigitone. *Apple Health mo Tagata Faigaluega e iai Faaletonu (HWD)*. <https://www.dshs.wa.gov/esa/community-services-offices/apple-health-workers-disabilities-hwd-program>

⁵ Faamatalaga polokalama WAC 182-511-1000 HWD, Iuni 25, 2015

Mana'omia Fesoasoani?

Faafesoota'i le Faitoto'a Matala mo Aiga o Aganuu Eeseese e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga.

Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org



O a au Penefiti Saogalemu Fealofa'i?⁶

E faia e le **Pule'aga Saogaleu Fealofa'i (SSA)** a le feterale **fesoasoani tupe** mo tagata e iai faaletonu e ala i polokalama e lua:

- I. Inisiufa Saogalemu Gasegase Tumau Fa'alemafaufau/Fa'aletino (SSDI) ma;
- II. Tupemaua Saogalenu Faaopoopo (SSI).

Mo nisi faamatalaga i le SSDI ma le SSI, faamolemole vaai i le laupapa i le Laupapa 1: Faatusatusaga o le SSDI ma le SSI ma le Laupapa 2: Faatupu Fia Faigaluega Saogalemu Fealofa'i.

Faamatalaga Taua ia Iloa e uiga i penefiti Saogalemu Fealofa'i

1. Talosaga mo penefiti Saogalemu AE LE'I atoa lou 18 tausaga. O lenei faagasologa e tou i le lima masina pe sili atu.
 - a. Talosaga i le initanei i le: www.socialsecurity.gov or;
 - b. Valaau le 1-800-772-1213 e faatulaga sau feilofa'iga i lau ofisa faalotoifale o le Saogalemu poo le faatulaga se feilofa'iga i le telefoni.
2. E mamafa aiaiga o le agavaa a le SSA I tulaga o fa'afitauli/faigata.
3. Afai e le o oe se sitiseni U.S., e tatau ona iai oe i le tulaga patino tau femalagaa'iga poo le avea ma sitiseni ina ia maua ai penefiti e ala i le SSA.
4. [Afai e te fia faigaluega, e iai auala e faatumau ai au penefiti Saogalemu Fealofa'i a'o e faigaluega e ala i le fuafuaga o penefiti \(vaai le itulau. 9\).](#)
5. E faia e le SSA le faaliliuupu le totogia. A'oa'o atili i le: www.ssa.gov/multilanguage/langlist1.htm
6. Afai e te tutuli pe faigata lau faalogo, e fai e le SSA le numera TTY vili fua: 1-800-325-0078 i le va o le 7am ma le 7pm i aso faapisinisi.

A fia su'e le ofisa Saogalemu Fealofa'i i lou itulagi, asiasi:

<https://secure.ssa.gov/ICON/main.jsp>

⁶ Teuteuina mai le [Fuafuaina o Lo'u Ala i le Galuega](#). Faataga e le Oregon Council on Developmental Disabilities
Mana'omia Fesoasoani?



SOIFUA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LI FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

-
- ⁱ Ofisa Pule Sili o A'oa'oga Lautele (2016). Aia Tatau o Matua ma Tamaiti (Puipui Saogalemu o Faagasologa). <http://www.k12.wa.us/specialed/families/rights.aspx>
- ⁱⁱ Ofisa Pule Sili o A'oa'oga Lautele (2016). Aiaiga e Faau ai Setete o Uosigitone.
- ⁱⁱⁱ Ofisa o le Pule Sili o A'oa'oga Lautele (2013). Fofa Feeseesea'iga. <http://www.k12.wa.us/SpecialEd/DisputeResolution/default.aspx>
- ^{iv} Ofisa o le Pule Sili o A'oa'oga Lautele (2016). Faasea e Uiga i le Faailoga Tagata <http://www.k12.wa.us/Equity/ComplaintOptions.aspx>
- ^v "Ofisa o Faamatalaga o Su'esu'ega Toe Faalelei mo Galuega & Faafesuia'iga (CIRRIE)." Iunivesite o Buffalo. Toe aumaia mai: <http://cirrie.buffalo.edu/encyclopedia/en/article/123/>
- ^{vi} Ofisa o Auaunaga A'oa'oga Faapitoa ma Toe Faalelei mo Galuega (2017). O se ta'iala mo suiga i talaatau o a'oga maualuga ma le faigaluega mo tamaiti a'oga ma talavou e iai faaletonu. Matagaluega o A'oga US Toe tatala mai: <https://www2.ed.gov/about/offices/list/osers/transition/products/postsecondary-transition-guide-2017.pdf>
- ^{vii} A'oga Maualuga vs Kolisi: <http://www.keene.edu/office/disabilitysvs/resources/student/differences/>
- ^{viii} Mafaufau i le Kolisi!: <http://www.thinkcollege.net/topics/highschool-college-differences>
- ^{ix} OSPI (2016). Su'e e le Tamaitiiti: <http://www.k12.wa.us/SpecialEd/ProgramReview/Monitoring/ChildFind.aspx>

Mana'omia Fesoasoani?

Faafesoota'i le Faitoto'a Matala mo Aiga o Aganuu Eeseese e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga.

Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org



**Soifuaga i le l'u o le A'oga Maualuga
Vaega 4: Saogalemu ma le Soifua Maloloina**



Anotusi

O a suiga pe a 18 tausaga?	3
O le a le Tausi Fanau?	5
O a nisi Filifilga e sui ai le Tausifanau?.....	5
O a tomai o le pulea o tupe?	7
Lagolago Tau Tupe Faavae i le Agavaa mo Tagata Matutua e iai Gasegase Tumau Fa'alemafaufau	9
Pule'aga Saogalemu Fealoa'i.....	9
Trust mo Mana'oga Faapitoa.....	11
Account Tulafono ABLE	11
O le a le suiga i tausiga soifua maloloina o talavou laiti?	13
Lagolago Tausiga Soifua Maloloina Faavae i le Agavaa mo Tagata Matutua e iai Gasegase Tumau Fa'alemafaufau	16
Faamatalaga Taua e uiga i le Medicaid.....	16
PUNA'OA.....	17
FAAOPOOPOGA	16
O a Penefiti Saogalemu Fealoa'i?.....	16
O le a le Fuafuaga o Penefiti?	19
O le a le Polokalama a le Apple Health for Workers with Disabilities (HWD)?	21
O le a le Tupe Washington State DD Endowment Trust?	22
Faamatalaga Taua e uiga i le Account a le ABLE	24
O le a le Tausi Fanau?	24



Vaega 4: Saogalemu ma le Soifua Maloloina

A'o e aga'i i le tagata matua, e tatau ona e mafaufau atili e uiga i le pulea o au lava tupe ma le soifua maloloina. I le vaega lenei, matou te faia atu fesili taua e uiga i le saogalemu tau tupe ma le soifua maloloina.

O lenei Vaega e aofia ai:

- 1. Suiga e oo iai i le 18 tausaga**
- 2. Saogalemu Faaletulafono**
 - a. O le a le faia o Filifiliga Lagolagoina?**
 - b. O le a le Tausi Fanau ma Nisi Filifiliga o le Tausi Fanau?**
- 3. Saogalemu Tau Tupe**
 - a. O a Tomai i le Pulea o Tupe?**
 - b. Lagolago Faavae i le Agavaa mo tagata matutua e iai gasegase tumau fa'alemafaufau**
- 4. Suiga i le Tausiga o le Soifua Maloloina**
 - a. O le a le Suiga i le Tausiga o le Soifua Maloloina?**
 - b. Lagolago Faavae i le Agavaa mo tagata matutua e iai gasegase tumau fa'alemafaufau**
- 5. Faapoopoga: Faamatalaga Faaletulafono & auaunaga Faavae i le Agavaa**

Mo Talavou:

- Iloa ou tiute tau'ave faatagata matua pe a atoa lou 18.
- A'oa'o tomai taua e te moomia mo le pulea o au tupe.
- A'oa'o tomai taua e te mana'omia e pulea ai lou soifua maloloina ma mana'oga tausiga faafoma'i.
- Faata'ita'i ona fai o au faai'uga e uiga i tupe ma le soifua maloloina, i le iai pe leai se lagolago mai tagata matutua.
- Faasino ma talosaga mo auaunaga e faavae i agavaa e fetau'i ma ou mana'oga.

Mo Aiga & Tausi Soifua:

- Iloa e uiga i suiga pe a atoa lou 18.
- Lagolago i talavou ia faia faai'uga taua e uiga i o latou aia tatau faaletulafono, tupe, ma le soifua maloloina.
- Mafaufau i nisi filifiliga tau tausiga o fanau ae le'i aveesea aia tatau o talavou.
- Lagolago i talavou e a'oa'o tomai e mana'omia mo le pulea o a latou lava tupe ma le tausiga o le soifua maloloina.
- Faasino ma talosaga mo auaunaga e faavae i agavaa e fetau'i i mana'oga o le talavou ma le aiga.

O a suiga pe a 18 tausaga?

Sa iai le vaega tele sa faatino e matua poo tausi fanau e iai gasegase tumau fa'alemafaufau i a latou filifiliga tau le soifuaga e uiga i:



A'oa'oga



Soifua Maloloina



Pulea o Tupe



Filifiliga faaletulafono

Ae peita'i, i le lunaite Sitete, a atoa le 18 tausaga o le talavou, o le a le toe iai se pule faaletulafono a matua poo tausi fanau e fai ai ni faai'uga mo a latou fanau talavou e aunoa ma le faataga atu e le talavou pe aumai se tausi fanau faaletulafono.

O lenei vaega e aafia ai le ala e fesoasoani ai matua ma tausi fanau e iai gasegase tumau ma mana'oga o tausiga faapitoa i le faiga o **filifiliga lagolagoina**ⁱ e aafia ai a latou tupe, soifua maloloina ma aia tatau pe a atoa le 18.

O **filifiliga lagolagoina** o lona uiga e lagolago e matua ma tausi fanau a latou fanau talavou e fai filifiliga uma e oo i ai e faateleina ai le pulea o a latou filifiliga.

Fesoasoani i le faiga o a'u filifiliga mo *mo a'u lava!*



Ia faataua o tatou aia tatau e fai ai filifiliga:

- I le tagata ou te fia mafuta i ai;
- O fea ou te fia nofo ai ma faigaluega;
- Auala ou te mana'o e faaoga ai a'u tupe;
- Faiga ou te mana'o ai i le tausiga o a'u.

(Iloa atili i le: <http://www.parentcenterhub.org/age-of-majority-parentguide/>)

Fe'au i Matua ma Fai Tausiga



“Ona o tatou o matua, tatou te manana’o uma ia faamautinoa ua puipuia le soifua manuia o o tatou atalii ma afafine. Ae le faapea o matua uma e tatau ona iai se tausiga faatulafonoina i lana tama ua tagata matua ae iai gasegase tumau fa’alemfaufau/fa’aletino,

Ou te fia faamalosi atu i matua e mafaufau ma faataua le tulaga tagata matua ua iai o tatou atalii ma afafine. A oo ina avea ma tagata matutua, e tatau foi latou a’oa’o ia iloa tausi i latou lava. Ma o le mea moni, o le to’atele o a tatou fanau e mafaia.

E mafai ona tatou a’oa’o a tatou fanau i le faiga o filifiliga faatasi ma la tatou lagolago atu e fuafua i tulaga latou te mafaia. O se faata’ita’iga, fai se faasologa vaaia e faamanatu ai i le talavou ‘a tatagi le uati, ua oo i le taimi e inu ai vailaau.’ Amata iina, ma faasolo malie ai ona a’oa’o le faiga o a latou lava filifiliga e uiga i tupe ma le soifua maloloina.”



O le a le Tausi Fanau?

O le **tausī fanau** o se faagasologa faaletulafono e manatu ai le faamasinoga e le mafai e se tasi e iai ni gasegase tumau fa'alemafaufau po'o le fa'aletino fo'i ona fai ni faai'uga e uiga i ni vaega poo vaega uma o lona soifua, ma tofi se tausī fanau. O le **tausī fanau** o le tagata na te faia faai'uga mo le tagata matua e iai gasegase tumau.

E tatau ona talia e le faamasinoga tausī fanau, faamae'a le toleniga, ma e faalagolago o latou tiute fai faai'uga e fuafua i le tele o se lagolago e mana'omia e le tagata matua e iai gasegase tumau.

Ae le'i faia se tausī fanau faaletulafono, e taua le malamalama i le uiga o le tausī fanau, vaai isi filifiliga e ese mai le faatausī fanau, ma filifili le mea sili mo le lagolagoina o se talavou e iai ni gasegase tumau i le faiga o ana filifiliga taua mo lona ola tagata matua.

O a nisi Filifiliga e sui ai le Tausī fanau?

E tele isi filifiliga e sui ai le tausī fanau mo tagata matutua e iai ni gasegase tumau fa'alemafaufau, ma e eseese e fuafua i le tele o le lagolago e moomia e le tagata matua e iai gasegase tumau, ituaiga filifiliga e tatau ona fai, ma poo afea e faataunuu ai.

O le tasi filifiliga e sui ai le tausī fanau faaletulafono o le **malosi faaloia**. O lenei pepa e maua ai e se tasi e pei o se matua le malosi e faatino ai e fai ma sui o le tagata matua e iai faaletonu, e pei o filifiliga ia latou tupe ma le tausī o le soifua maloloina.

Mo le iloa atili e uiga i le tausī fanau ma nisi filifiliga e sui ai, faitau le Appendix (p. 24).

Talaaga o le Aiga



“I la’u mataupu, e iai lo’u atalii e iai gasegase tumau fa’alemafaufau e aafia ai lona olaga-e le lava lona mafai ona tausī lona soifua maloloina pe pulea ana lava tupe. E mafai ona oo i faigata pe afai e leai se isi lagolago poo le puipuiga o ia.

I lo’u vaai atu i la’u tamaitiiti e moomia ia ituaiga lagolago uma, ua ou filifili o le ave ma ana tausī fanau, tausī o ona mana’oga uma ia, o se filifiliga lelei. I lo’u tulaga tausī fanau, ou te faia faai’uga mo la’u tamaitiiti mo le mea sili ona manuia ai. E tofi uma tausī fanau ma le tiute tau’ave o le lipoti i le faamasinoga.”

O a ituaiga filifiliga ou te moomia ai se fesoasoani?

Ae le'i saili i le tausifanau poo isi filifiliga e sui ai, e taua le iloa o ituaiga filifiliga e moomia ai e le talavou e iai faaletonu se fesoasoani. E mafai ona e iloa i le pepa galue i lalo nisi itu e ono moomia ai se fesoasoani.

E mafai e le tagata lea ona...? ⁱⁱ	Ioē	Masalo	Leai
Soifua i Aso Faisoo: Nofonofu i le fale poo le komiuniti e aunoa ma se lamatia i se manu'aga? Fai faai'uga ma faailoa a latou filifiliga i isi tagata?			
Soifua Maloloina: Tausia o le tumama totino? Pulea a latou vaialaau/fai faai'uga e uiga i togafitiga tau foma'i? Iloa le taimi e 'ai ai ma tumau i le maloloina?			
Saogalemu Tau Tupe, Faaletulafono, ma le Tino: Pulea a latou lava tupe (e.g. totogi tonu i le taimi o pili)? Malamalama ma malie i pepa poo auaunaga faaletulafono, tau foma'i, ma tala o tupe? Puipuia mai le faileagaina i tupe/faigausage?			
Fealofa'iga: Fesoota'i talafeagai ma aiga, uo, paaga i galuega, ma paaga lalata? Malamalama i mafutaga talafeagai lalata/faigausage?			
Soifua i le Komiuniti: Fealua'i saogalemu i fafo atu o le aiga?			
Sitiseni: Ele Faailoa le poto e fai se palota? Malamalama i le taunuuga o le faia o faai'uga e i'u ai ina soli se tulafono? Iloa le taimi talafeagai e faasoa ai faamatalaga i matua, tagata o le aiga, poo uo e le o se tausifanau faaletulafono?			

(Teuteuina mai le <http://moguwardianship.com> ma se faatagaga).

Siaki:

- IOE pe afai e mafai e le talavou ona faia lava e ia poo le iai o sina fesoasoani laitiiti.
- MASALO pe afai e mafai e le talavou ona faia lava faatasi ma sina lagolago.
- LEAI pe afai e mana'omia e le talavou se tausifanau poo se isi filifiliga e faia mo ia.

O lenei pepa galuega e fesoasoani i matua poo fai tausiga e faapaleni le puipuiga o latou fanau ma le faataga o le tamaitiiti e faatumau le tele e oo i ai o ona aia tatau faatagata matua. Ia manatua o lenei pepa o galuega ua na'o se mea faigaluega!

Saili le fautuaga a se tagata faapropofesa o tulafono pe a mafaufau i le tausifanau poo se isi filifiliga.

O a tomai o le pulea o tupe?



O tomai o le pulea o tupe e aofia ai le:

- Iloa le aoga o le tupe
- Saili ia maua tupe
- Faasoaina o tupe
- Faasoaina
- Faaaoga poto o tupe

Aisea e taua ai tomai i le pulea o tupe?

E to'atele talavou e iai gasegase tumau fa'alemafaufau po'o le fa'aletino fo'i sa faasoasoina e matua poo tausifanau a latou tupe, ma atonu sa le maua le avanoa e faata'ita'i ai lava latou.ⁱⁱⁱ

Mo talavou, o le iloa saili, faaoga, ma faasao tupe ma le poto o se tomai taua mo tagata matutua. O le iai o se fuafuaga ma faaoga tatau au tupe e fesoasoani ia te oe ia pulea lou olaga, mafai ai ona e tologia mea e te moomia ma mea ua e mana'o i ai. Aepeta'i, o le le pulea lelei o au tupe e ono oo ai i aitalafu ma isi faafitauli tau tupe.

E faapefea ona fesoasoani aiga i talavou e iai gasegase tumau fa'alemafaufau e pulea a latou tupe?^{1,2}



“E fesoasoani lo’u tina ia ou faata’ita’i ona faatua ma le poto i le vaai i tau! E iai foi la’u app i la’u smartphone e fesoata’i i la’u account i le faletupe. E lapata’i mai le app pe a itiiti ifo i le \$100 i la’u account, ia ou iloa aua ne’i soona faaoga.”



“E tapena e Mickle lana tupe e alu ai le pasi i le galuega na’o ia. E fesoasoani lona aiga e faitau ana seleni na te mana’omia ma tuu i totonu o se tama’i taga e alu ma ave i le galuega.”

¹ Galulue Faatasi Faalemalo mo Tagata Faigaluega ma le Faaletonu “Auala o Fesoasoani a Aiga”: www.ncwd-youth.info/sites/default/files/InfoBrief-42-Developing-Financial-Capability-Among-Youth-How-Families-Can-Help.pdf

² Sena ma le Mafafau Lelei: Ta’iala mo le pulea o tupe mo tagata e iai faaletonu: <http://www.fliconline.org/documents/patffinancialeducationbooklet-final.pdf>

Lagolago Tau Tupe Faavae i le Agavaa mo Tagata Matutua e iai Gasegase Tumau

E ui ina to'atele tagata matutua e iai gasegase tumau e maua tupe i galuega, ae masani ona le lava a latou siaki mo tupe faaalu i le masina.

Auaunaga Faavae i le Agavaa o auaunaga e tatau ona e talosaga ai ma agavaa ae le'i maua au penefiti. O loo i lalo ifo ni puna'oa e ono fesoasoani i tagata matutua e iai faaletonu.

Pule'aga Saogalemu Fealoa'i

E faia e le **Pule'aga Saogalemu Fealoa'i (SSA)** fesoasoani tinoitupe mo tagata e iai gasegase tumau fa'alemafaufau po'o le fa'aletino fo'i e ala i le **Tupemaua Saogalemu Faaopoopo (SSI)** ma **Inisiua Saogalemu o Faaletonu (SSDI)**.



E ui ina ala atu uma polokalama ia e lua i le SSA, e eseese a la aiaiga mo le agavaa ma eseese penefiti.^{iv} Mo se iloa atili e uiga i le SSI ma le SSDI, alu i le Appendix, itulau 16.

Tupemaua Saogalemu Faaopoopo (SSI)	Inisiua Saogalemu o Gasegase Tumau (SSDI)
<ul style="list-style-type: none">• E faavae le SSI i mana'oga; e tatau ona itiiti ifo i le \$2000 au aseta ma se tupemaua laititi tele, ae leai se aiaiga i le faigaluega.• Ina ia agavaa i le SSI, e tatau ona e tauaso, matua, pe iai sou gasegase tumau.• E atoa loa le 18 o se isi o maua se SSI, e le toe faitauina tupemaua a	<ul style="list-style-type: none">• O le SSDI o se polokalama e totogi atu penefiti ia te oe pe afai na e manu'a le aoga ae le'i oo i le tausaga e litaea ai.• Ina ia agavaa i le SSDI, e tatau ona e faigaluega mo se faitauga o tausaga i se galuega e totogi ai lafoga o

ona matua i lana penefiti.	le Saogalemu.
----------------------------	---------------

Tala sese e uiga i le SSI/SSDI^v

TALA SESE	TALA MONI
E le mafai ona ou faigaluega ona o lo'u gasegase tumau fa'alemafaufau/fa'aletino	E masani ona e manuia au taumafaiga i soo se ituaiga galuega, pe a talafeagai le faafaigofie!
O le a le toe iai sa'u siaki SSI/SSDI pe a amata ona ou faigaluega.	E iai tulafono o le SSI ma le SSDI e puipui ai au penefiti ina ia e faata'ita'i ona faigaluega ma e te le popole ai i mamulu au penefiti. Iloa atili e uiga i faufautua tau penefiti (p. 29).
Afai ou te faigaluega, o le a mamulu a'u penefiti tausiga soifua maloloina.	E tele auala e te faatumau ai au penefiti soifua maloloina pe amata ona e faigaluega.
A amata ona ou faigaluega, e filifili le Saogalemu ua le toe iai so'u gasegase tumau.	E ui ina latou toe iloilo lau mataupu, e le taofia faaotometi e le SSA au penefiti ina ua e faigaluega.
E leai ni puna'oa e fesoasoani ia te a'u e su'e ma faatumau se galuega.	E tele puna'oa mo tagata e iai faaletonu e su'e ai ma faatumau se galuega. Vaega Iloilo 3: Soifuaga i Aso Faisoo mo ni faata'ita'iga.
Ou te le gafatia isi tau faaopoopo e amata ai ona faigaluega.	E iai polokalama e fesoasoani ia te oe i auala feoa'i poo tau o tekonoosi fesoasoani.
Ou te le moomia a'u penefiti a'o iai sa'u galuega, ae afai e tatau ona tuu la'u galuega, o le a le mafai ona to maua a'u penefiti.	E iai tulafono faapitoa o le SSI ma le SSDI e mafai ai ona toe amata au penefiti e aunoa ma lou toe talosaga mo penefiti.

Talaaga a Talavou & Aiga

*“A atoa lo'u 18, na fesoasoani lo'u tina ou te talosaga mo le **Tupe maua Faaopoopo Saogalemu (SSI)**. O loo matou nonofo lava ma lo'u aiga, a'o loo totogi lo'u nofo i penefiti SSI e faata'ita'i ai lo'u sauni e nofo na'o a'u i le*



lumana'i. Na iai foi faufautua i penefiti³ ma faufautua DVR, sa fesoasoani ia te a'u e su'e ala e faatumau ai a'u penefiti SSI a'o faigaluega!"

"I le tulafono, o penefiti SSI o ni aseta mo tagata e iai gasegase tumau. Ona o a'u o le tausifanau a la'u tamaitiiti, o a'u e iai le tiute o le faamautinoa ua faaoga penefiti SSI e tausi ai la'u tamaitiiti, pei o le tofogi o le fale, mea'ai, ma lavalava. E ia te a'u foi le tiute o le faamauina o le faaogaina o penefiti SSI, ona e faamalosi tausifanau e lipoti i le faamasinoga pe a faafou o lau tausifanau. E faaoga e le faamasino lea lipoti e faamautu ai poo oe o se tausifanau talafeagai mo lea tagata e iai ona gasegase tumau."



Trust mo Mana'oga Faapitoa ^{vi vii}

O le trust o se faatulagaga e faafou ai i le tulafono e le **sui trustee** mea totino a le **maua penefiti** poo ana tupe ua ta'ua o le **"trust."** **Maua Penefiti** o se tagata e iai faaletonu ua faia mo ia se trust ma o le **trustee** o se tagata, faletupe, poo se isi lālā.

E lua ituaiga Trusts mo Mana'oga Faapitoa:

- Trust I: Tagata Lona Tolu Faamautu mo Mana'oga Faapitoa
- Trust II: Trust mo Mana'oga Faapitoa Faamautu e le Tagata Fai Penefiti

O le Trust mo Mana'oga Faapitoa e mafai ai ona faasao e tagata maua penefiti le sili atu i le \$2,000 e faaoga i le lumana'i e aunoa ma le mamulu o lana SSI ma le Medicaid. E maua ai foi le saogalemu e tofogi ai auaunaga ne'i mamulu auaunaga a le tagata e iai gasegase tumau fa'alemafaufau/fa'aletino ona o le tipi o tupe faasoa ma suiga i aiaiga.

E tatau ona lua galulue ma se loia pe faaoga le **Tupe Trust a le DD Endowment a le Setete o Uosigitone** e fau ai se trust. A fia iloa atili faitau le Appendix itulau 22 pe asiasi le <http://ddef.wa.gov/>.



Account Tulafono ABLE ^{viii ix}

I le 2016, na fai ai e le Setete o Uosigitone le **Tulafono Ausia o se Soifuaga Lelei (ABLE)**, e mafai ai e tagata e iai ni gasegase tumau ma vaega lona tolu ona fai ni sao i le account o teugatupe.

³ A'oa'o atili e uiga i faufautua i penefiti i le itulau 29 i le Appendix.

E leai ni lafoga i tupe maua ma tupe toese pe afai e faaaoga e agavaa ai i tupe faaalu o gasegase. E ese mai lea i le trust o mana'oga faapitoa.

O Accouns o le ABLE e faifoe e le tagata lava ia, o lona uiga e le mana'omia se trustee poo se pule faafoe o le tupe o le trust. E foliga tutusa ma le trust o mana'oga faapitoa, e le mafai ona faitauina tupeteu i le Account o le ABLE pe a faamautu le agavaa i le SSI ma le Medicaid pe a le sili a'e i se aofa'i faapatino.

Ina ia iloa atili e uiga i le Tulafono ABLE, faitau le Appendix itulau 23 pe asiasi le:
<http://www.ablenrc.org/>



O le a le suiga i tausiga soifua maloloina o talavou laiti?^x

O le **Suiga i tausiga soifua maloloina o talavou laiti** e tupu pe a see mai le tausiga o tamaiti laiti e le tausiga o tagata matutua. O lona uiga ua sauni mo lou tausiga soifua maloloina tagata matua, pe tatau ona e see mai tausiga o tamaiti i le faitausiga muamua o tagata matutua, o se foma'i poo se tausima'i a le aiga.

O le taimi o le suiga e faaopoopo ai tiute tau'ave o le talavou mo lana tausiga o le maloloina e fuafua i lona iloa faatino. E aofia ai le faatulaga o ana feiloa'iga, faatumu pepa, tausi ana vailaau, ma toe faatumu. E ono mana'omia e le talavou se matua poo se tausifanau e amata fesoasoani i tomai ia, ae o le faata'ita'i, e tele talavou e mafai lava ona latou faia!



Aisea e taua ai le suiga mai le tausiga o le maloloina o le talavou laitiiti?

A atoa le 18 o le talavou, o nisi talavou e tago atu loa i tiute faaopoopo o le tausiga o lo latou lava maloloina. E aofia ai le valaau o le foma'i, faatulaga feiloa'iga, faatumu pepa, poo le oo i ou faamaumauga tau soifua maloloina.

Mo talavou laiti e iai faaletonu o le a faaauau ona moomia lagolago iloga mai matua, o le vaai i filifiliga e pei o le **fai o faai'uga lagolagoina, malosi faaloia 'anagata**, poo le **tausifanau faaletulafono faavaega** e tatau ona iai ae le'i atoa le 18 o le talavou.

Ina ia iloa atili e uiga i ia filifiliga, talanoa i lau foma'i poo se tagata faaporofesa o le tulafono, pe faitau le "[Atoa le 18: O Lona Uiga mo Lou Soifua Maloloina](#)" i le <http://gottransition.org/>.

E ono iai foi ni suiga i inisiua tupe poo nisi inisiua o le tausiga o le soifua maloloina. Faitau le vaega o le 'Agavaa Faavae i le Lagolago i Tausiga Tagata Matutua ma iai Faaletonu' (itulau 14).

E faapefea ona saunia aiga mo le suiga aga'i i le tausiga soifua maloloina o le tagata matua?



O nisi tapenaga e amata e aiga e ono aofia ai le:

- Afai o galulue ma le foma'i tamaiti, faasino i le faitausiga muamua.
- Lisi uma fale talavai ma matagaluega e maua ai tausiga o talavou.
- Lisi o foma'i faapitoa o loo iai mo tausiga o le maloloina ni faitausiga e tatau ona see i le tagata faapitoa fou mo talavou ua tagata matua.
- Lisi o faamaumauga tau foma'i e tatau ona faaoo i se faitausiga fou ma pe faapefea ona faaoo atu faamaumauga tau foma'i.
- Soo se faamatalaga e le o iai i faamaumauga tau foma'i, ae taua ona iloa e le faitausiga fou (e pei o le moomia e le talavou le faamoe pe a tui le toto).
- E le tu to'atasi se tagata o le aiga/faitausiga e ono faia mo le talavou matua.

Fuafua mo Tulaga Faafuase'i

- E iai ni manatu faapitoa pe a mana'omia e le talavou matua se tausiga faafuase'i?
- O a faamatalaga e moomia e vaega o tausiga faapitoa ina ia faia le mea sili ma lagolago i la'u talavou matua i se tulaga faafuase'i?
- ➔ E mafai e talavou matutua ma aiga ona faia se pepa Medical Identification poo apps fai fua i le [iPhone](#) ma/poo le [Android](#).

E faapefea ona fesoasoani aiga ia latou talavou e sauni mo tausiga o le maloloina tagata matutua?

E ono nunumi i talavou laiti le malamalama ma faafoe le tausiga o le maloloina, aemaise pe afai latou te le'i faia muamua. E mafai ona fesoasoani matua, fai tausiga, ma tagata o aiga i talavou e iai gasegase tumau ia a'oa'oina tomai moomia e faafoe ai e i latou tausiga o le maloloina. E ono lelei pe a amata faata'ita'i pe a oo i le sefulutolu tausaga.



O nisi nei o faata'ita'iga^{xi}:

- Lisi igoa o vailaau i igoa sa'o.
- A'oa'o le taimi e fai ai ma le mafuaaga ua faaaoga ai.
 - o Faaaga le tekonolosi e faamanatu ai: MyMedSchedule.com
- A'oa'o mea e fai pe a galo i le talavou ona faia ana vailaau.
- Faata'ita'i ona talanoa i tausi soifua faaporofesa poo le faamatala ia latou lava upu i uo tulaga o lo latou soifua maloloina ma/poo vaaiga faafoma'i.
- Faata'ita'i ona talanoa e uiga i mea latou te faia ia tumau ai le maloloina – tausami paleni, faatinoga, faamalositino, ma isi.
- Fesoasoani ia latou malamalaa ma faata'ita'i mea e fai i se tulaga faafuase'i.

Mo se lisi auilili faasa'o o toma'i e fesoota'i ma le tausiga o le soifua maloloina, asiasi le <https://cshcn.org/pdf/teen-healthcare-management-skills-checklist.pdf> pe <http://www.gottransition.org/resourceGet.cfm?id=224>.

Lagolago Tausiga Soifua Maloloina Faavae i le Agavaa mo Tagata Matutua e iai Gasegase Tumau Fa'alemafaufau/Fa'aletino

Medicaid o se polokalama inisiua faatupe e le setete ma malo feterale.^{xii} E faaoo e le Medicaid tagata i auunaga eseese e le totogia poo se tau maualalo mo e agavaa ai.

E atoa loa le 18 o le talavou, o le a ta'u e iai lona lava aiga ma ua mafai ona talosaga to'atasi mo le Medicaid.

Faamatalaga Taua e uiga i le Medicaid

1. O le talosaga mo le Medicaid e fesoasoani i le talavou ia maua le inisiua.
2. O le agavaa i le Medicaid e ese mai se aofa'i o polokalama faito'atasi.
3. Afai e le o oe o se sitiseni U.S., e iai isi aiaiga faaopoopo o le agavaa.
4. E mafai ona e valaau le WithinReach (1-800-322-2588) pe asiasi le <https://parenthelp123.org/benefit-finder> mo se fesoasoani i le agavaa i le Medicaid ma faamatalaga tau talosaga.
5. E iai ala e faatumau ai le Medicaid a'o faigaluega!
→ A'oa'o atili e uiga i le **Apple Health for Workers with Disabilities (HWD)** i le Appendix itulau (itulau F).



(Puna'oa: WithinReachWA.org)

PUNA'OA

Suiga Talavou Laitiiti

- Ta'iala o Tausga o le To'atele o Matua: <http://www.parentcenterhub.org/age-of-majority-parentguide/>

Fesoasoani Faaletulafono / Tausifanau

- Itulau tausifanau o le Arc of Washington: <http://arcwa.org/library/guardianship>
- Poroketi Northwest Justice (NJP): <https://nwjustice.org/>
- Asosi Loia Sitete o Uasigitone: <http://www.wsba.org/Legal-Community/County-Bar-Associations>
- Fesoasoani Tau Tulafono Uasigitone: <https://www.washingtonlawhelp.org/>

Faafoeina o Tupe

- Account mo le Tulafono ABLE: <http://www.ablenrc.org/about/what-are-able-accounts>
- Sene ma le Faaaoga Tatau: Ta'iala o le pulea o tupe mo tagata e iai gasegase tumau: <http://www.fliconline.org/documents/patffinancialeducationbooklet-final.pdf>
- Fuafua e Faigaluega: www.plantowork.org
- Fuafua mo le Faigaluega: <https://dregon.org/topics/plan-for-work/>
- Pule'aga Saogalemu Fealoa'i: www.ssa.gov
- Tupe DD Endowment Sitete Uasigitone Trust: <http://ddef.wa.gov>

Tausiga Soifua Maloloina

- Maua Suiga: <http://www.gottransition.org>
- PAVE: Nofoaga Faamatalaga Soifua Maloloina Aiga i le Aiga
 - <http://wapave.org/programs/family-family-health-information-center/>
- Nofoaga Tamaiti Seattle mo Tamaiti e iai Mana'oga Faapitoa: <http://www.cshcn.org>
- Fesoota'iga Uasigitone: <https://www.washingtonconnection.org/>
- Mafai Ona Oo I Ai: <http://www.withinreachwa.org/>

Faalapotopotoga Komiuniti

- O le Arc: Su'e se lala lata ane i le http://arcwa.org/aboutus/local_arc_chapters
- Nofoaga Soifua le Faalagolago: Su'e se lala lata ane i le <http://www.wasilc.org/> tab i lalo o le "IL center"
- Faitoto'a Matala mo Aiga Aganuu Eeseese: <http://www.multiculturalfamilies.org>
- PAVE o Uosigitone: <http://wapave.org/>



AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA

O a Penefiti Saogalemu Fealoa'i?⁴

E faia e le **Pule'aga Saogalemu Fealoa'i (SSA)** a le feterale **fesoasoani tupe** mo tagata e iai gasegase tumau e ala i polokalama e lua:

- I. Inisiua o Saogalemu Fealoa'i (SSDI) ma;
- II. Tupemaua Faaopoopo Saogalemu (SSI).

Mo nisi faamatalaga i le SSDI ma le SSI, faamolemole vaai i le Laupapa 1: Faatusatusaga o le SSDI ma le SSI ma le Table 2: Faatupu Fia Faigaluega a le Saogalemu.

Faamatalaga Taua e Tatau Ona Iloa e uiga i penefiti a le Saogalemu Fealoa'i

1. A atoa loa le 18 o se talavou, e le toe faitaulia le tupemaua a ona matua ia latou penefiti. O talavou ua 18 e mafai ona talosaga to'atasi mo le SSI.
2. Talosaga mo penefiti o le Saogalemu aele'i atoa le 18 o le talavou. E atoa le tolu i le lima masani o le faagasologa, poo le sili atu.
 - a. Talosaga i le initaneti i le: www.socialsecurity.gov/or;
 - b. Valaau le 1-800-772-1213 e faatulaga se feiloa'iga i lau ofisa lata ane o le Saogalemu Fealoa'i pe fai se feiloa'iga i le telefoni.
3. E mamafa tulaga o le agavaa a le SSA i le iai gasegase tumau.
4. Afai e le o oe o se sitiseni o le U.S., e tatau ona e iai i tulaga patino tau femalagaa'iga pe avea ma sitiseni ina ia maua ai penefiti i le SSA.
5. Afai e te fia faigaluega, e iai auala e faatumau ai au penefiti Saogalemu a'o faigaluega e ala i le **fuafuaga o penefiti** (taga'i itulau 9).
6. E fai e le SSA faaliliuupu e le togotia. Iloa atili i le: www.ssa.gov/multilanguage/langlist1.htm
7. Afai e te tutuli pe faigata ona e lagona, e fai e le SSA se numra TTY vili fua: 1-800-325-0078 i le va o le 7am ma le 7pm i aso pisinisi.

A su'e lou ofisa Saogalemu lata ane, asiasi:

<https://secure.ssa.gov/ICON/main.jsp>

⁴ Teuteuina mai le [Fuafuaina o Lo'u Ala i le Galuega](#), i le faatagaina e le Oregon Council on Developmental Disabilities



AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA

Laupapa 1. Faatusatusaga o polokalama o faaletonu a le SSDI ma le SSI⁵

	SSDI	SSI
Aiaiga Aupito La'itiiti	E tatau ona faafeiloa'i aiaiga SSA o gasegase tumau O oe poo se matua na lava le faigaluega e totonu ai Lafoga Saogalemu Fealoa'i	E tatau ona faafeiloa'i aiaiga SSA o gasegase tumau la iai tupemaua ma puna'oa faatapulaa (itiiti ifo i le \$2,000)
Inisiua Soifua Maloloina	Medicare	Medicaid Sitete WA: Apple Health for Worker with Disabilities (HWD)
Aofa'i Peimeni i le Masina	E fuafua lau peimeni masina o le SSDI i le averesi o lau tupemaua i le soifua faigaluega atoa e iai le Saogalemu Fealoa'i. E sui lea aofa'i i tausaga uma ina ia talafeagai ma suiga o le tau o le soifuaga.	E fuafua lau peimeni o le SSI i le masina i le Tulaga o Penefiti Feterale (FBR) lea e sui i tausaga ta'itasi O lau peimeni o le FBR to'ese ai lau tupemaua, faaopoopo i ai lau faaopoopoga a le setete (pe a iai) O le faaopoopoga a le setete o se peimeni laitiiti e sii ai le aofa'i o au penefiti
Faaopoopoga a le Setete	Leai	E eseese aofa'i o le faaopoopoga a Uasigitone

⁵ Teuteuina mai le [Fuafuaina o Lo'u Ala i Galuega](#). I le faatagaina e le Oregon Council on Developmental Disabilities



AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA

Laupapa 2. Polokalama faatupu fia faigaluega a le Saogalemu⁶

	Igoa II SSDI	Igoa XVI SSI
Tulafono Masani o le Faigaluega	O le siaki o penefiti o mea uma poo le leai. E fuafua lea pe i luga a'e tupemaua e faitaulia poo lalo ifo o faatinoga iloga ona maua tau (SGA), \$1,090/masina i le 2015 (\$1,820 mo le tagata tauaso)	E faitiitia le siaki o penefiti i le \$1 mo \$2 uma o tupemaua pe a mae'a le \$85/masina muamua (pe afai e iai se tupemaua e le'i maua ina ua mae'a le \$65/masina muamua).
Tupe Faaalu i le Manu'a mai le Galuega (IRWE)	O tupe totogi mai le taga, ma faia mo pili o le faalelei o faaletonu ina ia faigaluega e toese mai tupemaua korosi o le galuega pe a fika le aofai o le tupemaua SGA.	O tupe totogi mai le taga, ma faia mo pili o le faalelei o faaletonu ina ia faigaluega e toese mai tupemaua o le galuega pe a fika le aofai o le siaki SSI.
Fuafua e Ausia le Lagolago e Oe Lava (fuafuaga o le PASS)	O tagata e maua Igoa II e mafai ona faaoga faatupu fia faigaluega leni pe a oo i aiaiga o le agavaa a le SSI pe a aveese e le PASS tupemaua o le II.	I lalo ifo o se fuafuaga ua talia, e tuuese e le tagata tupemaua mo taimi faama'oti ia taunuu ai i lana sini. O tupemaua ma puna'oa na tuuese i lalo o le PASS e le aofia ai pe a fika le siaki SSI ma ia faaoga e faatau ai auaunaga/mea e aoga i le galuega.
Faatupu Fia Faigaluega Faaopopo	Tulaga faaopopo/faapitoa: Lagolago na maua i le galuega e i'u i le maua o totogi e maualuga i le aoga o auaunaga na faatino. Na'o le vaega o le totogi e atagia ai le aoga o le galuega na faatinoina e aofia i le fikaina o le tupe na maua e mafai ona faitau i le su'ega SGA.	Meatotino Tatau mo le Lagolago Totino (PESS): O puna'oa tatau mo le lagolago totino e le faitauina i le su'ega o le puna'oa. O nei puna'oa e aofia ai meatotino e faaoga i pisinisi pe faaoga mo le galuega a le tagata faigaluega. Tuuese a tupemaua a le tamaitiiti a'oga (SEIE): Afai e i lalo ifo o le 22 tausaga o le tagata ma o loo a'oga pea, e tuuese le \$7,180/tausaga muamua (2015) o le tupemaua i galuega pe a fika le aofai o le siaki SSI. Maualuga e \$1,780/masina (2015).

⁶ Teuteuina mai le [Fuafuaina o Lo'u Ala i Galuega](#). i le faatagaina e le Oregon Council on Developmental Disabilities



AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA

O le a le Fuafuaga o Penefiti?⁷

O le fuafuaga o penefiti e mo soo se isi e fia faigaluega ma o loo maua tinoitupe, auaunaga tau soifua maloloina, falenofo, penefiti meaai ma/poo tausiga totino. E fesoasoani se faufautua ia malamalama le tagata i le aafiaga o ana penefiti i le galuega ma le ala e faaoga ai polokalama faaoso fia galue.

Faamatalaga Taua e uiga i Faufautua i Penefiti

1. E to'atele e o lo'o manatu e le mafai ona maua penefiti mo gasegase tumau fa'alemafaufau/fa'aletino pe a faigaluega, ae le sa'o lea. E mafai lava ona maua tupe mai le galuega ma faatumau penefiti e ala i le polokalama faaoso fia galue.
2. Ina ia agavaa i nei polokalama, e tatau ona e:
 - a. Maua se SSI ma/poo le SSDI
 - b. Ia i le va o le 14 tausaga ma tausaga litaea ma
 - c. O loo mafaufau i le faigaluega po o loo faigaluega.
3. O le fuafuaga o penefiti e fesoasoani i le:
 - a. Malamalama i le aafiaga o penefiti i le galuega,
 - b. Mafai ai ona e faigaluega i le tele e oo i ai e aunoa ma le popole i le faatumau o penefiti,
 - c. Iloa atili e uiga i faatupu fia galue a le Saogalemu ma isi polokalama fesoasoani mo auaunaga ma mea e te mana'omia e faatumau ai lau galuega, ma
 - d. Saili e uiga i filifiliga tau tausiga o le soifua maloloina e fetauti ma ou mana'oga.
4. Fika le aafiaga o au penefiti i le tupemaua i le:
<https://www.dshs.wa.gov/ra/ssi-grant-calculation-earned-income>

⁷ Matagaluega Auaunaga Fealoa'iga ma le Soifua Maloloina Setete o Uosigitone. *Fuafuaga o Penefiti*.
<https://www.dshs.wa.gov/ra/division-vocational-rehabilitation/benefits-planning>



AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA

O fea ou te maua ai lagolago mo le Fuafuaga o Penefiti?

Afai o oe o se kalaini a le Vaega Toe Faalelei mo Galuega (DVR), e mafai ona e talosagaina auauunaga mo le fuafuaga o penefiti.

E lua fo'i polokalama faufautua mo penefiti a le Setete o Uosigitone: **Fuafua e Faigaluega** ma le **Fuafua mo le Faigaluega**

- E leai se totogi o nei polokalama mo e agavaa ai.
- E ofo atu e polokalama uma e lua auauunaga e tasi mo e maua i le sitete atoa.
- E te maua ia auauunaga i le fesaga'i poo le telefoni.

E faaali atu i lenei faafanua:

- O le itulagi o auauunaga a le **Fuafua e Faigaluega** e lanu meamata
- O le itulagi o auauunaga a le **Fuafua mo le Faigaluega** e lanu moli



(Puna'oa: <http://community-minded.org/plan-to-work>)

A resitala i le **Fuafua e Faigaluega**, valaau le 866-497-9443, alu i le www.plantowork.org.

A faatulaga se feiloa'iga ma le **Fuafua mo le Faigaluega**, imeli pfw@DROregon.org pe valaau le 1-800-452-1694, x 227 (vili fua) pe 503-243-2081.

*Tuu se feau e iai lou igoa, faamatalaga o fesoota'iga ma lou fia iloa e uiga i le fuafuaga o penefiti.



AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA

O le a le Polokalama a le Apple Health for Workers with Disabilities (HWD)?⁸

E ala atu I polokalama I **Healthcare for Workers with Disabilities (HWD)**, e mafai e tagata faigaluega o lo'o feagai ma gasegase tumau fa'alemafaufau/fa'aletino ona faatauina le inisiua tau gasegase i se tologi masina e fuafua i lana tupemaua.

E faia e le HWD fesoota'iga ma auunaga Tausiga Faapitoa Medicaid ma polokalama faagafua Faavae i Aiga ma le Komiuniti a le Pule'aga mo Faigata i le Tupua'e (DDA) ma le Auunaga Aiga ma le Komiuniti (HCS).

Faamatalaga Taua e uiga i le HWD⁹

1. O aiaiga o le agavaa e aofia ai:
 - a. la 16 i le 64 tausaga
 - b. la agavaa I aiaiga a le feterale mo e o feagai ma faigata (tutusa ma le SSA)
 - c. la faigaluega i le aso atoa pe faavaitaimi (aofia ai le faigaluega mo ia lava) ma
 - d. la iai sana tupemaua i le masina e le sili a'e i le 220% o le laina o le mativa a le feterale.
2. E gafatia le HWD. E fetuuna'i le tau i lau tupemaua (e le silia le 7.5% o le aofa'i o le tupemaua i le masina).
3. A fia talosaga, alu i le: www.washingtonconnections.org.
4. O le tagata o loo maua se isi polokalama Medicaid e mafai ona filifili e le fia auai i le polokalama HWD.
5. E LE agavaa se tagata i le inisiua HWD mo le masina e maua ai penefiti Medicaid i lalo o le Polokalama Medically Needy Program.

Manatua:

Afai o e maua penefiti mo nei faigata fa'alemafaufau po'o le fa'aletino fo'I, ma e fia faigaluega, faafesoota'i le Fuafua e Faigaluega poo le Fuafua mo le Faigaluega. O ia polokalama e fesoasoani ia te oe ia faasili lau tupemaua ma taofiofi au penefiti.

⁸ Matagaluega Auunaga Fealoa'iga ma le Soifua Maloloina Setete o Uosigitone. *Apple Health mo Tagata Faigaluega e iai Faaletino (HWD)*. <https://www.dshs.wa.gov/esa/community-services-offices/apple-health-workers-disabilities-hwd-program>

⁹ Faamatalaga polokalama WAC 182-511-1000 HWD, Iuni 25, 2015



SAOGALEMU TAU TUPE

O le a le Tupe Washington State DD Endowment Trust?¹⁰

Ona o se taugatupe faatuatuaina, o le **Tupe Washington State DD Endowment Trust** e mafai ai e aiga ona tatala se teugatupe faatuatuaina o le Self-Settled poo le Third Party Settled mo mana’oga faapitoa i se tau laitiiti. E tatau ona oo tagata ta’ito’atasi i tulaga nei e tolu i le taimi e resitala ai i le polokalama:

1. Nofo i le Sitete o Uasigitone,
2. Oo i le uiga o le “faaletonu i le tupea’e” a le sitete o loo i le Pule’aga Faaletonu o le Tupua’e (DDA), ma
3. Ia i lalo ifo o le 65 tausaga.

Iloa atili e uiga i le **Tupe WA DD Endowment Trust** i le: **1-888-754-8798** poo <http://ddetf.wa.gov/>

Faamatalaga Taua ia iloa e uiga i le Tupe DD Endowment Trust

1. E tatau ona oo tagata ta’ito’atasi i tulaga nei e tolu i le taimi e resitala ai i le polokalama:
 - a. Nofo i le Setete o Uosigitone,
 - b. Oo i le uiga o le “gasegase tumau fa’alemaufau/fa’aletino” a le setete o loo i le Pule’aga mo Faigata o le Tupua’e (DDA), ma
 - c. Ia i lalo ifo o le 65 tausaga.
2. E faataga e le DD Endowment Trust tagata o la latou polokalama e faasao le sili a’e i le \$2,000 e faaaoga i le lumana’i e aunoa ma le aveesea o le Tupemaua mai le SSI ma le Medicaid,
3. E mafai e aiga i le DD Endowment Trust ona tatala se teugatupe faatuatuaina mo mana’oga faapitoa i se tau laitiiti.
4. E faia foi se fetaula’iga mo le saogalemu e totogi ai auaunaga pe a mamulu auaunaga a se isi e iai gasegase tumau ona o tipi i le paketi ma suiga i aiaiga.

WA DD Endowment Trust: 1-888-754-8798 poo www.ddlot.org

¹⁰ Tupe a le WA DD Endowment Trust: <http://ddetf.wa.gov/>



SAOGALEMU TAU TUPE



SAOGALEMU TAU TUPE

Faamatalaga Tauga e uiga i le Account a le ABLE¹¹

1. E tatau ona maua e tagata aiaiga o le a ta'ua e agavaa ai:
 - a. Ia iai gasegase tumau fa'alemafaufau/fa'aletino iloga i le amataga ae le'i atoa le *26 tausaga*.
 - i. O i latou o maua le SSI ma/poo penefiti SSDI e agavaa e fai se account ABLE pe afai lava o iai i tausaga aiaia.
 - ii. O tagata agavaa e le moomia le i lalo ifo o le 26 e tatala ai se account ABLE.
2. O tagata e iai gasegase tumau ma aiga e mafai ona fai sao i se account ABLE e oo atu i le \$14,000 i se tausaga faalafoga e tasi.
3. A sili a'e i le \$100,000 se account ABLE, o le a taofia le penefiti tupe SSI a le o loo mauaina se'i oo ina pa'u ifo le aofa'i i le \$100,000.
4. E mafai ona faaaoga le ABLE account mo "tupe faaaoga ua agavaa ai." Iloa atili i le: <http://www.ablenrc.org/about/what-are-able-accounts>
5. Amata mai i le 2017, e leai se polokalama o galue nei a le Sitete o Uasigitone. Aepeita'i, e mafai ona tatala se account fai toatasi poo aiga e faaaoga ai polokalama a isi setete.
 - a. Fuafuaga Oregon ABLE Savings: <http://oregonablesavings.com>
 - b. Mo faamatalaga lata mai, asiasi le Faailoa i Aiga: <http://informingfamilies.org/etf-able/>

¹¹ Nofoga a le ABLE National Resources: <http://www.ablenrc.org/about/what-are-able-accounts>



SAOGALEMU FAALETULAFONO

O le a le Tausi Fanau?

O le tausifanau o le faagasologa faaletulafono e fai ai le faai'uga a le faamasinoga ua faamanu'alia se tagata matua e iai gasegase tumau fa'alemafaufau/fa'aletino ua le mafai ai ona faia faai'uga mo ni vaega poo vaega uma lava o lona soifua ma tofia ai se **tausifanau**. **Tausifanau** o le tagata na te faia faai'uga mo le tagata ua faamanu'alia.

Faamatalaga Taua e uiga i le Tausifanau:¹²

1. O le tausifanau o le filifiliga mulimuli lena e manatu i ai.
 - a. O le **Faamanu'alia** o lona uiga ua iai se lamatiaga tele i le faia e le tagata ona lava mana'oga tau soifua maloloina, taumafa paleni, saogalemu i le tino, tulaga o loo soifua ai, poo le pulea o ana tupe poo mea totino.
 - b. Atonu e talafeagai nisi filifiliga i lo le tausifanau pe a fuafua i lagolago e mana'omia e le tagata matua.
 - c. A fia iloa atili e uiga i nisi filifiliga e sui ai, asiasi le Washington Law Help ma saili i [Isi Filifiliga o le Tausifanau mo Tagata Matutua](#).
2. E mafai ona tausifanau se tagata o le aiga, o se uo, poo se tagata poo se lala e tofia e le faamasinoga.
3. Soo se tasi e fia avefa ma tausifanau e tataua ona faamae'a le [toleniga tau tausifanau](#)¹³. Siaki i le faamasinoga a lou itumalo!
4. O tausifanau uma e tofi e pasia mai e le faamasinoga, ma e faalagolago tiute i le faiga o faai'uga i le tele o le lagolago e moomia e le tagata matua mo le faiga o faai'uga talafeagai.¹⁴
5. E eseese tulafono tau tausifanau i itumalo poo setete ta'itasi. Siaki i le faamasinoga a lou itulagi!¹⁵
6. A fia su'e se pro bono poo se loia taugofie, asiasi le <https://waweblawyer.org/> ma oomi le "Help."
 - a. A fia maua fesoasoani tau tulafono i gagana eseese. **Poroketi Northwest Justice: 1-888-201-1014** poo <https://nwjustice.org/get-legal-help>
7. E mafai ona iai i le itu a tula'i mo latou lava [le faafoe a le fale faamasino](#) siaki lau pepa o le tausifanau ua faatumu e iai le tofogi. Aepeita'i, E LE faia e le faafoe a le faamasinoga se fautuaga faaletulafono.
8. Talosaga se faaliliuupu i le faamasinoga i le taimi e faatulaga ai se aso o lau mataupu.

¹² Vinning (2012). *Nisi Filifiliga o le Tausifanau mo Tagata Matutua*.

www.washingtonlawhelp.org/resource/alternatives-to-guardianships-for-adults

¹³ RCW 11.88.020

¹⁴ O le Arc a Uosigitone (2007). *O le a le Tausifanau?* <http://arcwa.org/library/guardianship>

ⁱ <http://www.disabilityrightswa.org/supported-decision-making-empowering-choice>

ⁱⁱ Teuteuina mai le “Faasinoina o Nisi Filifiliga ese mai le Tausifanau” mai le MO E maua iinei lea meafaigaluega atoa:
<http://www.moguardianship.com/Alternatives%20to%20Guardianship%20Tool%20Revised%202011-2015.pdf>

ⁱⁱⁱ <http://arcuk.org.uk/wp-content/uploads/2013/05/Helping-young-people-with-learning-disabilities-to-understand-money.pdf>

^{iv} <http://www.disabilitysecrets.com/page5-13.html>

^v <https://ca.db101.org/ca/situations/workandbenefits/myths/article.htm>

^{vi} http://arcwa.org/library/whats_next#special

^{vii} <http://estate.findlaw.com/trusts/special-needs-trusts-faq-s.html>

^{viii} <http://www.ablenrc.org/news/able-act-now-law-washington>

^{ix} <http://informingfamilies.org/able-on-the-way/>

^x <http://www.gottransition.org/youthfamilies/>

^{xi} https://www.uab.edu/civitanspark/images/Going_from_Teen_to_Tween.pdf

^{xii} <https://medicaid-help.org/>

FAAOPOOPOGA



SOIFUAGA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

Ta'iala mo Aiga o Aganuu ma Gagana Eese o Talavou o
lo'o feagai ma faigata fa'alemafaufau/fa'aletino

**Faamatalaga Taua mo Tagata Matutua o lo'o feagai
ma Faafitauli Fa'alemafaufau/Fa'aletino**

FAITOTO'A MATALA MO AIGA AGANUU ESEESE
www.multiculturalfamilies.org

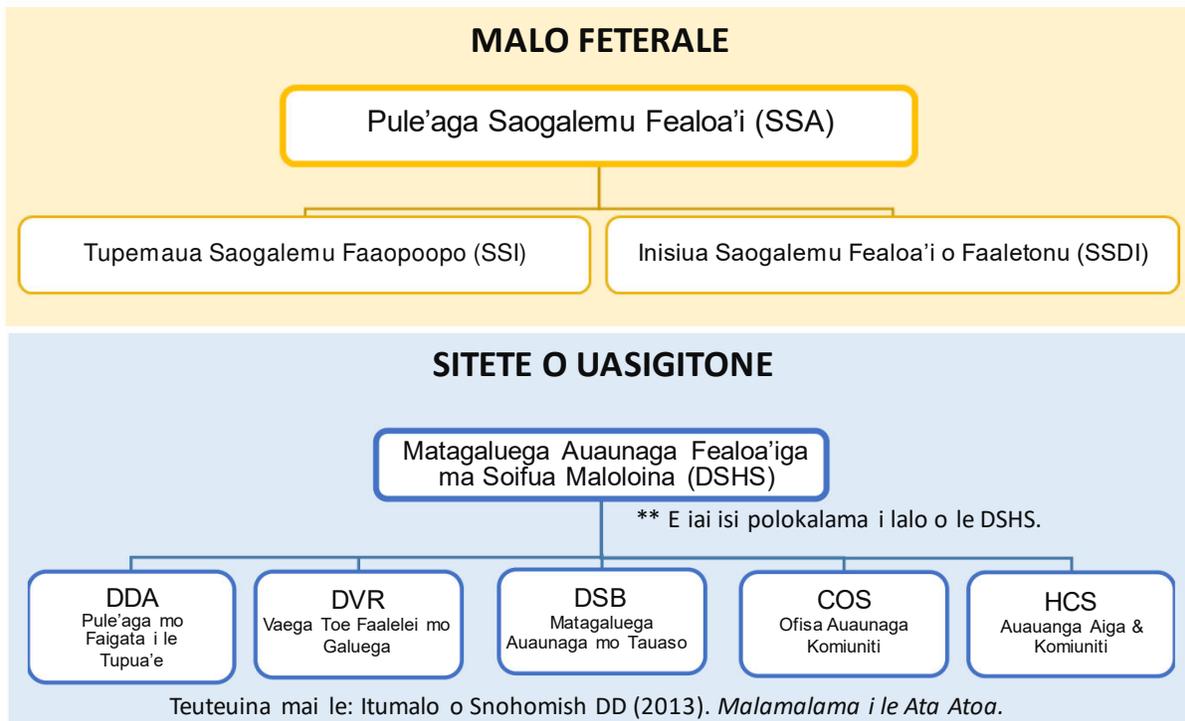


SOIFUAGA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LA FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

O a Auauanga Faavae i Agavaa?

Auaunaga Faavae i le Agavaa o auaunaga e tatau ona e talosaga ai ma agavaa ae le'i maua au penefiti. E tele auaunaga faavae i agavaa mo tagata matutua o feagai ma fitauli fa'alemafaufau e maua i le malo feterale (pei o le Pule'aga Saogalemu Fealoa'i), poo matagaluega eseese o le Setete i lalo o le Matagaluega o Auaunaga Fealoa'iga ma Soifua Maloloina (DSHS) i le Sitete o Uasigitone.



KI I SA'ILIGA O MANUIA

Amata a'oa'oina vave e uiga i auaunaga tagata matutua. E tofu lava le lala o auaunaga ma la latou tusi talosaga ma aiaiga o le agavaa. Ina ia taunuu manuia i le suiga o le olaga pe a i'u le a'oga maualuga, ia e faamasani i:

- Ituaiga auaunaga e faia i lalo o polokalama ta'itasi
- Aiaiga o le agavaa (poo tulaga e tatau ona iai); ma
- Pepa e mana'omia mo le talosaga

Mana'omia Fesoasoani?

Faafesoota'i Faitoto'a Matala mo Aiga Eseese Aganuu e talanoa i se Tagata Faapitoa o Lagolago i Aiga.

Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org



"O lenei poroketi e lagolagoina e ala i faatupega mai le Matagaluega o A'oa'oga a le U.S. O manatu o loo faaalua iinei e le o manatu o tusitala ma e le atagia ai aiaiga pe atagia ai manatu o le Matagaluega o A'oa'o a le U.S.



SOIFUAGA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LA FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

O le a le Pule'aga Faaletonu i le Tupua'e (DDA)? O le ¹

Pule'aga mo faigata i le Tupua'e (DDA) e auauna i se tagata sa/o lo'o feagai ma fa'afitauli i le tupua'e i le mafaufau (DD/ID) ma o latou aiga. O le sini o le DDA o le lagolagoina o le tagata e DD/ID ina ia soifua i le olaga e mana'o ai faatasi ma le lagolago I fesoota'iga I fa'alapotopotoga I nu'u & ma auaunaga.

E mafai ona talosaga le tagata e iai DD/ID i le DDA i soo se tausaga, ae o le agava'a uma o e ia DD/ID I lea auaunaga e ala I le DDA.



A talosaga mo auaunaga DDA i Uasigitone, e tatau i le tagata:

- Ona nofomau i le sitete o Uasigitone
- Ona iai se tulaga tusitusia e agavaa ai i le DDA ae **le'i atoa** le 18 tausaga. Asiasi le www.dshs.wa.gov/dda ma oomi le [Agavaa](#)

Faamatalaga Taua ia iloa e uiga i le DDA.

1. E mafai ona e talosaga i le DDA i soo se tausaga, ae **e malosi lona fautuaina ia faia ae te le'i tuua le a'oga maualuluga.**
2. Afai e teena lou agavaa, e mafai ona e talosaga mo se iloiloga.
3. Toe talosaga mo le agavaa pe afai ua iai ni faamatalaga fou o le vaaiga faafoma'i poo le su'ega IQ e le'i iloiloina e le DDA mo le faai'uga o talosaga muamua.
4. O le maua o sau faaaliga o le agavaa DDA, e LE o le fa'amautinoaina lea o le maua ai faatotemeti o auaunaga. E faia auaunaga a le DDA e faatusa tatau i mana'oga o le tagata ma le tupe o loo avanoa. Valaau le ofisa o le DDA mo se "iloiloga fuafua e faavae i mana'oga"
5. O nisi auaunaga DDA e maua e ala i le DDA e fuafua i **tausaga o le tagata, tupe avanoa mai I le malo**, ma pe agavaa le tagata mo le **Medicaid**.
6. E uma le agavaa i le DDA i le 4 o tausaga ma le 10 tausaga. E toe iloilo le agavaa i le 19 o tausaga mo le tele o tagata. O le a maua atu faaaliga i le meli ma nisi faatonuga pe afai ua uma le taimi o le agavaa poo toe iloilo.
7. E fai e le DDA se faaliliuupu e le totogia.

****** Ia faamautinoa ua ta'u i le ofisa o le DDA pe a iai ni suiga I ala o feso'otaiga.

www.informingfamilies.org uepesite e maua ai auililiga o faamatalaga e uiga [Talosaga i le DDA mo auaunaga i Uosigitone](#), [Faafanua i auaunaga faagafua](#), ma [auaunaga Faagafua DDA](#).

¹ Pule'aga Faaletonu i le Tupua'e. O auaunaga matou te faia. <https://www.dshs.wa.gov/dda>





SOIFUAGA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LA FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

Aisea e Taua ai le talosaga I le Pule'aga mo Faigata I le Tupea'e (DDA)?

Mo tagata mana'omia le lagolagoina mo se taimi umi, o le talosaga mo auauunaga DDA e taua faapitoa ona o le:

- E mafai ona faatonuina e le DDA o mea lagolago ai I totonu o aiga, galuega, ma fa'alapotopotoga
- E mafai ona fesoasoani le DDA I sa'iliga o galuega faaumiumi
- E mafai ona lagolago le DDA I mana'oga o e feagai ma faigata o gasegase tumau ma amioga e ala mai lea I nei gasegase.



E faamamafa e le DDA Fuafuaga Faaautu i le Tagata e fausia ai se lagolago e faavae i filifiliga, mana'oga, ma malosi'aga.

Afai e te moomia fesoasoani e malamalama i polokalama a le DDA & auauunaga, faafesoota'i lau ofisa lata ane o le DDA:

<https://www.dshs.wa.gov/DDA/dda/find-an-office>

****** E iai pepa faailoa a le DDA e uiga i auauunaga eseese, o le tele ua faaliliuina i le: Kamepotia, Saina, Korea, Laotia, Rusia, Somali, Sepaniolo, ma Vietnamu. Taga'i:

www.dshs.wa.gov/dda/publications/dda-brochures

Mana'omia fesoasoani e fafoe auauunaga i lau gagana?

Faafesoota'i Faitoto'a Tatala mo Aiga Aganuu Eseese e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga e Lua Gagana.

Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org



"O lenei poroketi e lagolagoina e ala i faatupega mai le Matagaluega o A'oa'oga a le U.S. O manatu o loo faaalua iinei e le o manatu o tusitala ma e le atagia ai aiaiga pe atagia ai manatu o le Matagaluega o A'oa'o a le U.S.



SOIFUAGA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LA FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

O le a le Vaega Toe Faalelei mo Galuega (DVR)?

E fesoasoani le **Vaega Toe Faalelei mo Galuega (DVR)** i tagata o lo'o feagai ma ia fa'afitauli e fia faigaluega ae faigata ona maua ma faatumau se galuega.

Ina ia maua auauanga mai le DVR, e tatau ona talosaga le tagata ma agavaa ai.



A talosaga mo auauanga DVR i Uasigitone, e tatau i le tagata:

- Ona sitiseni U.S. pe iai sona Pepa Faigaluega o aoga pea.
 - Ia iai sona tulaga tusitusia e agavaa ai i le DVR
- Asiasi www.dshs.wa.gov/dvr mo nisi faamatalaga.

E agavaa loa le tagata mo le DVR, e faia loa e le DVR auauanga pei o le:



Faufautua ma ta'iala



Iloiloga Fuafua



Fuafuaga o penefiti



Auaunaga tau galuega



Auaunaga tekonoosi fesoasoani



Auaunaga Soifua Le Faalagolago



Toleniga ma a'oa'oga

Iloa atili e uiga i auauanga DVR i le: <https://www.dshs.wa.gov/ra/division-vocational-rehabilitation/services-individuals-disabilities>



"O lenei poroketi e lagolagoina e ala i faatupega mai le Matagaluega o A'oa'oga a le U.S. O manatu o loo faaalai iinei e le o manatu o tusitala ma e le atagia ai aiaiga pe atagia ai manatu o le Matagaluega o A'oa'oga a le U.S.

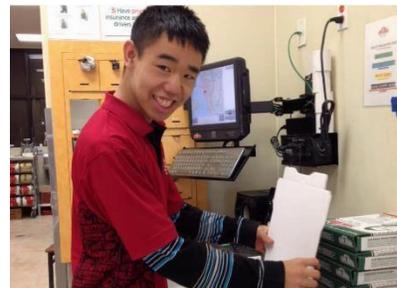


SOIFUAGA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LA FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

Faamatalaga Taua ia Iloa e uiga i le DVR

1. E tatau ona sitiseni US le tagata pe iai sona pemitā faigaluega o aoga (Green card) ina ia maua auaunaga DVR.
2. E puupuu le taimi e lagolago ai le DVR (e 90 aso mai le aso sa maua ai le galuega). E faagata le lagolago ina ua mautinoa e le faufautua ua mafai ona faatumau le galuega a lea tagata.
3. O tagata e mana'omia lagolago faaauau e faatumauina ai se galuega e tatau ona avea ma e o lagolagoina e le DDA ma le Medicaid, ma agavaa mo auaunaga **faigaluega lagolagoina** (vaai le vaega o auaunaga DDAs).
4. E to'atele e na amatalia ona ole lagolago a le DVR e maua ai galuega.
5. E fai e le DVR faaliliu'upu le totogia.



Faafesoota'i le ofisa DVR lata ane ia oe, poo le faufautua DVR ua tofi i lau a'oga i le: <https://www.dshs.wa.gov/RA/dvr/school-transition>.

Mo Faamatalaga e uiga i Polokalama Toe Faalelei mo Galuega Tagatanuu Setete o Uosigitone, asiasi le www.dshs.wa.gov/dvr ma oomi le [Tribal VR Programs](#).

Mana'omia fesoasoani e faafoe auaunaga i lau gagana?

Faafesoota'i Faitoto'a Tatala mo Aiga Aganuu Eseese e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga e Lua Gagana.

Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org



"O lenei poroketi e lagolagoina e ala i faatupega mai le Matagaluega o A'oa'oga a le U.S. O manatu o loo faaalai iinei e le o manatu o tusitala ma e le atagia ai aiaiga pe atagia ai manatu o le Matagaluega o A'oa'o a le U.S.



SOIFUAGA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LA FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

O le a le Fuafuaga o Penefiti?²

O le fuafuaga o penefiti e mo soo se isi e fia faigaluega ma o loo maua tinoitupe, auauunaga tau soifua maloloina, falenofo, penefiti meaai ma/poo tausiga totino. E fesoasoani se faufautua ia malamalama le tagata i le aafiaga o ana penefiti i le galuega ma le ala e faaoga ai polokalama faaoso fia galue.

Faamatalaga Taua e uiga i Faufautua i Penefiti

1. E to'atele e o lo'o manatu e le mafai ona maua penefiti mo gasegase fa'alemafaufau/faaletino pe a faigaluega, ae le sa'o lea. E mafai lava ona maua tupe mai le galuega ma faatumau penefiti e ala i le polokalama faaoso fia galue.
2. Ina ia agavaa i nei polokalama, e tatau ona e:
 - a. Maua se SSI ma/poo le SSDI
 - b. Ia i le va o le 14 tausaga ma tausaga litaea ma
 - c. O loo mafaufau i le faigaluega po o loo faigaluega.
3. O le fuafuaga o penefiti e fesoasoani i le:
 - a. Malamalama'aga i le aafiaga o penefiti i le galuega,
 - b. Mafai ai ona e faigaluega i le tele e oo i ai e aunoa ma le popole i le faatumau o penefiti,
 - c. Iloa atili e uiga i faatupu fia galue a le Saogalemu ma isi polokalama fesoasoani mo auauunaga ma mea e te mana'omia e faatumau ai lau galuega, ma
 - d. Saili e uiga i filifiliga tau tausiga o le soifua maloloina e fetui ma ou mana'oga.
4. Fika le aafiaga o au penefiti i le tupemaua i le:
<https://www.dshs.wa.gov/ra/ssi-grant-calculation-earned-income>

Mana'omia fesoasoani e faafoe auauunaga i lau gagana?

Faafesoota'i Faitoto'a Matala mo Aiga Eseese Aganuu e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga e Lua Gagana.

Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org

² Matagaluega Auauunaga Fealoa'iga ma le Soifua Maloloina Setete o Uosigitone. *Fuafuaga o Penefiti*.
<https://www.dshs.wa.gov/ra/division-vocational-rehabilitation/benefits-planning>





SOIFUAGA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LA FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

O fea ou te maua ai lagolago mo le Fuafuaga o Penefiti?

Afai o oe o se o lo'o lagolagoina a le Vaega Toe Faalelei mo Galuega (DVR), e mafai ona e talosagaina auauunaga mo le fuafuaga o penefiti.

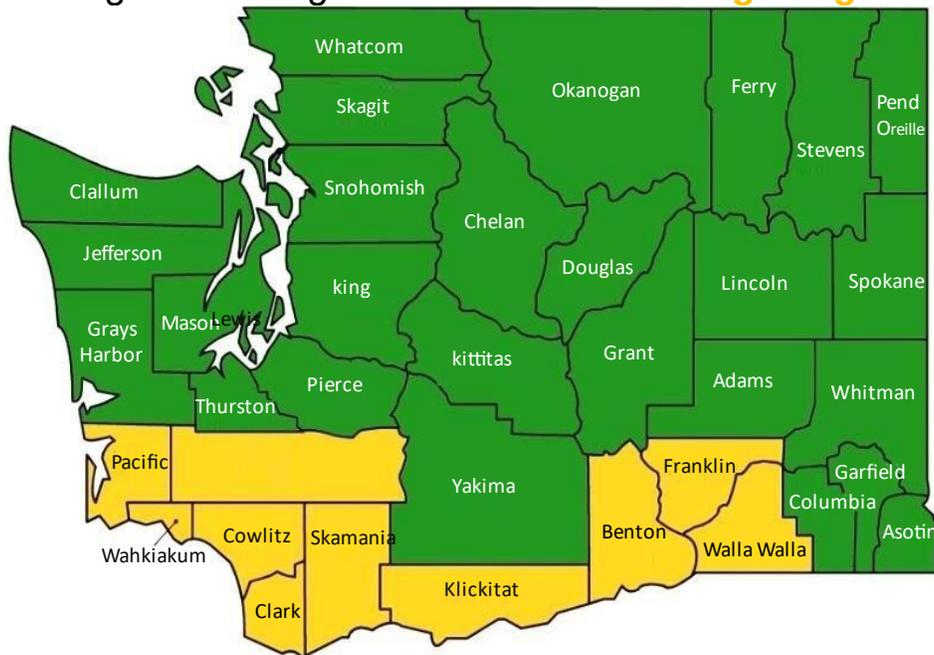
E lua fo'i polokalama faufautua mo penefiti a le Sitete o Uasigitone:

Fuafua e Faigaluega ma le **Fuafua mo le Faigaluega**

- E leai se totogi o nei polokalama mo e agavaa ai.
- E ofo atu e polokalama uma e lua auauunaga e tasi mo e maua i le sitete atoa.
- E te maua ia auauunaga i le fesaga'i poo le telefoni.

E faaali atu i lenei faafanua:

- O le itulagi o auauunaga a le **Fuafua e Faigaluega** e lanu meamata
- O le itulagi o auauunaga a le **Fuafua mo le Faigaluega** e lanu moli



(Puna'oa: <http://community-minded.org/plan-to-work>)

A resitala i le **Fuafua e Faigaluega**, valaau le 866-497-9443, alu i le www.plantowork.org.

A faatulaga se feiloa'iga ma le **Fuafua mo le Faigaluega**, imeli pfw@DROregon.org pe valaau le 1-800-452-1694, x 227 (vili fua) pe 503-243-2081.

*Tuu se feau e iai lou igoa, faamatalaga o fesoota'iga ma lou fia iloa e uiga i le fuafuaga o penefiti.



"O lenei poroketi e lagolagoina e ala i faatupega mai le Matagaluega o A'oa'oga a le U.S. O manatu o loo faaalua iinei e le o manatu o tusitala ma e le atagia ai aiaiga pe atagia ai manatu o le Matagaluega o A'oa'o a le U.S.



SOIFUAGA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LA FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

O le a le Polokalama a le Apple Health for Workers with Disabilities (HWD)?³ E ala atu I polokalama I **Healthcare for Workers with Disabilities (HWD)**, e mafai e tagata faigaluega o lo'o feagai ma gasegase tumau fa'alemafaufau/fa'aletino ona fa'atauina le inisiua tau gasegase i se totogi masina e fuafua i lana tupemaua.

E faia e le HWD fesoota'iga ma auunaga Tausiga Faapitoa Medicaid ma polokalama faagafua Faavae i Aiga ma le Komiuniti a le Pule'aga mo Faigata i le Tupua'e (DDA) ma le Auunaga Aiga ma le Komiuniti (HCS).

Faamatalaga Taua e uiga i le HWD⁴

1. O aiaiga o le agavaa e aofia ai:
 - a. la 16 i le 64 tausaga
 - b. la agava'a I aiaiga a le feterale mo e o feagai ma faigata (tutusa ma le SSA)
 - c. la faigaluega i le aso atoa pe faavaitaimi (aofia ai le faigaluega mo ia lava) ma
 - d. la iai sana tupemaua i le masina e le sili a'e i le 220% o le laina o le mativa a le feterale.
2. E gafatia le HWD. E fetuuna'i le tau i lau tupemaua (e le silia le 7.5% o le aofa'i o le tupemaua i le masina).
3. A fia talosaga, alu i le: www.washingtonconnections.org.
4. O le tagata o loo maua se isi polokalama Medicaid e mafai ona filifili e le fia auai i le polokalama HWD.
5. E LE agavaa se tagata i le inisiua HWD mo le masina e maua ai penefiti Medicaid i lalo o le Polokalama Medically Needy Program.

Manatua:

Afai o e maua penefiti mo nei faigata fa'alemafaufau po'o le fa'aletino, ma e fia faigaluega, faafesoota'i le Fuafua e Faigaluega poo le Fuafua mo le Faigaluega. O ia polokalama e fesoasoani ia te oe ia faasili lau tupemaua ma taofiofi au penefiti.

Mana'omia fesoasoani e faafoe auunaga i lau gagana?

³ Matagaluega Auunaga Fealoa'iga ma le Soifua Maloloina Setete o Uosigitone. *Apple Health mo Tagata Faigaluega e iai Faaletonu (HWD)*. <https://www.dshs.wa.gov/esa/community-services-offices/apple-health-workers-disabilities-hwd-program>

⁴ Faamatalaga polokalama WAC 182-511-1000 HWD, Iuni 25, 2015





SOIFUAGA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LA FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

Faafesoota'i Faitoto'a Matala mo Aiga Eseese Aganuu e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga e Lua Gagana.

Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org

O a Penefiti Saogalemu Fealoa'i?⁵

E fai e le **Pule'aga Saogalemu Fealoa'i (SSA)** a le feterale **fesoasoani tupe** mo tagata e iai faaletonu e ala i polokalama e lua:

- I. Inisiua Soagalemu Gasegase Tumau Fa'alemafaufau/Fa'aletino (SSDI) ma;
- II. Tupemaua Faaopoopo Saogalemu (SSI).

Mo nisi faamatalaga i le SSDI ma le SSI, faamolemole taga'i i le Laupapa 1: Faatusatusa o le SSDI ma le SSI ma le Laupapa 2: Faatupu Fia Faigaluega a le Saogalemu Fealoa'i

Faamatalaga Taua ia Iloa e uiga i penefiti Saogalemu Fealoa'i

1. Talosaga mo penefiti Saogalemu ae LE'l atoa lou 18 tausaga. E tolu i le lima masina lenei faasologa, pe umi atu.
 - a. Talosaga i le initaneti i le: www.socialsecurity.gov pe;
 - b. Valaau 1-800-772-1213 e fai sau feiloa'iga i le ofisa Saogalemu lata ane pe faatulaga se feiloa'iga i le telefoni.
2. E mamafa aiaiga o le agavaa a le SSA i tulaga o fa'afitauli/faigata.
3. Afai e le o oe o se sitiseni o le U.S., e tatau ona e iai i tulaga patino tau femalagaa'iga pe avea ma sitiseni ina ia maua ai penefiti i le SSA.
4. Afai e te fia faigaluega, e iai auala e faatumau ai au penefiti Saogalemu a'o faigaluega e ala i le **fuafuaga o penefiti** (taga'i itulau 9).
5. E fai e le SSA faaliliuupu e le totogia. Iloa atili i le: www.ssa.gov/multilanguage/langlist1.htm
6. Afai e te tutuli pe faigata ona e lagona, e fai e le SSA se numra TTY vili fua: 1-800-325-0078 i le va o le 7am ma le 7pm i aso pisinisi.

A su'e lou ofisa Saogalemu lata ane, asiasi:

<https://secure.ssa.gov/ICON/main.jsp>



Mana'omia fesoasoani e faafoe auunaga i lau gagana?

Faafesoota'i Faitoto'a Matala mo Aiga Eseese Aganuu e talanoa i se Tagata Faapitoa Lagolago i Aiga e Lua Gagana.

⁵ Teuteuina mai le [Fuafuaina o Lo'u Ala i Galuega](#). I le faatagaina e le Oregon Council on Developmental Disabilities





SOIFUAGA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITAU LA FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

Ofisa: 253-216-4479 | info@multiculturalfamilies.org

Laupapa 1. Faatusatusaga o polokalama o faaletonu a le SSDI ma le SSI⁶

	SSDI	SSI
Aiaiga Aupito La'itiiti	E tatau ona agava'a e tusa ma aiaiga SSA o faigata I gasegase/fa'alemafaufau O oe poo se tasi o ou matua na lava le faigaluega e totogi ai Lafoga Saogalemu Fealoa'i	E tatau ona agava'a e tusa ma aiaiga SSA o faigata I gasegase/fa'alemafaufau la iai tupemaua ma puna'oa faatapulaa
Inisiua Soifua Maloloina	Medicare	Medicaid Sitete WA: Apple Health mo Tagata Faigaluega iai Faigata Fa'alemafaufau/Fa'aletino (HWD)
Aofa'i Peimeni i le Masina	E fuafua lau peimeni masina o le SSDI i le averesi o lau tupemaua i le soifua faigaluega atoa e iai le Saogalemu Fealoa'i. E sui lea aofa'i i tausaga uma ina ia talafeagai ma suiga o le tau o le soifuaga.	E fuafua lau peimeni o le SSI i le masina i le Tulaga o Penefiti Feterale (FBR) lea e sui i tausaga ta'itasi O lau peimeni o le FBR to'ese ai lau tupemaua, faaopoopo i ai lau faaopoopoga a le setete (pe a iai) O le faaopoopoga a le setete o se peimeni laititi e sii ai le aofa'i o au penefiti
Faaopoopoga a le Setete	Leai	E eseese aofa'i o le faaopoopoga a Uosigitone

⁶ Teuteuina mai le [Fuafuaina o Lo'u Ala i Galuega](#). I le faatagaina e le Oregon Council on Developmental Disabilities





SOIFUAGA I LE I'U O LE A'OGA MAUALUGA

AUAUNAGA FAAVAE I LE AGAVAA MO TAGATA O LO'O FEAGAI MA FAAFITLAUAA FAALEMAFAUFAU/FAALETINO

Laupapa 2. Polokalama faatupu fia faigaluega a le Saogalemu⁷

	Igoa II SSDI	Igoa XVI SSI
Tulafono Masani o le Faigaluega	O siaki o penefiti o le maua uma pe leai. E fua i luga o le i luga a'e poo lalo ifo o tupemaua faitauina o faatinoga iloga e maua totogi (SGA), \$1,090/masina i le 2015 (\$1,820 mo tagata tauaso)	E faitiitia le siaki penefiti i le \$1 mai \$2 uma o tupemaua i galuega pe a mae'a le \$85/masina muamua (pe afai e iai se tupemaua e le'i maua ina ua mae'a le \$65/masina muamua).
Tupe Faaalu i le Manu'a mai le Galuega (IRWE)	O tupe totogi mai le taga, ma faia mo pili o le faalelei o faaletonu ina ia faigaluega e toese mai tupemaua korosi o le galuega pe a fika le aofai o le tupemaua SGA.	O tupe totogi mai le taga, ma faia mo pili o le faalelei o faaletonu ina ia faigaluega e toese mai tupemaua o le galuega pe a fika le aofai o le siaki SSI.
Fuafua e Ausia le Lagolago e Oe Lava (fuafuaga o le PASS)	O tagata e maua Igoa II e mafai ona faaaoga faatupu fia faigaluega lenei pe a oo i aiaiga o le agavaa a le SSI pe a aveese e le PASS tupemaua o le II.	I lalo ifo o se fuafuaga ua talia, e tuuese e le tagata tupemaua mo taimi faama'oti ia taunuu ai i lana sini. O tupemaua ma puna'oa na tuuese i lalo o le PASS e le aofia ai pe a fika le siaki SSI ma ia faaaoga e faatau ai auauunaga/mea e aoga i le galuega.
Faatupu Fia Faigaluega Faaopoopo	Tulaga faaopoopo/faapitoa: Lagolago na maua i le galuega e i'u i le maua o totogi e maualuga i le aoga o auauunaga na faatino. Na'o le vaega o le totogi e atagia ai le aoga o le galuega na faatinoina e aofia i le fikaina o le tupe na maua e mafai ona faitau i le su'ega SGA.	Meatotino Tatau mo le Lagolago Totino (PESS): O puna'oa tatau mo le lagolago totino e le faitauina i le su'ega o le puna'oa. O nei puna'oa e aofia ai meatotino e faaaoga i pisinisi pe faaaoga mo le galuega a le tagata faigaluega. Tuuese a tupemaua a le tamaitiiti a'oga (SEIE): Afai e i lalo ifo o le 22 tausaga o le tagata ma o loo a'oga pea, e tuuese le \$7,180/tausaga muamua (2015) o le tupemaua i galuega pe a fika le aofa'i o le siaki SSI. Aofa'i maualuga e \$1,780/masina (2015).

⁷ Teuteuina mai le [Fuafuaina o Lo'u Ala i Galuega](#), i le faatagaina e le Oregon Council on Developmental Disabilities





O le a le Tausifanau?

O le tausifanau o se faagasologa faaletulafono e filifili ai le faamasinoga ua “faamanu’alia” ma le mafai e se tagata o lo’o iai fa’afitauli fa’alemafaufau pe fa’aletino fo’i ona faia ni faai’uga e uiga i nisi poo vaega uma o o latou soifuaga ma tofi mai ai se **tausifanau**. **Tausifanau** o se tagata e faia faai’uga mo le tagata faamanu’alia.

Faamatalaga Tau e uiga i le Tausifanau:⁸

1. O le tausifanau o le filifiliga mulimuli lena e manatu i ai.
 - a. O le **Faamanu’alia** o lona uiga ua iai se lamatiaga tele i le faia e le tagata ona lava mana’oga tau soifua maloloina, taumafa paleni, saogalemu i le tino, tulaga o loo soifua ai, poo le pulea o ana tupe poo mea totino.
 - b. Atonu e talafeagai nisi filifiliga i lo le tausifanau pe a fuafua i lagolago e mana’omia e le tagata matua.
 - c. A fia iloa atili e uiga i nisi filifiliga e sui ai, asiasi le Washington Law Help ma saili i [Isi Filifiliga o le Tausifanau mo Tagata Matutua](#).
2. E mafai ona tausifanau se tagata o le aiga, o se uo, poo se tagata poo se lala e tofia e le faamasinoga.
3. Soo se tasi e fia avea ma tausifanau e tatau ona faamae’a le [toleniga tau tausifanau](#)⁹. Siaki i le faamasinoga a lou itulagi!
4. O tausifanau uma e pasia mai e le faamasinoga, ma e faalagolago tiute i le faiga o faai’uga i le tele o le lagolago e moomia e le tagata matua mo le faiga o faai’uga talafeagai.¹⁰
5. E eseese tulafono tau tausifanau i itumalo poo setete ta’itasi. Siaki i le faamasinoga a lou itulagi!¹¹
6. A fia su’e se pro bono poo se loia taugofie, asiasi le <https://waweblawyer.org/> ma oomi le “Help.”
 - a. A fia maua fesoasoani tau tulafono i gagana eseese. **Poroketi Northwest Justice: 1-888-201-1014** poo <https://nwjustice.org/get-legal-help>
7. E mafai ona iai i le itu a tula’i mo latou lava [le faafoe a le fale faamasino](#) siaki lau pepa o le tausifanau ua faatumu e iai le tologi. Ae peita’i, E LE faia e le faafoe a le faamasinoga se fautuaga faaletulafono.
8. Talosaga se faaliliuupu i le faamasinoga i le taimi e faatulaga ai se aso o lau mataupu.

⁸ Vinning (2012). *Nisi Filifiliga o le Tausifanau mo Tagata Matutua*.

www.washingtonlawhelp.org/resource/alternatives-to-guardianships-for-adults

⁹ RCW 11.88.020

¹⁰ O le Arc a Uosigitone (2007). *O le a le Tausifanau?* <http://arcwa.org/library/guardianship>

¹¹



O le a le Tupe Washington State DD Endowment Trust?¹²

Ona o fa'amau po ni tu'utu'ugatala e pulea, e mafai i le **Tupe Washington State DD Endowment Trust** ona tatala lea fa'amau e Faamautu e le Tagata poo le Faamautu e le Tagata Lona Tolu i se tau aupito laitiiti. E tatau ona oo le tagata i tulaga e tolu i le taimi o le resitala:

1. la nofo i le Sitete o Uosigitone,
2. la ausia le uiga o le "gasegase tumau fa'alemafau/fu'aletino" a le setete ua faia e le Pule'aga ma Faigataga i le Tupua'e (DDA), ma
3. la i lalo ifo o le 65.

Iloa atili e uiga i le **Tupe a le WA DD Endowment Trust** i le:

1-888-754-8798 poo <http://ddetf.wa.gov/>

Faamatalaga Taua ia iloa e uiga i le Tupe a le DD Endowment Trust

1. E tatau ona oo le tagata i tulaga e tolu i le taimi o le resitala:
 - a. la nofomau i le Sitete o Uasigitone,
 - b. la ausia le uiga o le faiga fa'alemafau po le fa'aletino i le tupua'e a le sitete ua faia e le Pule'aga mo Faigata i le Tupua'e (DDA),
 - c. la i lalo ifo o le 65
2. E mafai e le tagata e maua Trust a le DD Endowment ona faasao le sili ma le \$2,000 e faaoga i le lumana'i e aunoa ma le mamulu o lana Tupumaua Saogalemu Faaopoopo (SSI) ma le Medicaid,
3. E mafai e aiga i le Trust DD Endowment ona tatala trust mo mana'oga faapitoa i se tau laitiiti.
4. E maua ai le fetaula'iga saogalemu e totogi ai auaunaga pe afai e mamulu auaunaga a se tasi e iai gasegase tumau ona o le tipi o tupe faasoa ma suiga o aiaiga.

Trust a le WA DD Endowment: 1-888-754-8798 poo www.ddlot.org

¹² WA DD Endowment Trust Fund: <http://ddetf.wa.gov/>



Faamatalaga Taua e uiga i le Account ABLE¹³

1. E moomia e tagata ta'ito'atasi ona oo i aiaiga nei mo le agavaa:
 - a. la iai gasegase tumau pe fa'alemafaufau iloga i le amataga ae le'i atoa le 26 tausaga.
 - i. E agavaa tagata o loo maua penefiti SSI ma/poo SSDI e amata se account o le ABLE pe afai lava e oo i tausaga aiaia.
 - ii. E le moomia e tagata agavaa ona i lalo ifo o le 26 e tatala ai se account o le ABLE.
2. E mafai ona fai se sao o le account o le ABLE o tagata o feagai ma nei faigata ma aiga e oo atu i le \$14,000 i le tausaga faalafoga.
3. A sili a'e i le \$100,000 se account o le ABLE, o le a taofia le penefiti tupe a le o maua SSI se'i oo ina toe pa'u ifo le account i lalo o le \$100,000.
4. E mafai ona faaoga le account o le ABLE mo se "aiaiga o fesoasoani mo e feagai ma fa'afitauli e ala mai gasegase fa'alemafaufau po'o le fa'aletino." Iloa atili i le:
<http://www.ablenrc.org/about/what-are-able-accounts>
5. E leai se polokalama o faatino a le Sitete o Uasigitone i le 2017. Ae peita'i, e mafai ona tatala account a tagata ma aiga e faaoga ai polokalama a isi sitete.
 - a. Fuafua Teugatupe Oregon ABLE: <http://oregonablesavings.com>
 - b. Mo faamatalaga lata mai, asoaso le Informing Families: <http://informingfamilies.org/etf-able/>

¹³ Nofoaga Puna'oa a le Malo o le ABLE: <http://www.ablenrc.org/about/what-are-able-accounts>